

ⓘ ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell'utilizzo. **ⓘ** WARNING: read the instructions carefully before use. **ⓘ** ATTENTION: lire attentivement les instructions avant l'usage.
ⓘ ACHTUNG: die anweisungen bitte vor gebrauch sorgfältig lesen. **ⓘ** ADVERTENCIA: leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato. **ⓘ** LET OP: vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen. **ⓘ** ATENÇÃO: ler atentamente as instruções antes da utilização. **ⓘ** POZOR: před použitím si přečtete návod k obsluze. **ⓘ** PAS PÅ! læs instruktionsbogen før maskinen tages i brug. **ⓘ** ΠΡΟΣΟΧΗ: διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση. **ⓘ** TÄHELEPANU: lugege juhised enne seadme kasutamist läbi. **ⓘ** HUOMIO: lue ohjeet ennen käyttöä. **ⓘ** FIGYELEM! használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. **ⓘ** DÉMESIO: prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas. **ⓘ** UZMANĪBU: pirms lietošanas izlasiet rokasgrāmatu. **ⓘ** ATTENZIONE: agra sew listruzzjoniġiet qabel l-użu. **ⓘ** ADVARSEL: les bruksanvisningen før bruk. **ⓘ** UWAGA: przed użyciem przeczytać instrukcję. **ⓘ** ВНИМАНИЕ: перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации. **ⓘ** ADVARSEL: les bruksanvisningen før bruk. **ⓘ** UPOZORNENIE: pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie. **ⓘ** POZOR: pred uporabo preberite navodila. **ⓘ** ВНИМАНИЕ: прочетете указанията преди употреба. **ⓘ** PAZŃA: prije upotrebe pročitajte upute. **ⓘ** ATEŃJE: citiți instrucțiunile înainte de folosire. **ⓘ** DIKĀT: MAKINĀY KULLANMĀDAN ÖNCE KULLANIM TALĀMLARINI OKUYUNUZ. **ⓘ** УВАГА: перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.

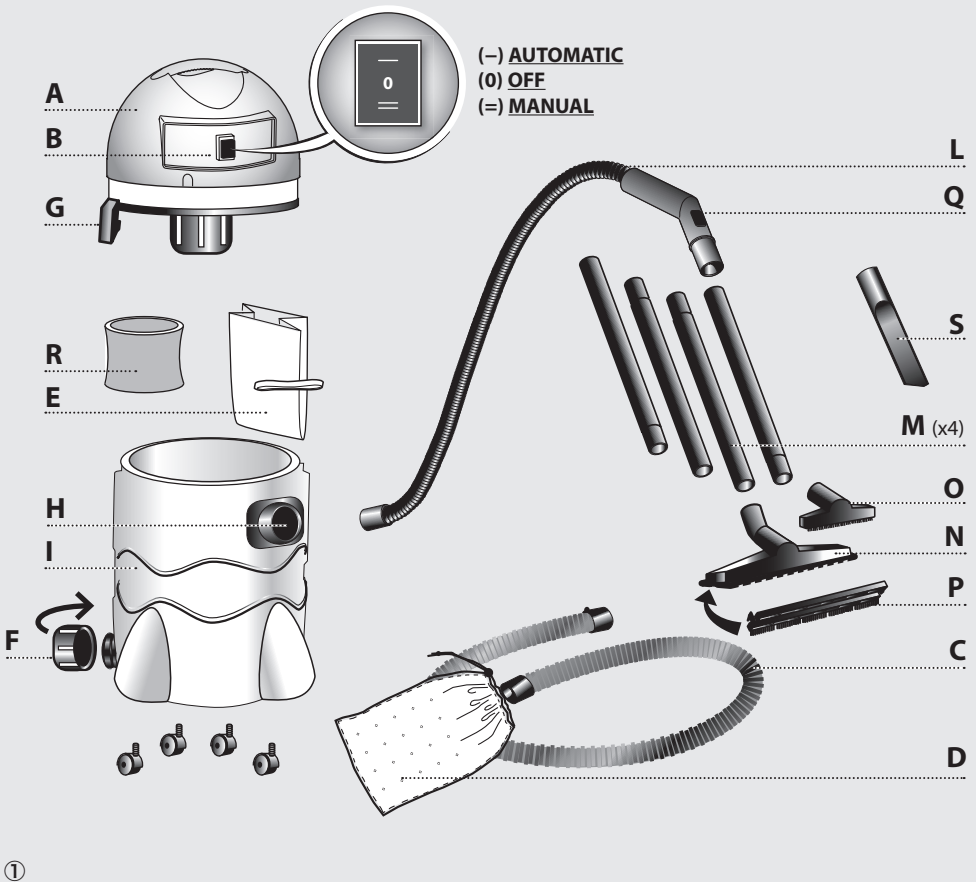
| | | |
|-----------|--|----------|
| IT | PULITORE PER PISCINE - ASPIRAPOLVERE - ASPIRALIQUIDI | pag. 7 |
| EN | POOL CLEANER - WET & DRY VACUUM CLEANER | pag. 11 |
| FR | ASPIRATEUR DE PISCINE - ASPIRATEUR EAU ET POUSSIERE | page 15 |
| DE | SCHWIMMBECKENREINIGER - NAß-UND TROCKENSAUGER | Seite 19 |
| ES | LIMPIADOR PARA PISCINAS - ASPIRADORA - ASPIRALÍQUIDO | pág. 23 |
| NL | SCHOONMAAKAPPARAAT VOOR ZWEMBADEN - DROOGZUIGER - NATZUIGER | blz. 27 |
| EL | ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ - ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ ΣΚΟΝΗΣ - ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ ΥΓΡΩΝ | σελ. 31 |
| HU | MEDENCETISZTÍTÓ - SZÁRAZ - NEDVES PORSZÍVÓ | old. 35 |
| PL | ODKURZACZ BASENOWY - ODKURZACZ - ODSYSACZ CIECZY | str. 38 |
| CS | BAZÉNOVÝ VYSAVAČ - VYSAVAČ PRACHU - VYSAVAČ TEKUTIN | srt. 41 |
| TR | HAVUZ TEMİZLEYİCİSİ - TOZ EMİCİ ELEKTRİK SÜPÜRGESİ - SIVI EMİCİ ELEKTRİK SÜPÜRGESİ | sf. 44 |
| BG | УРЕД ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА БАСЕЙНИ - ПРАХОСМУКАЧКА - ВОДОСМУКАЧКА | стр. 47 |
| RO | APARAT DE CURĂȚAT PISCINE - ASPIRATOR DE PRAF - ASPIRATOR DE LICHIDE | pag. 51 |
| HR | ČISTAČ BAZENA - USISIVAČ PRAŠINE - USISIVAČ TEKUĆINE | str. 55 |
| SK | BAZÉNOVÝ VYSAVAČ - VYSAVAČ PRACHU - VYSAVAČ TEKUTÍN | str. 59 |
| SL | ČISTILNA NAPRAVA ZA BAZENE - sesalnik za prah - sesalnik za tekočino | str. 62 |
| RU | ОЧИСТИТЕЛЬ ДЛЯ БАСЕЙНОВ - ПЫЛЕСОС - ВОДОСОС | стр. 65 |
| UK | ПРИСТРІЙ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ БАСЕЙНІВ - ПИЛОСОС - ВОДОВІДСМОКТУВАЧ | стор 69 |
| LT | DULKIŲ SIURBLYS BASEINAMS VALYTI | psl 72 |
| LV | PUTEKĻU SŪCĒJS BASEINU TĪRĪŠANAĪ | lpp. 75 |

SWIMMY

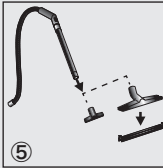
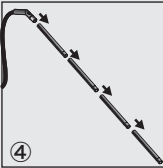
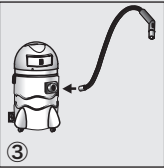
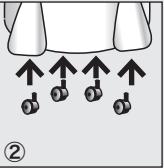
Technical data label

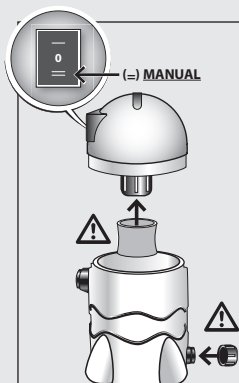


- | | | |
|---------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| IT DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO | HU ALAPFELSZERELTSÉG | SK ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO |
| DE BESCHREIBUNG DES GERÄTS | PL WYPOSAŻENIE SERyjNE | SL OBSEG DOBAVE |
| EN DESCRIPTION OF THE MACHINE | CS STANDARDNÍ PRÍSLUŠENSTVÍ | RU БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ |
| FR DESCRIPTION DU L'APPAREIL | TR STANDART DONANIM | UK СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ |
| ES PROSPECTO DEL APARATO | BG ОБОРУДВАНЕ | LT PAVEIKSLIAUKAI INFORMACINIAI |
| NL TOESTEL UITZICHT | RO DOTARE STANDARD | LV ATTĒLIEM IR INFORMATĪVA |
| EL ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ | HR SERIJSKA OPREMA | NOZĪME. |



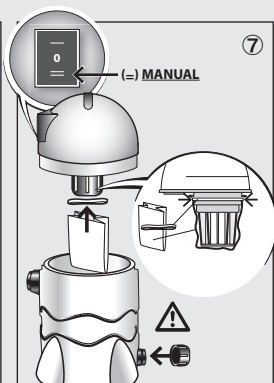
- | | | |
|-----------------------------|----------------------------|---------------------------|
| IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO | HU SZERELÉSI UTASÍTÁS | SK POKYNY NA MONTÁŽ |
| DE MONTAGEANLEITUNG | PL INSTRUKCJE MONTAŻU | SL NAVODILA ZA MONTAŽO |
| EN ASSEMBLY INSTRUCTIONS | CS NÁVOD K MONTÁŽI | RU РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ |
| FR INSTRUCTION DE MONTAGE | TR MONTAJ TALIMATLARI | UK ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ |
| ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE | BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ | LT SURINKIMAS |
| NL MONTAGE-INSTRUCTIES | RO INSTRUCȚIUNI DE MONTARE | LV MONTĀŽA |
| EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ | HR UPUTE ZA MONTAŽU | |





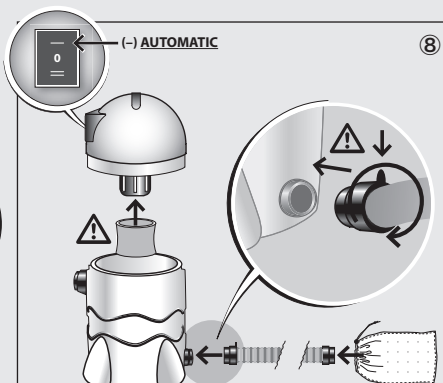
6

IT- ASPIRAZIONE LIQUIDI
DE- NASSSAUGEN
EN- LIQUID SUCTION
FR- ASPIRATION LIQUIDES
ES- ASPIRACION DE LIQUIDOS
NL- NAT ZUIGEN
EL- ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΥΓΡΩΝ
HU- FOLYADÉK SZÍVÁS
PL- ZASYSANIE CIECZY
CS- VYSÁVANÍ KAPALIN
TR- SIVI EMİCİ
BG- ЗАСМУКВАНЕ НА ТЕЧНОСТИ
RO- ASPIRARE LICHIDE
HR- USISAVANJE TEKUĆINE
SK- VYSÁVANIE KVAPALÍN
SL- SESANJE TEKOČINE
RU- ВСАСЫВАНИЕ ЖИДКОСТЕЙ
UK- ВСМОКТУВАННЯ РІДИН
LT- SAUSASIS SIURBIMAS
LV- ŠKĪDRUMU SŪKŠANA



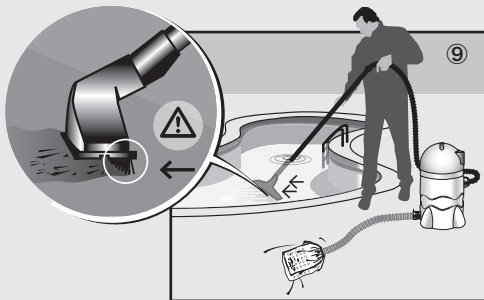
7

IT- TROCKENSAUGEN
DE- DRY SUCTION
EN- ASPIRATION POUSSIÉRE
FR- ASPIRAZIONE POLVERI
ES- ASPIRACION DE POLVO
NL- DROOG ZUIGEN
EL- ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ
HU- PORSZÍVÁS
PL- ZASYSANIE PYŁÓW
CS- VYSÁVANÍ PRACHU
TR- TOZ EMİCİ
BG- ЗАСМУКВАНЕ НА ПРАХ
RO- ASPIRARE PRAFURI
HR- USISAVANJE PRAŠINE
SK- VYSÁVANIE PRACHU
SL- SESANJE PRAHU
RU- ВСАСЫВАНИЕ ПЫЛИ
UK- ВСМОКТУВАННЯ ПИЛУ
LT- SAUSASIS SŪKŠANA

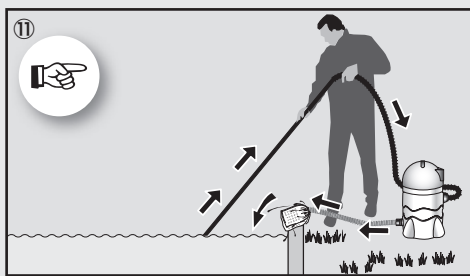


8

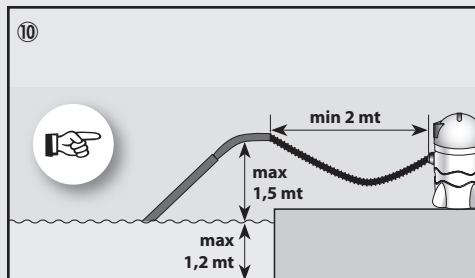
IT- PULIZIA PISCINE
DE- SCHWIMMBECKEN-REINIGUNG
EN- SWIMMING POOL CLEANER
FR- NETTOYAGE PISCINES
ES- LIMPIEZA DE PISCINAS
NL- SCHOONMAAK ZWEMBADEN
EL- ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΙΣΙΝΩΝ
HU- MEDENCETISZTÍTÁS
PL- CZYSZCZENIE BAZENÓW
CS- ČIŠTĚNÍ BAZÉNŮ
TR- HAVUZ TEMİZLİĞİ
BG- ПОЧИСТВАНЕ НА БАСЕЙНИ
RO- CURĂȚAREA PISCINEI
HR- ČIŠĆENJE BAZENA
SK- ČISTENIE BAZÉNOV
SL- ČIŠĆENJE BAZENOV
RU- ЧИСТКА БАССЕЙНОВ
UK- ЧИЩЕННЯ БАСЕЙНІВ
LT- BASEINO VALYMAS
LV- BASEINA TĪRĪŠANA



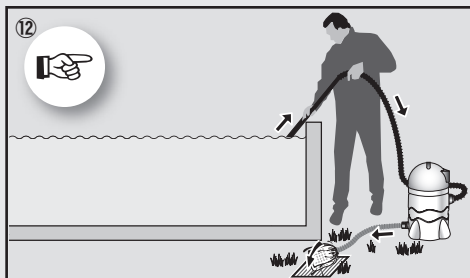
9



11



10



12

| | |
|---|---------|
| IT | |
| DESCRIZIONE E MONTAGGIO | Pag. 7 |
| UTILIZZO PREVISTO | Pag. 7 |
| AVVERTENZE GENERALI | Pag. 7 |
| AVVERTENZE PER PULITORE PER PISCINE | Pag. 8 |
| MESSA IN FUNZIONE | Pag. 8 |
| UTILIZZO COME PULITORE PER PISCINE | Pag. 8 |
| UTILIZZO COME ASPIRAPOLVERE/ASPIRALIQUIDI | Pag. 9 |
| CONDIZIONI DI GARANZIA | Pag. 10 |
| SMALTIMENTO | Pag. 1 |

| | |
|--|---------|
| EN | |
| DESCRIPTION AND ASSEMBLY ISTRUCTIONS | Page 11 |
| USAGE | Page 11 |
| GENERAL WARNING | Page 11 |
| POOL CLEANER WARNINGS | Page 12 |
| HOW TO OPERATE | Page 12 |
| POOL CLEANER USE | Page 12 |
| USAGE AS "WET & DRY VACUUM CLEANER" | Page 13 |
| WARRANTY CONDITIONS | Page 14 |
| DISPOSAL (WEEE) | Page 14 |

| | |
|---|---------|
| FR | |
| DESCRIPTIF ET MONTAGE | Page 15 |
| USAGE STANDARD | Page 15 |
| INSTRUCTIONS GENERALES | Page 15 |
| AVERTISSEMENTS ASPIRATEUR DE PISCINE | Page 16 |
| MISE EN MARCHE | Page 16 |
| UTILISATION COMME ASPIRATEUR DE PISCINE | Page 17 |
| USAGE COMME L'ASPIRATEUR/ASPIRALIQUIDES | Page 17 |
| CONDITIONS DE GARANTIE | Page 18 |
| ÉLIMINATION | Page 18 |

| | |
|---|----------|
| DE | |
| BESCHREIBUNG UND MONTAGE | Seite 19 |
| BESTIMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG | Seite 19 |
| ALLGEMEINE WARNHINWEISE | Seite 19 |
| HINWEISE FÜR SCHWIMMBECKENREINIGER | Seite 20 |
| INBETRIEBNAHME | Seite 20 |
| GEBRAUCH ALS SCHWIMMBECKENREINIGER | Seite 21 |
| VERWENDUNG ALS NASS UND TROCKENSAUGER | Seite 22 |
| GARANTIE | Seite 22 |
| ENTSORGUNG | Seite 22 |

| | |
|---|---------|
| ES | |
| DESCRIPCION Y MONTAJE | Pág. 23 |
| USO PREVISTO | Pág. 23 |
| ADVERTENCIAS GENERALES | Pág. 23 |
| ADVERTENCIAS SOBRE EL LIMPIADOR DE PISCINAS | Pág. 24 |
| PUESTA EN MARCHA | Pág. 24 |
| USO COMO LIMPIADOR PARA PISCINAS | Pág. 24 |
| USO COMO ASPIRADOR DE POLVO Y/O LÍQUIDOS | Pág. 25 |
| CONDICIONES DE GARANTÍA | Pág. 26 |
| ELIMINACIÓN | Pág. 26 |

| | |
|-------------------------------|---------|
| NL | |
| BESCHRIJVING EN MONTAGE | Blz. 27 |
| GEBRUIKSBESTEMMING | Blz. 27 |

| | |
|---|---------|
| ALGEMENE AANWIJZINGEN | Blz. 27 |
| WAARSCHUWINGEN VOOR SCHOONMAAK- APPARAAT VOOR ZWEMBADEN | Blz. 28 |
| INGEBRUIKNAME | Blz. 28 |
| GEBRUIK ALS SCHOONMAKER VOOR ZWEMBADEN | Blz. 28 |
| GEBRUIK ALS DROOG-/NATZUIGER | Blz. 29 |
| GARANTIEVOORWAARDEN | Blz. 30 |
| WEGGOOIEN | Blz. 30 |

| | |
|--|---------|
| EL | |
| ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ | σελ. 31 |
| ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ | σελ. 31 |
| ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ | σελ. 31 |
| ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΤΗ ΠΙΣΙΝΑΣ | σελ. 32 |
| ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ | σελ. 32 |
| ΧΡΗΣΗ ΣΑΝ ΚΑΘΑΡΙΣΤΗ ΠΙΣΙΝΑΣ | σελ. 32 |
| ΧΡΗΣΗ ΩΕ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ ΣΚΟΝΗΣ/ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ ΥΓΡΩΝ | σελ. 33 |
| ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ | σελ. 34 |
| ΔΙΑΘΕΣΗ | σελ. 34 |

| | |
|---|---------|
| HU | |
| AZ ÖSSZESZERELÉS LEÍRÁSA | Old. 35 |
| RENDELTETTÉSSZERŰ HASZNÁLAT | Old. 35 |
| ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK | Old. 35 |
| FIGYELMEZTETÉSEK A MEDENCETISZTÍTÓHOZ | Old. 36 |
| MŰKÖDTETÉS | Old. 36 |
| MEDENCETISZTÍTÓKÉNT VALÓ HASZNÁLAT | Old. 36 |
| HASZNÁLAT SZÁRAZ-NEDVES PORSZÍVÓKÉNT | Old. 37 |
| GARANCIA FELTÉTELEK | Old. 38 |
| ÁRTALMATLANÍTÁS | Old. 38 |

| | |
|---|---------|
| PL | |
| OPIS I MONTAŻ | Str. 38 |
| PRZEWIDZIANE UŻYWANIE | Str. 38 |
| OGÓLNE OSTRZEŻENIA | Str. 38 |
| OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ODKURZACZA BASENOWEGO | Str. 39 |
| URUCHOMIENIE | Str. 39 |
| UŻYTKOWANIE ODKURZACZA BASENOWEGO | Str. 39 |
| UŻYCIE JAKO ODKURZACZ/ODSYSACZ CIECZY | Str. 40 |
| WARUNKI GWARANCYJNE | Str. 40 |
| LIKWIDACJA | Str. 40 |

| | |
|--|---------|
| CS | |
| POPIS A MONTÁŽ | Str. 41 |
| ÚČEL POUŽITÍ | Str. 41 |
| VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ | Str. 41 |
| UPOZORNĚNÍ PRO BAZÉNOVÝ VYSAVAČ | Str. 42 |
| UVEDENÍ DO PROVOZU | Str. 42 |
| POUŽITÍ V ÚLOZE BAZÉNOVÉHO VYSAVAČE | Str. 42 |
| POUŽITÍ VE FUNKCI VYSAVAČ PRACHU/VYSAVAČ TEKUTIN | Str. 43 |
| ZÁRUČNÍ PODMÍNKY | Str. 43 |
| LIKVIDACE | Str. 43 |

| | |
|--------------------------|--------|
| TR | |
| TANIM VE MONTAJ | Sf. 44 |
| ÖNGÖRÜLEN KULLANIM | Sf. 44 |
| GENEL UYARILAR | Sf. 44 |

| | |
|---|--|
| HAVUZ TEMİZLEYİCİSİNİN KULLANIMINA İLİŞKİN UYARILAR ...Sf. 45 | |
| ÇALIŞTIRILMASISf. 45 | |
| HAVUZ TEMİZLEYİCİSİ OLARAK KULLANIMI.....Sf. 45 | |
| TOZ EMİCİ/SIVI EMİCİ OLARAK KULLANIMI.....Sf. 46 | |
| GARANTİ ŞARTLARI.....Sf. 46 | |
| MAKİNANIN ELDEN ÇIKARILMASI.....Sf. 46 | |

BG

| | |
|---|---------|
| ОПИСАНИЕ И МОНТАЖ..... | стр. 47 |
| ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА..... | стр. 47 |
| ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ..... | стр. 47 |
| ПОЧИСТВАНЕ НА БАСЕЙНИ - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ..... | стр. 48 |
| ВКЛЮЧВАНЕ..... | стр. 48 |
| УПОТРЕБА ПОЧИСТВАНЕ НА БАСЕЙНИ..... | стр. 49 |
| УПОТРЕБА КАТО ПРАХОСМУКАЧКА/ВОДОСМУКАЧКА..... | стр. 49 |
| ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ..... | стр. 50 |
| ИЗХВЪРПЯНЕ..... | стр. 50 |

RO

| | |
|---|---------|
| DESCRIERE ŞI MONTAJ..... | Pag. 51 |
| UTILIZAREA PREVĂZUTĂ..... | Pag. 51 |
| RECOMANDĂRI GENERALE..... | Pag. 51 |
| AVERTISMENTE PRIVITOARE LA APARATUL DE CURĂŢAT PISCINE..... | Pag. 52 |
| PUNERE ÎN FUNCŢIUNE..... | Pag. 52 |
| UTILIZAREA CA APARAT DE CURĂŢAT PISCINE..... | Pag. 53 |
| UTILIZARE CA ASPIRATOR DE PRAF/ ASPIRATOR DE LICHIDE..... | Pag. 53 |
| CONDIŢII DE GARANŢIE..... | Pag. 54 |
| ELIMINARE..... | Pag. 54 |

HR

| | |
|--|---------|
| OPIS I MONTIRANJE..... | Str. 55 |
| PREDVIĐENA UPOTREBA..... | Str. 55 |
| OPĆE NAPOMENE..... | Str. 55 |
| UPOZORENJA U SVEZI ČISTAČA BAZENA..... | Str. 56 |
| STAVLJANJA U POGON..... | Str. 56 |
| KORIŠTENJE KAO ČISTAČA BAZENA..... | Str. 57 |
| UPOTREBA KAO USISIVAČ PRAŠINE/ TEKUĆINE..... | Str. 57 |
| UVJETI GARANCIJE..... | Str. 58 |
| UNIŠTAVANJE..... | Str. 58 |

SK

| | |
|--|---------|
| POPIS A MONTÁŽ..... | Str. 59 |
| ÚČEL POUŽITIA..... | Str. 59 |
| VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA..... | Str. 59 |
| UPOZORNENIA PRE BAZÉNOVÝ VYSÁVAČ..... | Str. 60 |
| UVEDENIE DO PREVÁDZKY..... | Str. 60 |
| POUŽITIE V ÚLOHE BAZÉNOVÉHO VYSÁVAČA..... | Str. 60 |
| POUŽITIE VO FUNKCII VYSÁVAČA PRACHU/ VYSÁVAČA TEKUTÍN..... | Str. 61 |
| ZÁRUČNÉ PODMIENKY..... | Str. 61 |
| LIKVIDÁCIA..... | Str. 61 |

SL

| | |
|--|---------|
| OPIS IN MONTIRANJE..... | Str. 62 |
| PREDVIDENA UPORABA..... | Str. 62 |
| SPLOŠNE OPOMBE..... | Str. 62 |
| OPOZORILA ZA ČISTILNO NAPRAVO ZA BAZENE..... | Str. 63 |
| POSTAVLJANJE V POGON..... | Str. 63 |

| | |
|---|---------|
| UPORABA KOT ČISTILNA NAPRAVA ZA BAZENE..... | Str. 63 |
| UPORABA KOT SESALNIK PRAHA/TEKOĆINE..... | Str. 64 |
| POGOJI GARANCIJE..... | Str. 64 |
| ODVAJANJE..... | Str. 64 |

RU

| | |
|---|---------|
| ОПИСАНИЕ И МОНТАЖ..... | стр. 65 |
| НАЗНАЧЕНИЕ..... | стр. 65 |
| ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ..... | стр. 65 |
| МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ОЧИСТИТЕЛЯ БАССЕЙНОВ..... | стр. 66 |
| ПРИВЕДЕНИЕ В ДЕЙСТВИЕ..... | стр. 66 |
| ПРИМЕНЕНИЕ КАК ОЧИСТИТЕЛЯ ДЛЯ БАССЕЙНОВ..... | стр. 66 |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В КАЧЕСТВЕ ПЫЛЕСОСА/ВОДОСОСА..... | стр. 67 |
| УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ..... | стр. 67 |
| УТИЛИЗАЦИЯ..... | стр. 68 |

UK

| | |
|---|----------|
| ОПИС ТА МОНТАЖ..... | стор. 69 |
| ПРИЗНАЧЕННЯ..... | стор. 69 |
| ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ..... | стор. 69 |
| ЗВЕРНІТЬ УВАГУ ПРИ РОБОТІ З ПРИСТРОЄМ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ БАСЕЙНІВ..... | стор. 70 |
| ПРИВЕДЕННЯ В ДІЮ..... | стор. 70 |
| ВИКОРИСТАННЯ В ЯКОСТІ ПРИСТРОЮ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ БАСЕЙНІВ..... | стор. 70 |
| ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ ЯК ПИЛОСОСА/ВОДОВІДСМОКУВАЧА..... | стор. 71 |
| УМОВИ ГАРАНТІЇ..... | стор. 71 |
| УТИЛІЗАЦІЯ..... | стор. 71 |

LT

| | |
|--|--------|
| PAVEIKSLIAKAI INFORMACINIAI. SURINKIMAS..... | pls 72 |
| NAUDOJIMAS..... | pls 72 |
| SAUGUMO..... | pls 72 |
| BENDRI PERSPĖJIMAI..... | pls 73 |
| ĮSPĖJIMAI DĖL NAUDOJIMO..... | pls 73 |
| NAUDOJIMAS..... | pls 73 |
| BASEINO VALYMAS..... | pls 73 |
| SKYSČIŲ IR SAUSŲ NEŠVARUMŲ SIURBIMAS..... | pls 74 |
| VALYMAS IR PRIEŽIŪRA..... | pls 74 |
| GARANTIJOS SĄLYGOS..... | pls 74 |
| UTILIZAVIMAS..... | pls 74 |

LV

| | |
|-------------------------------------|--------|
| ATTĒLIEM IR INFORMATĪVA NOZĪME..... | lpp 75 |
| LIETOŠANA..... | lpp 75 |
| VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI..... | lpp 75 |
| BASEINA TĪRĪTĀJA BRĪDINĀJUMI..... | lpp 76 |
| IERĪCES LIETOŠANA..... | lpp 76 |
| BASEINA TĪRĪŠANA..... | lpp 76 |
| MITRĀ UN SAUSĀ SŪKŠANA..... | lpp 77 |
| APKOPE UN UZGLAB ĀŠANA..... | lpp 77 |
| FILTRA TĪRĪŠANA..... | lpp 77 |
| GARANTIJAS NOSACĪJUMI..... | lpp 77 |
| UTILIZĀCIJA..... | lpp 77 |

DESCRIZIONE E MONTAGGIO

fig. ①②③④⑤

| | | | |
|----------|---------------------------------------|----------|---|
| A | Testata motore | L | Tubo flex (per polvere/liquidi) |
| B | Interruttore | M | Tubo prolunga (per polvere/liquidi) |
| C | Tubo di scarico acqua sporca | N | Corpo porta accessori/Accessorio moquette (tappeti) |
| D | Filtro (scarico acqua sporca) | O | Bocchetta (pulizia piscine) |
| E | Filtro in carta (aspirazione polvere) | P | Accessorio setolato (pulizia piscine) |
| F | Tappo chiusura fusto | Q | Impugnatura con valvola di scarico |
| G | Ganci per la chiusura testata/fusto | R | Filtro (aspirazione liquidi) |
| H | Bocchettone di aspirazione | S | Lancia piatta (per polvere/liquidi) |
| I | Fusto | | |

UTILIZZO PREVISTO

- L'apparecchio è destinato ad un utilizzo non professionale. Questo apparecchio è adatto anche per uso collettivo, per esempio, negli alberghi, nelle scuole, negli ospedali, nelle fabbriche, nei negozi, negli uffici e nei residence.
- L'apparecchio può essere utilizzato per la pulizia del fondale delle piscine.
- Può rimuovere e raccogliere i depositi sul fondo della piscina, quali ad es. alghe, foglie, capelli, etc.
- Può essere usato come aspiratore per liquidi e aspiratore a secco.

> DATI TECNICI

(vedi targhetta dati tecnici)

SIMBOLI**ATTENZIONE!** Prestare attenzione per motivi di sicurezza.**IMPORTANTE****SE PRESENTE****Doppio isolamento (SE PRESENTE):** è una protezione supplementare dell'isolamento elettrico.**SICUREZZA****AVVERTENZE GENERALI**

- ⚠ I componenti l'imballaggio possono costituire potenziali pericoli (es. sacco in plastica); riporli

quindi fuori della portata dei bambini e altre persone o animali non coscienti delle loro azioni.

- ⚠ Ogni utilizzo diverso da quelli indicati sul presente manuale può costituire pericolo, pertanto deve essere evitato.
- ⚠ Prima di svuotare il fusto, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⚠ Controllare l'apparecchio prima di ogni utilizzo.
- ⚠ Quando l'apparecchio è in funzione, evitare di mettere l'orifizio di aspirazione vicino a parti delicate del corpo come occhi, bocca, orecchie.

⚠ 16 ATTENZIONE: Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano avuto istruzioni per l'uso o la supervisione dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

⚠ 17 ATTENZIONE: I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

⚠ Prima dell'uso l'apparecchio deve essere montato correttamente in ogni sua parte.

⚠ Accertarsi che la presa sia conforme alla spina dell'apparecchio.

⚠ Non afferrare mai la spina del cavo elettrico con le mani bagnate.

⚠ Accertarsi che il valore di tensione indicato sul blocco motore corrisponda a quello della fonte di energia cui si intende collegare l'apparecchio.

⚠ Non lasciare incustodito l'apparecchio funzionante.

⚠ Togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio o quando rimane incustodito o alla

portata di bambini o di persone non coscienti dei loro atti.

- ⚠ Non tirare mai o alzare l'apparecchio utilizzando il cavo elettrico.
- ⚠ Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia né lavarlo con getti d'acqua.
- ⚠ **In ambienti umidi (ad es. il bagno) l'apparecchio deve essere collegato solo a prese di corrente fornite di interruttore differenziale. Per eventuali dubbi rivolgersi ad un elettricista.**
- ⚠ **Controllare scrupolosamente se cavo, spina o parti dell'apparecchio risultano danneggiati ed in tal caso non utilizzare assolutamente l'apparecchio ma rivolgersi al Servizio Assistenza per la sua riparazione.**
- ⚠ **Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore oppure dal servizio assistenza, oppure da personale qualificato al fine di evitare situazioni di pericolo.**
- ⚠ Se si usano prolunghe elettriche, assicurarsi sempre che siano appropriate per l'applicazione..
- ⚠ Nel caso vengano utilizzate prolunghe elettriche, assicurarsi che queste appoggino su superfici asciutte e protette da eventuali spruzzi d'acqua.
- ⚠ L'utilizzo di prolunghe, elementi di connessione ed adattatori non conformi alle norme vigenti, non è ammesso.
- ⚠ In caso di ribaltamento si raccomanda di rialzare l'apparecchio prima di spegnerlo.
- ⚠ Non usare solventi e detersivi aggressivi.
- ⚠ L'apparecchio deve essere sempre posizionato su superfici piane.
- ⚠ Trainare l'apparecchio solo su superfici piane.
- ⚠ Non usare l'apparecchio per aspirare acqua da recipienti, lavandini, vasche, ecc.
- ⚠ **Non aspirare sostanze infiammabili**, (es. cenere del camino e fuliggine), **esplosive, tossiche o pericolose per la salute.**
- ⚠ Prima di aspirare i liquidi, verificare la funzionalità del galleggiante. Quando si aspirano liquidi, quando il fusto è pieno, l'apertura di aspirazione viene chiusa da un galleggiante e si interrompere il processo di aspirazione. Spegner l'apparecchio, staccare la spina e svuotare il fusto. Assicurarsi regolarmente che il galleggiante (di-positivo di limitazione del livello dell'acqua) sia pulito e senza segni di danneggiamento.
- ⚠ Spegner immediatamente l'apparecchio in caso di fuoriuscita di liquido o schiuma.
- ⚠ Non lavorare mai senza avere montato i filtri ido-

nei all'utilizzo previsto.

- ⚠ Per la funzione di aspirapolvere e aspiraliquidi montare sempre il tappo **(F)** sul fusto **(I)**.
- ⚠ Manutenzioni e riparazioni devono essere effettuate sempre da personale specializzato; le parti che eventualmente si guastassero vanno sostituite solo con ricambi originali.
- ⚠ Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni causati a persone, animali o cose in seguito al mancato rispetto di queste istruzioni o se l'apparecchio viene usato in modo irragionevole.

AVVERTENZE PER PULITORE PER PISCINE

- ⚠ L'apparecchio non deve essere utilizzato per lo svuotamento di piscine, stagni, e/o laghetti artificiali, ne vasche, lavandini, ecc.
- ⚠ Montare sempre la bocchetta **(O)** o l'accessorio **(N+P)** sulle prolunghe **(M)**.
- ⚠ Mantenere una distanza di sicurezza di 2 mt dal bordo della piscina nel posizionare l'apparecchio.
- ⚠ **Non utilizzare l'apparecchio quando ci sono in acqua delle persone.**
- ⚠ Evitare di lavorare con l'apparecchio in caso di pioggia.
- ⚠ L'apparecchio deve essere posizionato su un piano orizzontale in modo stabile e sicuro.
- ⚠ Durante l'utilizzo non trascinare l'apparecchio tirandolo per il tubo flex.
- ⚠ Non perdere mai di vista l'apparecchio mentre è in funzione.

UTILIZZO

MESSA IN FUNZIONE



(-) **AUTOMATIC:**

funzionamento in automatico
(per funzione pulitore per piscine)

(O) OFF: apparecchio spento

(=) **MANUAL:**

funzionamento continuo
(per funzione aspirapolvere/

aspiraliquidi)

UTILIZZO COME PULITORE PER PISCINE

(vedi fig. ①②③⑤)

- Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione **(0) OFF** e collegare l'apparecchio ad una presa di corrente idonea. Si consiglia di collegare la macchina a un circuito con interruttore differenziale.
- △ Posizionare l'apparecchio nelle vicinanze della piscina mantenendo una distanza di sicurezza di 2 mt dal bordo.
- L'apparecchio deve essere posizionato su un piano orizzontale in modo stabile e sicuro.
- E' possibile usare l'apparecchio senza ruote quando le condizioni di stabilità non sono ottimali.
- Posizionare il tubo di scarico **(C)** nell'esatta direzione in cui verrà poi scaricato il fusto pieno di acqua sporca precedentemente aspirata.
- △ Verificare che il tubo di scarico **(C)** sia direzionato verso il basso per permettere all'acqua di defluire e non bagnare l'apparecchio e il cavo elettrico.
- Inserire i filtri idonei all'utilizzo previsto.
- Immergere nell'acqua le prolunghe **(M)** con la bocchetta **(O)**, o l'accessorio **(N+P)** a seconda delle esigenze richieste, fino a toccare il fondo della piscina.
- Posizionare l'interruttore **(B)** su **(-) AUTOMATIC** per accendere l'apparecchio.
- L'apparecchio si accende con un ritardo di circa 10 sec. per permettere all'operatore di raggiungere la postazione desiderata.
- Dopo un ciclo di lavoro di circa 50 sec. l'apparecchio si spegne automaticamente per 20 sec. per permettere lo svuotamento del fusto.
- Terminato il ciclo di svuotamento, l'apparecchio riparte automaticamente.
- △ Se durante la fase di aspirazione il serbatoio si riempie prima dei 50 sec., il galleggiante che si trova all'interno della testata interrompe la funzione di aspirazione. Lasciare concludere il ciclo di lavoro dei 50 sec. all'apparecchio.
- Con l'accessorio utilizzato **(O)**, **(N+P)**, scorrere sul fondo della piscina in modo da aspirare lo sporco che si è depositato (fig. ⑨).
- Lo sporco aspirato viene raccolto dal filtro **(D)** posto nella parte terminale del tubo di scarico **(C)**.
- k) Pulire il filtro **(D)** dal materiale aspirato, di tanto in tanto durante il lavoro o al più tardi dopo la fine del vostro lavoro.

- Assicurarsi che il filtro **(D)** di scarico non impedisca il regolare scarico dell'acqua, altrimenti svuotarlo.
- A lavoro ultimato o se si desidera sospendere il lavoro, posizionare l'interruttore su **(0) OFF**. **Quando l'apparecchio non viene utilizzato, occorre sempre**, scollegare i connettori ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Svuotare eventuali residui d'acqua da fusto e accessori prima di riporre l'apparecchio (fig. ⑩).
- L'acqua, una volta aspirata e filtrata, può essere ributtata dentro la piscina (fig. ⑪).
- L'acqua aspirata delle piscine fuori terra va scaricata in modo adeguato (fig. ⑫).

UTILIZZO COME ASPIRAPOLVERE/ASPIRALIQUIDI

(fig. ⑥⑦)

- Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione **(0) OFF** e collegare l'apparecchio ad una presa di corrente idonea. Si consiglia di collegare la macchina a un circuito con interruttore differenziale.
- Inserire il filtro idoneo all'utilizzo previsto.
- Montare il tappo **(F)** sul fusto **(I)**.
- Montare gli accessori più adatti all'utilizzo previsto.
- Posizionare l'interruttore **(B)** su **(=) MANUAL** per accendere l'apparecchio.
- △ L'apparecchio con l'interruttore in posizione **(=) MANUAL** funziona senza intervalli di accensione/spengimento.

CURA E MANUTENZIONE

L'apparecchio non richiede manutenzione.

- △ Prima di procedere con qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa.
- Pulire la parte esterna della macchina con uno straccio asciutto.
- Spostare l'apparecchio solo afferrando la maniglia di trasporto che si trova sulla testa del motore.
- Conservare l'apparecchio e gli accessori in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

PULIZIA DEL FILTRO

(vedi fig. ④⑤)

⚠ Prima di procedere con qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa.

- 1- Smontare il filtro **F o G**
- 2- Scuotere il filtro **F o G**
- 3- Lavare il filtro **F**
- 4- Lasciare asciugare il filtro **F**, molto bene, prima di rimontarlo.

⚠ Dopo l'operazione di pulizia del filtro, verificare lo stato di idoneità per un successivo utilizzo. In caso di danneggiamento o rottura, sostituirlo con un filtro originale.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Tutti i nostri apparecchi sono stati sottoposti ad accurati collaudi e sono coperti da garanzia da difetti di fabbricazione in conformità alle normative vigenti applicabili nei vari Paesi. La garanzia decorre dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia: le parti soggette a normale usura, le parti in gomma, spazzole di carbone, i filtri, gli accessori e gli optional; i danni accidentali, per trasporto, per incuria o inadeguato trattamento, per uso ed installazione errati o impropri. La garanzia non contempla la pulizia degli organi funzionanti, delle incrostazioni, dei filtri e ugelli in genere. La macchina è destinata esclusivamente ad un uso hobbystico e **NON PROFESSIONALE**: La garanzia non copre l'uso diverso da quello privato.

SMALTIMENTO



Quale proprietario di un apparecchio elettrico o elettronico, la legge (conformemente alla direttiva 2012/19/EU sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e alle legislazioni nazionali degli Stati membri UE che hanno messo in atto tale direttiva) le vieta di smaltire questo prodotto o i suoi accessori elettrici / elettronici come rifiuto domestico solido urbano e le impone invece di smaltirlo negli appositi centri di raccolta. E' possibile smaltire il prodotto direttamente dal distributore mediante l'acquisto di un prodotto nuovo, equivalente a quello da smaltire. Abbandonando il prodotto nell'ambiente si potrebbero creare gravi danni all'ambiente stesso e alla salute umana.

Il simbolo in figura rappresenta il bidone dei rifiuti urbani ed è tassativamente vietato riporre l'apparecchio in questi contenitori. La non ottemperanza alle indicazioni della direttiva 2012/19/EU e ai decreti attuativi dei vari

Stati comunitari è sanzionabile amministrativamente.

DESCRIPTION AND ASSEMBLY ISTRUCTIONS

see fig. ①②③④⑤

| | | | |
|----------|-------------------------------|----------|--------------------------------------|
| A | Motor head | I | Tank |
| B | Switch | L | Flexible hose (for powders/liquids) |
| C | Drainpipe (waste water) | M | Extension tube (for powders/liquids) |
| D | Filter (waste water) | N | Accessory holder/carpet accessory |
| E | Paper filter (dry suction) | O | Cleaner nozzle (pool cleaning) |
| F | Stopper for tank | P | Brush accessory (pool cleaning) |
| G | Latches for closing head/tank | Q | Handle with air control valve |
| H | Vacuum connection | R | Filter (wet cleaner) |
| | | S | Flat lance (for powders/liquids) |

INTENDED USE

- The appliance is intended for non professional use.
This appliance is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses
- The machine can be used for cleaning pool bottoms.
- Removes and collects deposits from the pool bottom, such as algae, leaves, hair, etc.
- The appliance is intended for use as a wet and dry vacuum cleaner.

TECHNICAL DATA

(see technical data plate)

SYMBOLS**CAUTION! It is important to be careful on safety grounds.****IMPORTANT****IF PRESENT****Double insulated (IF PRESENT): supplementary insulation is applied to the basic insulation to protect against electric shock in the event of failure of the basic insulation.****SAFETY****GENERAL WARNING**

- ⚠ Components used in packaging (if plastic bags) can be dangerous keep away from children and animals.
- ⚠ The use of this machine for anything not specified in this manual may be dangerous and must be avoided.
- ⚠ Before emptying the tank, switch off the machine and disconnect the plug from the power outlet.
- ⚠ Always check the appliance before use.
- ⚠ The suction nozzle should be kept away from the body, especially delicate areas such as the eyes, ears and mouth.
- ⚠ Never allow children to play with electrical appliances without adult supervision.
- ⚠ The equipment should be correctly assembled before use.
- ⚠ Ensure that power sockets used are correct for the machine.
- ⚠ **Never grasp the mains plug with wet hands.**
- ⚠ **Check the voltage indicated on the rating plate is the same as the supply voltage.**
- ⚠ Never leave the equipment unattended whilst in use.
- ⚠ Never carry out any maintenance on the machine without first disconnecting from the mains supply or when it is left unattended or reachable by children or disables.
- ⚠ The mains supply cable should not be used to pull or lift the machine.
- ⚠ The machine should never be immersed in water or a pressure jet of water used for cleaning.
- ⚠ **When using the machine in wet rooms (e.g.**

in the bathroom) only connect it to sockets which are connected in series with a ground fault circuit interrupter. In case of doubt, consult an electrician.

- ⚠ **Periodically examine the mains cable and machine for damage. If any damage is found, do not use the appliance but contact your service centre for repair.**
- ⚠ **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
- ⚠ Should extension cables be used, ensure that these lay on dry surfaces and protected against water jets.
- ⚠ The use of extension leads, connectors or adaptors that do not conform to the applicable regulations is not permitted.
- ⚠ If the equipment should overturn it is recommended that the machine should be stood up before switching off.
- ⚠ Aggressive solvents or detergents should not be used.
- ⚠ The machine must be always used on horizontal bases.
- ⚠ Keep the machine on plane surfaces.
- ⚠ The equipment should not be used to pick up water from containers, lavatories, tubs, etc.
- ⚠ **These machine are not designed for picking up health endangering dusts or inflammable/explosives substances.**
- ⚠ Before vacuuming liquids, check the float functions correctly. When vacuuming liquids, and when the tank is full, a float closes the suction opening, and the vacuum operation is interrupted. Then switch off the machine, disconnect the plug and empty the tank. Regularly clean the water level limiting device (float) and examine it for signs of damage.
- ⚠ If foam/liquid should come from the machine exhaust switch off immediately.
- ⚠ Do not use the machine without proper filters.
- ⚠ For wet & dry vacuum function, always put the stopper **(F)** on the tank **(I)**.
- ⚠ Service and repairs must be carried out by qualified personnel only. Only use manufacturer original spare parts for service repair.
- ⚠ The manufacturer cannot be held responsible for any damage/injury caused to persons,

animals or property caused by misuse of the appliance, not in compliance with manual instructions.

POOL CLEANER WARNINGS

- ⚠ The equipment should not be used for the emptying of pond and/or artificial lake, lavatories, tubes, etc.
- ⚠ Assembly always cleaner nozzle **(O)** or the accessory **(N+P)** on the extensions **(M)**.
- ⚠ While placing the machine please keep safety distance of 2 mt from the pond/lake border.
- ⚠ **Do not use the machine when people are inside the pond/lake.**
- ⚠ Do not use the machine when it rains.
- ⚠ The machine must be always kept on horizontal bases, in a safe and stable way.
- ⚠ While working, do not drag the flexible hose in order to move the machine.
- ⚠ While machine is working keep it under control.

HOW TO OPERATE



(-) **AUTOMATIC:**
operation
(pool cleaner function)

(0) OFF: machine switched off

(=) **MANUAL:**
manual operation (wet & dry
vacuum cleaner function)

POOL CLEANER USE

(fig. 8 9 10 11 12)

- Be sure that switch is in off position **(0) OFF** and connect the machine to a suitable socket.
- ⚠ Place the machine near the pool keeping safety distance of 2 mt from the border.
- The machine must be always kept on horizontal bases, in a safe and stable way.
- The machine can be used without wheels if not in a perfectly stable position.
- Place the drainpipe **(C)** in the correct direction

where the full tank will be discharged from dirty water previously vacuumed.

- Check that the drainpipe is lowered so that the water drains off and avoid that the machine and electric cable get wet.
- Insert the suitable filters for the proper use.
- Immerge extension hoses (**M**) with the pool cleaner nozzle (**O**) in the water or accessory (**N+P**) depending on required use, reaching the bottom of the pool.
- Put switch (**B**) on (–) **AUTOMATIC** position in order to start the machine.
- The machine starts working approximately 10 sec. later to allow the operator to join the working position.
- After a working cycle of about 50 sec. the machine switches off automatically for 20 sec. to allow draining of the tank.
- When draining cycle is finished the machine starts automatically.

△In case of tank filling before 50 sec. During vacuum phase, the internal gauge of the motor head stops the vacuum function. Leave the machine working.

- Slide the mounted accessory (**O**), (**N+P**), along the pool bottom so that it sucks up the dirt deposited on the bottom (fig. ⑨).
- The waste water vacuumed is collected from filter (**D**) situated in the final part of the drainpipe (**C**).
- Be sure that draining filter (**D**) do not prevent the flow of the water. Otherwise clean it.
- When job is over, switch off (**O**) **OFF** and keep away the plug from the socket.
- Drain waste water from the tank and clean the accessories before storing the machine (fig. ⑩).
- Once sucked through and filtered, the water can be returned to the pool (fig. ⑪).
- Water sucked from above-ground pools must be appropriately drained (fig. ⑫).

USAGE AS “WET & DRY VACUUM CLEANER” (fig. ⑥⑦)

- Be sure that the switch is placed in position (**O**) **OFF** and connect the machine to a suitable socket.

- Insert the proper filter suitable for the requested usage.
- Put the stopper (**F**) on the tank (**I**).
- Use the most suitable accessories for the requested usage.
- Place the switch (**B**) on (=) **MANUAL** position to start the machine.

△When the switch is placed on (=) **MANUAL** position, the machine works continuously, without on/off cycles.

CARE AND MAINTENANCE

The unit is maintenance-free.

△The machine shall be disconnected from its power source, by removing the plug from the socket-outlet, during cleaning or maintenance

- Clean the exterior part of the machine with a dry cloth.
- Move the appliance only by catching the carrying handle located on the motor head.
- Store the appliance and the accessories in a dry safe place, out of the reach of children.

FILTER CLEANING

(see fig. ④⑤)

△ The machine shall be disconnected from its power source, **by removing the plug from the socket-outlet**, during cleaning or maintenance

- 1- Remove the filter **F** or **G**
 - 2- Shake the filter **F** or **G**
 - 3- wash tge filter **F**
 - 4- Let the filter **F** drying very well ,befor reassemble it
- △ Once the filter has been cleaned, check whether it is suitable for further use. If it has been damaged or broken, replace it with an original filter.

WARRANTY CONDITIONS

All our machines are subjected to strict tests and are covered against manufacturing defects in accordance with applicable regulations. The warranty is effective from the date of purchase.

The following are not included in the warranty:

- Parts subject to normal wear. - Rubber parts, charcoal, filters and the accessories and optional accessories. - Accidental damage, caused by transport, neglect or inadequate treatment, incorrect or improper use and

installation failing - The warranty shall not cover any cleaning operations to which the operative components may be subjected, such as clogged nozzles and filter blocked due to limestones. This pressure cleaner is intended to be used for domestic and hobby work: the warranty does not cover any other different kind of use.

DISPOSAL (WEEE)



As the owner of electrical or electronic equipment, the law (in accordance with the EU Directive 2012/19/EU on waste from electrical and electronic equipment and the national laws of the EU Member States that have implemented this Directive) prohibits you from disposing of this product or its electrical / electronic accessories as municipal solid waste and obliges you to make use of the appropriate waste collection facilities. The product can be disposed of by returning it to the distributor when a new product is purchased. The new product must be equivalent to that being disposed of. Disposing of the product in the environment can cause great harm to the environment itself and human health. The symbol in the figure indicates the urban waste containers and it is strictly prohibited to dispose of the equipment in these containers. Non-compliance with the regulation stipulated in the Directive 2012/19/EU and the decrees implemented in the various EU Member States is administratively punishable.

DESSCRIPTIF ET MONTAGE

①②③④⑤

- A** Tete moteur
- B** Interrupteur
- C** Tuyau de vidange eau sale
- D** Filtre (sortie eau sale)
- E** Sac papier (aspiration poussière)
- F** Bouchon fermeture cuve
- G** Crochets de fermeture tete/cuve
- H** Connecteur d'aspiration
- I** Cuve

- L** Tuyau flexible (pour poussière/liquides)
- M** Tuyau (pour poussière/liquides)
- N** Support raclette/Raclette moquette
- O** Bouche (nettoyage piscines)
- P** Racleur à brosse (nettoyage piscines)
- Q** Poignée avec système de décompression
- R** Filtre (aspiration des liquides)
- S** Lance plate (pour poussière/liquides)

UTILISATION PRÉVUES

- Cet appareil est destiné à un usage non professionnel. Cet appareil est indiqué par un emploi collectif, par exemple, dans les auberges, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les résidences.
- Cet appareil peut être utilisé pour nettoyer le fond des piscines.
- Il permet de collecter et d'éliminer les saletés déposées au fond de la piscine, comme les algues, les feuilles, les cheveux, etc.
- Cet appareil est destiné à aspirer les salissures mouillées et sèches.

SYMBOLES

ATTENTION! Redoublez d'attention pour des motifs de sécurité.



IMPORTANT



SI INCLUE (voir carton)



Double isolation (si incluse): il s'agit d'une protection supplémentaire pour l'isolation électrique

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

⚠ Les composants de l'emballage peuvent constituer des dangers potentiels (exemple: le sac en plastique) qui doivent être maintenus hors de portée des enfants et autres personnes ou animaux non responsables de leurs actes.

⚠ Toute utilisation autre que celle indiquée sur le présent manuel peut constituer un danger qui peut donc être évité.

⚠ Avant de vider le réservoir, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.

⚠ Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation.

⚠ Quand l'appareil est en fonctionnement, il faut éviter de mettre l'orifice d'aspiration près d'une partie délicate du corps comme les yeux, la bouche ou les oreilles.

⚠ Ne laissez pas les enfants jouer avec les machines électriques sans la surveillance des adultes.

⚠ Avant l'utilisation, l'appareil doit être monté correctement dans son ensemble.

⚠ Vérifier que la prise murale soit conforme à la fiche de l'appareil.

⚠ **Ne saisissez jamais la fiche mâle avec les mains mouillées.**

⚠ **Vérifier que la valeur de la tension indiquée sur le bloc moteur corresponde à la source d'énergie à laquelle on entend relier l'appareil.**

⚠ Ne pas laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance.

⚠ Enlever toujours la fiche de la prise de courant avant d'effectuer quelque intervention que ce soit sur l'appareil, ou, quand celui-ci reste sans surveillance ou à la portée des enfants ou des personnes non responsables de leurs actes.

⚠ Ne pas tirer ou soulever l'appareil en utilisant le câble électrique.

⚠ Ne pas immerger l'appareil dans l'eau pour le nettoyage ni le laver avec un jet d'eau.

⚠ **Si l'appareil doit fonctionner dans des locaux humides (par ex. dans une salle de bain) ne le raccordez qu'à des prises femelles protégées par un disjoncteur différentiel. En cas de doute, consultez un électricien agréé.**

⚠ **Contrôler scrupuleusement si le câble élec-**

trique, la fiche ou des parties isolées de l'appareil ne soient pas endommagées et dans un tel cas ne pas utiliser l'appareil mais s'adresser au Service Après Vente pour sa réparation.

⚠ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

⚠ Dans le cas où une rallonge électrique viendrait à être utilisée, il faut s'assurer que cet ajout soit sur des surfaces sèches et protégé des projections éventuelles d'eau.

⚠ L'utilisation de rallonges, d'éléments de raccordement et d'adaptateurs non conformes aux normes en vigueur est interdite.

⚠ En cas de renversement, il faut recommander de relever l'appareil avant de l'éteindre.

⚠ Ne pas utiliser des solvants ou des détergents agressifs.

⚠ L'appareil doit toujours être positionné sur des surfaces planes.

⚠ Traîner l'appareil seulement sur surfaces planes.

⚠ Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer l'eau de réipients, éviers bassins, etc.

⚠ **Ne pas aspirer de substances inflammables (comme la cendre de la cheminée ou la suie), explosives, toxiques ou nocives pour la santé.**

⚠ Avant d'aspirer les liquides, vérifiez le fonctionnement du flotteur. Lorsque des liquides sont aspirés et que le bidon est plein, l'ouverture de l'aspiration est fermée par un flotteur et le processus d'aspiration s'interrompt. Éteignez l'appareil, débranchez-le et videz le bidon. Assurez-vous régulièrement que le flotteur (dispositif de limitation du niveau de l'eau) est propre et non endommagé

⚠ Éteindre immédiatement l'appareil en cas d'écoulement de liquide ou de mousse.

⚠ Ne jamais utiliser l'appareil sans avoir monté avant le filtre indiqué pour l'usage prévu.

⚠ Pour la fonction d'aspirateur et aspiraliquide monter toujours le bouchon **(F)** sur la cuve **(I)**.

⚠ L'entretien et les réparations doivent être assurés par des personnes spécialisées; les pièces qui éventuellement sont endommagées seront remplacées par des pièces de rechange d'origine.

⚠ Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés aux personnes, animaux ou choses par suite de manque de respect de ces instructions ou si l'appareil a été utilisé d'une façon anormale.

AVERTISSEMENTS ASPIRATEUR DE PISCINE

⚠ L'appareil ne doit pas être utilisé pour vider des piscines, étangs et/ou bassins artificiels, ni baignoires, lavabo, etc...

⚠ Monter toujours le suceur pour nettoyage des piscines **(O)** ou l'accessoire **(N+P)** sur les rallonges **(M)**.

⚠ Placer l'appareil à une distance de sécurité d'environ 2 mètres du bord de piscine

⚠ **Ne pas utiliser l'appareil quand il y a des personnes dans l'eau**

⚠ Ne pas utiliser l'appareil en cas de pluie

⚠ L'appareil doit être placé en position horizontale, de manière stable et sûre.

⚠ Pendant l'utilisation ne pas traîner l'appareil et ne pas le tirer par le tuyau flexible.

⚠ Ne pas laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance.

MISE EN MARCHÉ



(-) AUTOMATIC:

travail en automatique (utilisation comme aspirateur de piscine)

(0) OFF: appareil éteint

(=) MANUAL:

travail en continu (utilisation comme l'aspirateur/ aspiraliquides)

UTILISATION COMME ASPIRATEUR DE PISCINE

- S'assurer que l'interrupteur soit en position **(0)** **OFF** et brancher l'appareil à une prise de courant appropriée.

⚠ Placer l'appareil près de la piscine à une distance de 2 mètres du bord.

- L'appareil doit être en position horizontale, sur un plan stable et sûr.

- L'appareil peut être utilisé sans roulettes dans des conditions de stabilité non optimales.

- Placer le tuyau de vidange **(C)** dans la bonne direction dans la quelle la cuve contenant l'eau sale aspirée précédemment doit être vidée.

- Vérifier que le tuyau de vidange **(C)** soit dirigé en bas pour permettre à l'eau de s'écouler et de ne

pas mouiller l'appareil et le câble électrique.

- Utiliser les filtres correspondants à l'usage prévu.
- Immerger les rallonges (**M**) avec la suceur (**O**) ou l'accessoire (**N+P**), en fonction des exigences, dans l'eau jusqu'à toucher le fond de la piscine.
- Placer l'interrupteur (**B**) sur (-) **AUTOMATIC** pour allumer l'appareil.
- L'appareil démarre avec un retard d'environ 10 secondes pour permettre à l'opérateur de rejoindre la position désirée.
- Après un cycle de travail d'environ 50 secondes l'appareil s'arrête automatiquement pour 20 secondes pour permettre la vidange du fût.
- Une fois terminé le cycle de vidange, l'appareil recommence à marcher automatiquement.

△ Si, pendant la phase d'aspiration le réservoir se remplit en moins de 50 secondes, le flotteur qui se trouve à l'intérieur de la tête interrompt la fonction d'aspiration. Laisser l'appareil de conclure le cycle de travail.

- Déplacer l'accessoire utilisé (**O**) ou (**N+P**) sur le fond de la piscine de manière à aspirer les saletés qui s'y sont déposées (fig. ⑨).

- La saleté aspirée va être recueillie dans le filtre (**D**), placé dans la partie terminale du tuyau de vidange.
- S'assurer que le filtre de vidage (**D**) n'empêche pas l'évacuation normale de l'eau, autrement il faut le vider.
- Une fois terminé le travail placer l'interrupteur sur (**O**) **OFF** et enlever la prise de courant.
- Vider d'éventuels résidus d'eau de la cuve et des accessoires avant de ranger l'appareil (fig. ⑩).
- Une fois aspirée et filtrée, l'eau peut être rejetée dans la piscine (fig. ⑪).
- L'eau aspirée de piscines hors-terre doit être évacuée de manière appropriée (fig. ⑫).

USAGE COMME L'ASPIRATEUR/ ASPIRALIQUIDES

(fig. ⑥ ⑦)

- S'assurer que l'interrupteur soit in position (**O**) **OFF** et connecter l'appareil a une prise de courant appropriée.
- Utiliser les filtres propres à l'usage prévu.
- Monter le bouchon (**F**) sur la cuve (**I**).

- Monter les accessoires plus adaptés à l'usage prévu.
- Placer interrupteur (**B**) sur (=) **MANUAL** pour allumer l'appareil.

△ L'appareil avec interrupteur en position (=) **MANUAL** travaille sans phases de marche/arrêt.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'appareil n'exige aucun entretien particulier.

△ Débrancher l'appareil avant toute intervention de nettoyage et d'entretien.

- **Nettoyer la partie extérieure de l'appareil avec un chiffon sec**
- Déplacer l'appareil seulement en utilisant la poignée de transport propre.
- Garder l'appareil et les accessoires dans un endroit sec et sûr, hors des enfants

NETTOYEUR LE FILTRE

(voir fig. ④ ⑤)

△ Débrancher l'appareil avant toute intervention de nettoyage et d'entretien.

1- Démonter le filtre **F** ou **G**

2- Secouer le filtre **F** ou **G**

3- Laver le filtre **F**

4- Laisser sécher attentivement le filtre **F** avant de le remettre

△ Après avoir nettoyé le filtre, vérifiez qu'il est en bon état. S'il est cassé ou endommagé, remplacez-le par un filtre d'origine.

CONDITIONS DE GARANTIE

Tous nos appareils ont été soumis à de nombreux essais et sont sous garantie pour tous les défauts de fabrication conformément aux normes en vigueur. La garantie s'applique à partir de la date d'achat du produit.

Sont exclus de la garantie: Les parties sujettes à normale usure; Les composants en gomme, les balais de charbons, les filtres, les accessoires et les accessoires sont en option. - Les dommages accidentels dus au transport, à négligence et à une utilisation incorrecte, provoqués par une mise en place impropre ou incorrect. - La garantie n'envisage pas le nettoyage des organes de fonctionnement,

des filtres et buses obstrués des incrustations, es bloqués à cause de résidus calcaires.

La machine n'est PAS destinée à une utilisation PROFESSIONNELLE mais privée: la garantie ne couvre pas les utilisations autres que celles privées.

ÉLIMINATION



En tant que propriétaire d'un appareil électrique ou électronique, la loi (conformément à la directive EU 2012/19/EU sur les déchets des appareils électriques et électroniques et aux législations nationales des Etats membres UE qui ont mis en œuvre cette directive) vous défend d'éliminer ce produit ou ses accessoires électriques/électroniques comme un déchet domestique solide urbain et vous impose au contraire de l'éliminer dans les centres de collecte prévus à cet effet. On peut éliminer le produit directement du distributeur moyennant l'achat d'un nouveau produit, équivalent à celui que l'on doit éliminer. L'abandon du produit dans l'environnement pourrait provoquer de graves dommages à l'environnement et à la santé de l'homme.

Le symbole sur la figure représente le bidon des déchets urbains et il est impérativement interdit de placer l'appareil dans ces conteneurs. Le non respect des indications de la directive 2012/19/EU et des décrets de mise en œuvre des différents Etats communautaires peut être sanctionné du point de vue administratif.

BESCHREIBUNG UND MONTAGE

S.Abb. ①②③④⑤

| | |
|----------|--------------------------------|
| A | Motorkopf |
| B | EIN/AUS-Schalter |
| C | Grosse Ablassöffnung |
| D | Filter (Ablassöffnung) |
| E | Papierfilter (trockensaugen) |
| F | Verschluss-Stöpfel |
| G | Haken zum Kopf-/Fass-schließen |
| H | Saugstutzen |
| I | Behälter |

| | |
|----------|---|
| L | Saugschlauch (Für Staub/Flüssigkeiten) |
| M | Verlängerungsrohr (Für Staub/Flüssigkeiten) |
| N | Allzweckdüse/Teppichbürste |
| O | Düse (Schwimmbecken-Reinigung) |
| P | Borstenzubehör (Schwimmbecken-Reinigung) |
| Q | Handgriff mit Ablassventil |
| R | Filter (naß-saugen) |
| S | Polsterdüse (Für Staub/Flüssigkeiten) |

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Einsatz geeignet. Dieses Gerät ist auch für die kommerzielle Verwendung geeignet, zum Beispiel in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und im Vermietgeschäft.
- Das Gerät kann zur Reinigung des Bodens von Schwimmbecken verwendet werden.
- Es kann die Ablagerungen auf dem Boden des Schwimmbeckens, wie beispielsweise Algen, Blätter, Haare etc., beseitigen und sammeln.
- Sie können dieses Gerät als Nass- und Trockensauger benutzen.

TECHNISCHE DATEN

(siehe das Typenschild)

SYMBOLS**ACHTUNG! Wichtiger Hinweis, der aus Sicherheitsgründen zu beachten ist.****WICHTIG : Zusätzliche Informationen und nützliche Ratschläge für eine ordnungsgemäße Bedienung des Gerätes****WENN VORHANDEN****Doppelisolierung (WENN VORHANDEN): sie ist einen zusätzlichen Schutz der elektrischen Isolierung dieses Produkt verlangt keine Erdung.****SICHERHEIT****WARNHINWEISE**

- △ Verpackungsteile können gefährlich sein (z.B. die Plastikhülle) - daher unerreichbar für Kinder, für andere Personen, die sich ihrer Handlungen nicht

bewußt sind, oder für Tiere aufbewahren.

- △ Jeder Gebrauch des Gerätes, der in dieser Anleitung nicht beschrieben ist, kann gefährlich sein und muß daher vermieden werden.

- △ Bevor sie den Behälter entleeren, schalten sie das Gerät aus und ziehen sie den Stecker aus der Steckdose.

- △ Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch.

- △ Wenn das Gerät arbeitet, sorgfältig darauf achten, daß die Saugdüse nicht an eine empfindliche Körperstelle gehalten wird, wie Augen, Mund oder Ohren.

- △ **ACHTUNG:** Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit stark reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, es sei denn, Sie Überwachung oder Belehrung über die Verwendung des Geräts durch eine verantwortliche Person für Ihre Sicherheit gegeben wurden.

- △ **ACHTUNG:** Die Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- △ Vor dem Gebrauch muß das Gerät mit allen Teilen korrekt zusammengesetzt werden.

- △ Überprüfen Sie, ob Steckdose und Gerätestecker zusammenpassen.

- △ **Netzstecker niemals mit feuchten Händen anpacken.**

- △ **Das Gerät nur dann anschließen, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.**

- △ Niemals das Gerät an der Anschlußleitung ziehen oder hochheben.

- △ Vor jeder Wartung, Reinigung, dem Filterwechsel und nach dem Gebrauch Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen oder Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, nicht in der Reichweite von Kindern oder Personen lassen, die sich ihrer Handlungen nicht bewußt sind.

⚠ Das in Betrieb befindliche Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.

⚠ Das Gerät zur Reinigung nicht in Wasser tauchen oder mit einem Wasserstrahl reinigen.

⚠ **Das Gerät muss in feuchten Räumen, z. B. im Badezimmer, an Steckdosen mit vorgeschaltetem FI-Schutzschalter angeschlossen werden. Im Zweifel wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur.**

⚠ **Sorgfältig überprüfen, ob die Netzanschlußleitung, das Gehäuse oder andere Teile des Gerätes beschädigt sind; falls ja, das Gerät keinesfalls benutzen und Reparatur beim Kundendienst veranlassen.**

⚠ **Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder qualifiziertes Personal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.**

⚠ Falls elektrische Verlängerungen benutzt werden, immer sicherstellen, daß diese für die entsprechende Anwendung geeignet sind..

⚠ Falls elektrische Verlängerungen verwendet werden, sicherstellen, dass diese auf trockenen und von evtl. Wasserspritzern freien Oberflächen aufliegen.

⚠ Der Gebrauch von nicht den geltenden Vorschriften entsprechenden Verlängerungen, Verbindungsstücken und Adaptern ist verboten.

⚠ Falls das Gerät umgekippen sollte, dieses zunächst wieder aufrichten und dann ausschalten.

⚠ Keine aggressiven Lösungsmittel oder Reinigungsmittel verwenden.

⚠ Stellen Sie Ihr Gerät auf ebenem Untergrund auf.

⚠ Bewegen Sie Ihr Gerät auf nur ebenem Untergrund.

⚠ Niemals das Gerät benutzen, um Wasser aus Behältern, Waschbecken, Wannen, etc. zu saugen.

⚠ **Keine leicht entflammaren (z.B. Asche oder Ruß aus dem Kamin), explosiven, giftigen oder gesundheitsschädlichen Stoffe aufsaugen.**

⚠ Kontrollieren Sie vor dem Aufsaugen von Flüssigkeiten die Funktionstüchtigkeit des Schwimmers. Beim Absaugen von Flüssigkeiten mit vollem Fass, wird die Absaugöffnung durch einen Schwimmer geschlossen und der Absaugvorgang wird unterbrochen. Schalten Sie das Gerät dann aus, trennen Sie es vom Stromnetz und entleeren Sie das Fass. Überprüfen Sie regelmäßig, dass der Schwimmer (Vorrichtung für die Begrenzung des Wasserstands) sauber und ohne Anzeichen von Beschädigungen ist.

⚠ Das Gerät sofort ausschalten und Netzstecker ziehen, wenn Flüssigkeit oder Schaum austritt.

⚠ Benutzen Sie das Gerät niemals ohne die geeigneten Filter.

⚠ Verwendung als Nass-/Trockensauger: Bevor Sie nun

mit der Arbeit beginnen, montieren Sie den Verschluss-Stopfen (F) an dem Behälter (I).

⚠ Service und Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Personal ausgeführt werden; Defekte Teile des Gerätes dürfen nur mit Originalteilen ersetzt werden.

⚠ Der Hersteller ist nicht verantwortlich für jedweden Schaden an Personen oder Gegenständen, verursacht durch falschen Gebrauch des Gerätes oder durch Nichtbeachten der in dieser Anleitung gegebenen Instruktionen.

HINWEISE FÜR SCHWIMMBECKENREINIGER

⚠ Das Gerät darf nicht zur Teichentleerung und/oder zur Entleerung von Pools, Teichen, Stauseen, Becken, Spülen, etc..

⚠ Bringen Sie die Düse (O) oder das Zubehör (N+P) am Saugrohr (M) an.

⚠ Halten Sie beim Aufstellen des Gerätes einen Sicherheitsabstand von 2 m zum Teich ein.

⚠ **Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.**

⚠ Vermeiden Sie es, bei Regen mit dem Gerät zu arbeiten.

⚠ Das Gerät darf nicht auf Halterungen, Sockeln oder ähnlichen Unterlagen aufgestellt werden, sondern nur auf ebenem Untergrund.

⚠ Bewegen Sie das Gerät nicht, indem Sie es am Schlauch ziehen.

⚠ Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in eingeschaltetem Zustand.

BEDIENUNG

INBETRIEBNAHME



(-) **AUTOMATIC:**

Automatik-Betrieb (als Schwimmbeckenreiniger) (0)

(0) **OFF:** Aus-Stellung

(=) **MANUAL:**

Dauernbetrieb (als Nass- Trockensauger)

GEBRAUCH ALS SCHWIMMBECKENREINIGER

(S. ABB. 8⑨10⑪12)

- Kontrollieren Sie, dass der Schalter auf (0) OFF steht und stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.

Es wird empfohlen, das Gerät an einem Stromkreis mit

FI-Schutzschalter anzuschließen.

- △ Halten Sie beim Aufstellen des Gerätes einen Sicherheitsabstand von 2 m des Schwimmbeckens.
- Das Gerät darf nicht auf Halterungen, Sockeln oder ähnlichen Unterlagen aber auf Horizontalfläche, stetig und sicher gelegt werden.
- Bei nicht optimalen Stabilitätsbedingungen kann das Gerät ohne Räder verwendet werden.
- Wichtig ist es, dass das Abflussrohr (C) genau in die Richtung zeigt, in der anschliessend der mit dem abgesaugten Schmutzwasser vollständig Aufnahmebehälter entleert wird.
- △ Achten Sie darauf, dass das Wasser abfließen kann und der Ablaufschlauch (C) nicht nach oben gerichtet ist, und dass beim Abfließen das Gerät und die Netzkabel nicht nass gemacht werden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne die geeigneten Filter.
- Führen Sie das Saugrohr (M) mit dem Schlauchstutzen (O) oder dem Zubehörteil (N+P), den Bedürfnissen entsprechend, so tief in Wasser ein, bis Sie den Grund mit des Schwimmbads berühren.
- Schalten Sie den Schalter (B) auf (-) **AUTOMATIC** um das Gerät einzuschalten.
- Beachten Sie dass das Gerät mit einer Verzögerung von 10 Sekunden einschaltet. Dadurch können Sie das Saugrohr in dieser Zeit an die gewünschte Stelle des Gewässer bringen.
- Nach einer Arbeitsintervall von ca. 50 Sekunden schaltet der Teich-Schlammräuger für ca. 20 Sekunden ab, um den gefüllten Auffangbehälter zu entleeren.
- Mit diesem Zeitintervall arbeitet das Gerät nun kontinuierlich.
- △ Wenn sich während der Ansaugphase der Behälter vor dem Ablauf der 50 Sek. füllen sollte, unterbricht der Schwimmer im Inneren der Antriebseinheit die Ansaugfunktion. Das Gerät den 50 Sek. dauernden Arbeitszyklus beenden lassen.
- Mit dem verwendeten Zubehör (O), (N+P) über den Schwimmbeckenboden bewegen, um so den abgelagerten Schmutz anzusaugen (Abb. ⑨).
- Im Filter (D) der zuvor am Ablassschlauch (C) angebracht wurde, wird das gesamte angesaugte Material gesammelt.
- Säubern Sie von Zeit zu Zeit während der Arbeit oder spätestens nach Beendigung Ihrer Arbeit den Auffangsack (D) von dem angesaugten Material.
- Sicherstellen, dass der Ablauffilter (D) den regulären Wasserablauf nicht behindert, anderenfalls diesen entleeren.
- Wenn Sie Ihre Arbeit beenden bzw. unterbrechen möchten, stellen Sie den Schalter auf die Position (0) OFF. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, müssen stets die Verbindungen getrennt und der Stecker aus der

Steckdose gezogen werden.

- Entfernen Sie den gesamten Schmutz und Wasser aus dem Innern des Auffangbehälters (Abb. ⑩).
- Das abgesaugte und gefilterte Wasser kann wieder in das Schwimmbecken geschüttet werden (Abb. ⑪).
- Das abgesaugte Wasser der Schwimmbecken über dem Rand muss zweckentsprechend abgelassen werden. (Abb. ⑫).

VERWENDUNG ALS NASS UND TROCKENSAUGER

(S. ABB. ⑥⑦)

- Kontrollieren Sie, dass der Schalter auf (0) OFF steht und stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
- Es wird empfohlen, das Gerät an einem Stromkreis mit FI-Schutzschalter anzuschließen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne die geeignet Filter.
- Montieren Sie den Verschluss-Stopfen (F) an der Behälter (I).
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne die geeignet Zubehör.
- Schalten Sie den Schalter (B) auf (=) **MANUAL** um das Gerät einzuschalten.
- △ Wenn der Schalter auf der Position (=) **MANUAL** steht, arbeitet das Gerät kontinuierlich ohne Ein und Ausschaltintervalle.

WARTUNG / REINIGUNG

Das Gerät muss nicht gewartet werden.

- △ Das Gerät vom Stromnetz abtrennen, bevor Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Reinigen Sie das Äußere von Gerät mit einem trockenen Tuch
- Das Gerät muss nur beim Handgriff auf dem Kopf handgehabt werden.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, frostsicheren, für Kinder unzugänglichen Ort.

FILTERREINIGUNG

(S. ABB. ④⑤)

- △ Das Gerät vom Stromnetz abtrennen, bevor Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- 1- Den Filter **F** oder **G** abmontieren
- 2- Den Feinfiltersack **F** oder **G** wechseln
- 3- Den Filter **F** waschen
- 4- Vor dem Einsetzen den Filter **F** gut trocknen lassen.
- △ Nach dem Reinigen des Filters überprüfen Sie, ob er noch für eine weitere Benutzung geeignet ist. Bei Beschädigung oder Bruch ersetzen Sie ihn durch einen Original-Filter.

GARANTIE

Alle unsere Geräte wurden sorgfältigen Prüfungen unterzogen. Die Garantie deckt gemäß der herrschenden Vorschriften Fabrikationsfehler ab. Die Garantie gilt vom Verkaufsdatum an. **Von der Garantie ausgeschlossen sind:** - die sich bewegenden, der Abnutzung unterliegenden Teile - Gummitteile, Kohlebürsten, Filter, Zubehör und Optional-Zubehörteile. - Zufällige Schäden und Schäden, die durch Transport, Nachlässigkeit oder falsche Behandlung, falsche und zweckentfremdete Benutzung und Installation verursacht werden. - Die Garantie beinhaltet nicht das gg. erforderliche Reinigen der funktionstüchtigen Teile, verstopfte Düsen und Filter, blockierte Düsen durch Verkalkung. Das Gerät ist hauptsächlich für den Hobby Gebrauch gedacht und NICHT FÜR DAS PROFESSIONELLE ARBEITEN: die Garantie deckt nicht den Gebrauch ausserhalb des privaten Bereichs.



ENTSORGUNG

Das Gesetz (gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte und der nationalen Gesetzgebungen der EU-Mitgliedsstaaten, die diese Richtlinie umgesetzt haben) verbietet dem Besitzer eines elektrischen oder elektronischen Gerätes, dieses Produkt oder dessen elektrisches/elektronisches Zubehör als gemeinen Hausmüll zu entsorgen und macht ihm zur Auflage, das Gerät bei einer entsprechenden Sammelstellen zu entsorgen.

Das Produkt kann auch direkt bei dem Händler, bei dem man ein neues, dem zu entsorgenden gleichwertiges Produkt erwirbt, entsorgt werden. Lässt man das Produkt einfach in der Umwelt zurück, können dadurch schwere Schäden an der Umwelt selbst und der menschlichen Gesundheit verursacht werden. Das abgebildete Symbol stellt eine Tonne für Siedlungsabfälle dar; es ist ausdrücklich untersagt, den Apparat in diesen Behältern zu entsorgen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen der Richtlinie 2012/19/EU und der ausführenden Verordnungen der einzelnen EU-Staaten kann verwaltungsrechtlich bestraft werden.

DESCRIPCION Y MONTAJE

①②③④⑤


| | |
|----------|---|
| A | Cabezal motor |
| B | Interruptor |
| C | Tubo de descarga de agua sucia |
| D | Filtro (descarga agua sucia) |
| E | Bolsa de papel (aspiración de polvo) |
| F | Descarga agua sucia |
| G | Ganchos para el cierre cabezal/deposito |
| H | Entrada de aspiracion |
| I | Deposito exterior |

| | |
|----------|--|
| L | Manguera Flexible (para polvos/líquidos) |
| M | Tubo (para polvos/líquidos) |
| N | Cuerpo porta accesorios/Boquilla paraalfombras |
| O | Boquilla (limpieza piscinas) |
| P | Acesorio con cerdas (limpieza piscinas) |
| Q | Empuñadura con valvula de descarga |
| R | Filtro (aspirador de líquidos) |
| S | Boquilla plana (para polvos/líquidos) |

USO PREVISTO


- El aparato ha sido diseñado para un uso no profesional.
- El aparato puede utilizarse para limpiar el fondo de las piscinas
- Puede retirar y recoger los depósitos en el fondo de la piscina, como por ejemplo algas, hojas, pelos, etc.
- El aparato ha sido diseñado para su aplicación como aspirador de líquidos y de polvos.

SÍMBOLOS


 **¡ATENCIÓN!** Prestar atención por motivos de seguridad.

 **IMPORTANTE**

 **SI ESTUVIERA PRESENTE** (ver embalaje)


 **Doble aislamiento** (SI ESTUVIERA PRESENTE): es una protección adicional aislamiento eléctrico.


ADVERTENCIAS GENERALES


 Los componentes del embalaje pueden ser peligrosos, mantener pues fuera del alcance de los niños, animales o cualquier persona no consciente de sus actos.


 Evitar cualquier uso de la máquina que no esté


especificado en este manual, ya que puede ser peligroso.


 Antes de vaciar el contenedor, apagar el aparato y desenchufar la clavija de la toma de corriente.

 Comprobar el aparato antes de cada utilización.

 Cuando el aparato esté en funcionamiento, no acercarse al tubo de aspiración a partes delicadas del cuerpo (ojos, boca o orejas). Pueden ser dañados.


 No dejar que los niños jueguen con las máquinas eléctricas, tanto menos sin que un adulto vigile.


 Antes de ponerlo en funcionamiento, asegurarse de que todos los componentes están correctamente montados.


 Comprovar que la clavija se adapta perfectamente al enchufe.


 **No asir nunca el enchufe con las manos húmedas.**

 **Comprovar que el voltaje indicado en la parte superior del cabezal es el mismo que proporciona la toma de corriente.**

 No dejar nunca el aparato enchufado ni en funcionamiento si no se utiliza.

 Recordar siempre desconectar el aparato antes de intentar cualquier reparación. No dejar el aparato en funcionamiento sin vigilancia, puede ser utilizado por niños o personas no conscientes de sus actos.

 No utilizar el cable eléctrico para levantar o desenchufar el aparato.

 Para la limpieza, no sumergir nunca el aparato en agua ni lavar el mismo aparato con chorros

de agua.

⚠ Conectar el aparato en recintos o habitaciones húmedas (por ejemplo el cuarto de baño) sólo si las tomas de corriente están provistas de un interruptor diferencial. En caso de duda consulte a su electricista.

⚠ Comprovar que el cable eléctrico, enchufe o cualquier otra parte del aparato no están dañados. En caso de que lo estuviera, no utilizarlo, y ponerse en contacto con el Servicio Técnico para su reparación.

⚠ Si el cable de alimentación resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por el servicio técnico o bien por personal cualificado con el fin de evitar que se generen peligros.

⚠ Siempre que se utilicen extensiones (alargos) para el cable eléctrico, comprobar que estén siempre en superficies secas y protegidas de chorros de agua.

⚠ No se permite utilizar prolongaciones, elementos de conexión y adaptadores no conformes con las normas vigentes.

⚠ En caso de que el aparato vuelque, levantarlo antes de desconectar.

⚠ No utilizar nunca disolventes agresivos o detergentes.

⚠ El aparato debe posicionarse siempre sobre una superficie plana.

⚠ Arrastrar el aparato solo sobre una superficie plana.

⚠ Nunca debe utilizar el aparato para recoger agua de containers, lavabos, tubos, etc.

⚠ No aspirar sustancias inflamables (por ejemplo cenizas de la chimenea y hollín), explosivas, tóxicas o nocivas para la salud.

⚠ Antes de aspirar los líquidos, comprobar que el flotador funcione correctamente. Cuando se aspiran líquidos, cuando el tonel está lleno, la apertura de aspiración es cerrada por una boya y se interrumpe el proceso de aspiración. Apagar el equipo, desenchufar y vaciar el tonel. Asegurarse con regulación de que la boya (dispositivo de limitación del nivel de agua) esté limpio y que no presenta daños.

⚠ En caso de que saliera líquido o espuma, desconectar inmediatamente.

⚠ No trabajar nunca sin haber montado los filtros adecuados para el uso previsto.

⚠ Para la función de aspirar polvo y líquido montar siempre el tapón (F) sobre el depósito (I).

⚠ El mantenimiento y las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado. Cualquier parte rota o en mal estado debe ser sustituida con piezas originales.

⚠ El fabricante no se hace responsable de cualquier daño causado a personas, animales o cosas, por una incorrecta utilización del aparato, o bien por no respetar las indicaciones especificadas en este manual.

ADVERTENCIAS SOBRE EL LIMPIADOR DE PISCINAS

⚠ El aparato no debe utilizarse para vaciar piscinas, estanques y/o lagos artificiales, ni bañeras, lavabos, etc.

⚠ Monte siempre la boquilla (O) o el accesorios (N+P) en las prolongaciones (M).

⚠ Mantenga una distancia de seguridad de 2 m desde el borde de la piscina cuando coloque el aparato.

⚠ No utilizar el aparato cuando hay personas en el agua.

⚠ Evitar utilizar el aparato en caso de lluvia.

⚠ El estanque y el lago artificial deben ser construidos respetando la disposición y prescripción nacional en materia.

⚠ El aparato debe ser posicionado sobre un plano horizontal de modo estable y seguro

⚠ Durante el uso no arrastrar el aparato tirando del tubo flexible.

⚠ No dejar nunca el aparato enchufado ni en funcionamiento si no se utiliza.

PUESTA EN MARCHA



(-) AUTOMATIC:

funcionamiento en automático (para función limpiador para piscinas)

(0) OFF: aparato apagado

(=) MANUAL:

funcionamiento continuo (para función de aspirar polvo y/o líquido)

USO COMO LIMPIADOR PARA PISCINAS

- Asegurarse que el interruptor este en posición **(0) OFF** y conectar el aparato en una toma de corriente adecuada.

⚠ Posicionar el aparato cerca de la piscina manteniendo una distancia de 2 mt del borde.

- El aparato debe ser posicionado sobre un plano

horizontal de modo estable y seguro.

- Se puede usar el aparato sin ruedas cuando las condiciones de estabilidad no son óptimas.
 - Posicionar el tubo de descarga (**C**) en la dirección correcta descargando así el depósito lleno de agua sucia anteriormente aspirada.
 - Verificar que el tubo de descarga (**C**) este direccionado hacia abajo para permitir salir el agua sin mojar el aparato ni el cable eléctrico.
 - Colocar los filtros adecuados para el uso previsto.
 - Sumerja en el agua las prolongaciones (**M**) con la boquilla (**O**), o el accesorio (**N+P**) según las exigencias requeridas, hasta tocar el fondo de la piscina.
 - Posicionar el interruptor (**B**) en (-) **AUTOMÁTICO** para encender el aparato.
 - El aparato se enciende con un retardo aproximado de 10 segundos para permitir al trabajador llegar al puesto de trabajo.
 - Después de un ciclo de trabajo de unos 50 segundos, el aparato se apaga automáticamente durante 20 seg. Para permitir el vaciado del depósito.
 - Finalizado el ciclo de vaciado, el aparato se enciende automáticamente.
- ⚠ Si durante la fase de aspiración, el depósito se llena antes de 50 seg., la boya ubicada en el interior del cabezal interrumpe la función de aspiración. Dejar concluir el ciclo de trabajo al aparato.
- Con el accesorio utilizado (**O**), (**N+P**), recorra el fondo de la piscina para aspirar la suciedad que se ha depositado (fig. ⑨).
 - La suciedad aspirada viene recogida en el filtro (**D**) ubicado en la parte final del tubo de descarga (**C**).
 - Asegurarse que el filtro (**D**) de descarga no impida regular la descarga del agua, de lo contrario baciárla.
 - Una vez terminado el trabajo posicionar en (**O**) **OFF** y desconectar el enchufe eléctrico de la conexión de corriente.
 - Vaciar el residuo de agua del depósito y limpiar los accesorios antes de guardar el aparato (fig. ⑩).
 - El agua, una vez aspirada y filtrada, puede volver a verse dentro de la piscina (fig. ⑪).
 - El agua aspirada de las piscinas fuera tierra se descarga de modo adecuado (fig. ⑫).

USO COMO ASPIRADOR DE POLVO Y/O LÍQUIDO

- Asegurarse que el interruptor este en posición (**O**) **OFF** y conectar el aparato en una conexión de corriente idónea.
 - Colocar los filtros adecuados para el uso previsto.
 - Montar el tapón (**F**) en el depósito (**I**).
 - Montar los accesorios más correctos para el uso previsto.
 - Posicionar el interruptor (**B**) en (=) **MANUAL** para encender el aparato.
- ⚠ El aparato con el interruptor en posición (=) **MANUAL** funciona sin intervalos de encendido/apagado.

TRABAJOS DE CUIDADO Y MANTENIMIENTO ⑥⑦)

El aparato no necesita mantenimiento.

- ⚠ Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier tipo de intervención de mantenimiento y limpieza.
- Limpie el exterior de la máquina con un paño seco.
- Mueva la máquina para agarrar el asa de transporte.
- Mantener la máquina y los accesorios en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

LIMPIEZA DE FILTRIS

(ver fig. ④⑤)

- ⚠ Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier tipo de intervención de mantenimiento y limpieza.
- 1- desmontar el filtro **F** o **G**
 - 2- agitar el filtro **F** o **G**
 - 3- lavar el filtro **F**
 - 4- dejar secar el filtro **F** con cuidado, antes de montarlo.
- ⚠ Después de la operación de la limpieza del filtro, comprueben el estrado de idoneidad para una sucesiva utilización. En caso de avería o rotura, sustitúyanlo con un filtro original.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Nuestros aparatos han sido sometidos a pruebas precisas y están cubiertos por una garantía por

defecto de fabricación de acuerdo a las normas vigentes. La garantía comienza desde la fecha de compra.

La garantía no incluye: - Las partes sujetas a desgaste. - Piezas de goma, las escobillas de carbón, filtros, accesorios y accesorios opcionales. - Los daños accidentales, causados por el transporte, negligencia o tratamiento inadecuado y consecuentes a un uso o una instalación erróneos o impropios - La garantía no contempla la eventual limpieza de los órganos funcionantes, boquillas obstruidas, filtros bloqueados para los residuos de caliza.

La máquina está diseñada exclusivamente para el uso hobbystico y NO PROFESIONAL: garantía no cubrirá el uso diferente que el privado.



ELIMINACIÓN

Como propietario de un aparato eléctrico o electrónico, la ley (conforme a la directiva 2012/19/EU sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y conforme a las legislaciones nacionales de los estados miembros UE que han puesto en práctica dicha directiva) le prohíbe eliminar este producto o sus accesorios eléctricos / electrónicos como residuo doméstico sólido urbano y le impone eliminarlo en los centros apropiados de recogida. Puede también eliminar el producto directamente en el establecimiento de su vendedor mediante la compra de uno nuevo, equivalente al que debe eliminar. Abandonar el producto en el ambiente puede crear graves daños al mismo ambiente y a la salud.

El símbolo en la figura representa el contenedor de los residuos urbanos y está absolutamente prohibido eliminar el aparato en estos contenedores. El incumplimiento de las indicaciones de la directiva 2012/19/EU y de los decretos ejecutivos de los diferentes estados comunitarios es sancionable administrativamente.

BESCHRIJVING EN MONTAGE

①②③④⑤

| | | | |
|----------|-------------------------------|----------|--|
| A | Kop met motor | M | Verlengbuis (voor droog/nat zuigen) |
| B | Schakelaar | N | Houder voor de hulpstukken/ Tapijtreinigingshulpstuk (vloerbedekking) |
| C | Afvoerslang vuil water | O | Vulgat (schoonmaak zwembaden) |
| D | Filter (afvoer vuil water) | P | Van borstels voorziene accessoire (schoonmaak zwembaden) |
| E | Papierfilter (droog zuigen) | Q | Handgreep met uitlaatventiel |
| F | Sluitdop romp | R | Filter (nat zuigen) |
| G | Sluithaken kop/romp | S | Platte buis (voor droog/nat zuigen) |
| H | Zuigmond | | |
| I | Romp | | |
| L | Slang (voor droog/nat zuigen) | | |

GEBRUIKSBESTEMMING

- Het apparaat is bestemd voor niet professioneel gebruik.
- Het apparaat kan gebruikt worden voor de schoonmaak van de bodem van zwembaden.
- De kan de bezinksels op de bodem van het zwembad, zoals plantjes, blaadjes, haar, enz. verwijderen en verzamelen.
- Het apparaat kan als natzuiger en als droogzuiger gebruikt worden.

SYMBOLEN


 **ATTENTIE!** Uit veiligheidsoverwegingen goed opletten.

 **BELANGRIJK**

 **INDIEN AANWEZIG**


 **DUBBEL GEÏSOLEERD** (indien aanwezig): aanvullende isolatie wordt toegepast op de fundamentele isolatie tegen elektrische schokken te beschermen in geval van mislukking van de basisisolatie.


**VEILIGHEID
ALGEMENE AANWIJZINGEN**


 De onderdelen van het verpakkingsmateriaal kunnen potentiële gevaren met zich mee brengen (bijv. de plastic zak), deze moeten dus buiten het bereik van kinderen en andere personen of dieren opgeborgen worden die zich niet bewust zijn van hun handelingen.


 Het gebruik voor doeleinden die afwijken van


die in deze gebruiksaanwijzing staan kan gevaar opleveren en dient dus vermeden te worden.


 Alvorens de romp te legen het apparaat eerst uitzetten en de stekker uit het stopcontact halen.

 Het apparaat telkens vóór gebruik controleren.

 Als het apparaat in werking is voorkomen dat de zuigmond in de buurt van tere lichaamsdelen komt, zoals ogen, mond, oren.


 Kinderen niet zonder toezicht van volwassenen met elektrische apparaten laten spelen.


 Voor gebruik moet het apparaat in zijn geheel goed gemonteerd zijn.


 Zich ervan verzekeren dat het stopcontact geschikt is voor de stekker van het apparaat.


 **De stekker van het netsnoer nooit met natte handen vastpakken.**

 **Zich ervan verzekeren dat de spanningswaarde die op het motorblok staat overeenstemt met die van de energiebron waar u het apparaat op wilt aansluiten.**


 Het apparaat als het in werking is niet onbeheerd achterlaten.

 Altijd de stekker uit het stopcontact halen voordat er iets aan het apparaat gedaan wordt, als het apparaat onbeheerd achtergelaten wordt of zich binnen het bereik van kinderen of personen bevindt die zich niet bewust zijn van hun handelingen.

 Het apparaat nooit aan het elektrische snoer voorttrekken of optillen.

 Het apparaat niet onderdompelen in water om het apparaat schoon te maken en het apparaat ook niet met waterstralen schoonmaken.

 **In vochtige ruimten (bijv. badkamers) mag het apparaat alleen op geaarde stopcontacten aangesloten worden. Bij twijfel zich tot een electricien wenden.**

 **Zorgvuldig controleren of het snoer, de stekker of delen van het apparaat beschadigd zijn en in dat**

geval het apparaat absoluut niet gebruiken maar zich tot de servicedienst wenden voor de reparatie ervan.

⚠️ Laet de beschadigde voedingskabel door de fabrikant of de assistentie of gekwalificeerd personeel vervangen om gevaren te voorkomen.

⚠️ Indien er verlengsnoeren gebruikt worden zich ervan verzekeren dat deze over droge oppervlakken lopen en beschermd zijn tegen eventuele waterspatten.

⚠️ Het gebruik van verlengstukken, verbindingstukken en adaptors die niet conform de van kracht zijnde normen zijn is niet toegestaan.

⚠️ Indien het apparaat ondersteboven terecht komt het apparaat altijd eerst weer rechtop zetten alvorens het apparaat uit te zetten.

⚠️ Geen oplosmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.

⚠️ Het apparaat moet altijd op een vlakke ondergrond neergezet worden.

⚠️ Het apparaat alleen op een vlakke ondergrond voorttrekken.

⚠️ Het apparaat niet gebruiken om water uit bakken, wasbakken, gootstenen, baden enz. op te zuigen.

⚠️ Geen brandbare stoffen (zoals as uit de open haard), explosieve, giftige stoffen of stoffen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid opzuigen.

⚠️ Alvorens vloeistoffen op te zuigen controleren of de vlotter goed functioneert. Als u vloeistoffen opzuigt wordt, bij volle tank, de aspiratieopening afgesloten door een dobber en wordt het aspiratieproces onderbroken. Schakel het apparaat uit, verwijder de stekker uit het stopcontact en leeg de tank. Verzeker u er regelmatig van dat de dobber (waterpeil beperkings-systeem) schoon is en geen beschadigingen vertoont.

⚠️ Het apparaat onmiddellijk uitzetten indien er vloeistof of schuim uit komt.

⚠️ Nooit met het apparaat werken als de filters die geschikt zijn voor het doel waar u het apparaat voor wilt gebruiken niet gemonteerd zijn.

⚠️ Voor de functie droog en nat zuigen altijd de dop (F) op de romp (I) doen.

⚠️ Onderhoud en reparaties moeten altijd alleen door vakmensen uitgevoerd worden; onderdelen die eventueel kapot gaan mogen uitsluitend door originele onderdelen vervangen worden.

⚠️ De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor schade die veroorzaakt is aan personen, dieren of voorwerpen tengevolge van het feit dat deze aanwijzingen niet in acht genomen zijn of dat het apparaat op een onverantwoorde manier gebruikt is.

RAAT VOOR ZWEMBADEN

⚠️ Het apparaat mag niet gebruikt worden voor het legen van zwembaden, poelen, en/of artificiële meren, en ook niet van kuipen, wastafels, enz.

⚠️ Altijd het vulgat (O) of de accessoire (N+P) op de verlengstukken (M) monteren.

⚠️ Een veiligheidsafstand aanhouden van 2 m. vanaf de rand van het zwembad bij het neerzetten van het apparaat.

⚠️ Gebruik het apparaat niet als er personen in het water zijn.

⚠️ Werk niet met het apparaat als het regent.

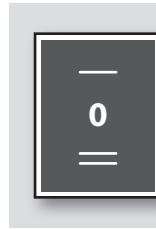
⚠️ Vijvers en kunstmatig aangelegde waterbassins moeten aangelegd worden volgens de nationale en internationale bepalingen en voorschriften die op dit gebied gelden.

⚠️ Het apparaat moet op een veilige en stabiele manier op een horizontale ondergrond neergezet worden.

⚠️ Trek het apparaat tijdens het gebruik niet voort door aan de slang te trekken.

⚠️ Verlies het apparaat als het in werking is nooit uit het oog.

INGEBRUIKNAME



(-) **AUTOMATIC:**

automatische werking (voor schoonmaakfunctie voor zwembaden)

(0) **OFF:** apparaat uit

(=) **MANUAL:**

continue werking (voor droog en nat zuigfunctie)

GEBRUIK ALS SCHOONMAKER VOOR ZWEMBADEN

- Controleer of de schakelaar op de stand (0) **OFF** staat en sluit het apparaat aan op een geschikt stopcontact.

⚠️ Zet het apparaat in de buurt van de zwembad het kunstmatig aangelegde waterbassin en houd een veiligheidsafstand van 2 meter van de rand aan.

- Het apparaat moet op een veilige en stabiele manier op een horizontale ondergrond neergezet worden.

- Het is mogelijk het apparaat te gebruiken zonder wielen wanneer de stabiliteitscondities optimaal zijn

- Leg de afvoerslang (C) precies in de richting waarin vervolgens de met vuile water dat voorheen opgezogen is gevulde romp geleegd zal worden.

- Controleer of de afvoerslang (C) naar beneden gedraaid is zodat het water weg kan stromen en het

- apparaat en het elektrische snoer niet nat worden.
- Doe de filters die geschikt zijn voor het gebruik waar het apparaat voor bestemd is erin.
 - De verlengstukken (**M**) met het vulgat (**O**) of de accessoire (**N+P**) in het water laten afhankelijk van de vereiste behoeftes, totdat de bodem van het zwembad geraakt wordt.
 - Zet de schakelaar (**B**) op (-) **AUTOMATIC** om het apparaat aan te zetten.
 - Het apparaat schakelt met een vertraging van ongeveer 10 seconden in om de gebruiker de gelegenheid te geven om op de gewenste plaats te gaan staan.
 - Na een werkcyclus van ongeveer 50 seconden gaat het apparaat automatisch 20 seconden lang uit zodat de romp geleegd kan worden.
 - Na afloop van het legen start het apparaat automatisch weer.
- ⚠ Als de tank vóórdat de 50 seconden voorbij zijn vol is onderbreekt de vlotter die in de kop geplaatst is de zuigfunctie. Laat het apparaat de werkcyclus afmaken.
- Met de gebruikte accessoire (**O**), (**N+P**), over de bodem heen schuiven van het zwembad zodat het vuil dat er zich opgehoopt heeft (fig. ⑨) opgezogen wordt.
 - Het opgezogen vuil wordt door het filter (**D**) dat in het eindgedeelte van de afvoerslang (**C**) geplaatst is opgevangen.
 - Ga na of het afvoerfilter (**D**) de goede afvoer van het water niet belemmert, leeg het filter anders.
 - Zet de schakelaar aan het eind van het werk op (**O**) **OFF** en haal de stekker uit het stopcontact.
 - Laat voordat u het apparaat opbergt eventuele waterrestanten uit de romp en de hulpstukken lopen (fig. ⑩).
 - Het water kan, wanneer dit eenmaal opgezogen en gefiltreerd is, opnieuw in het zwembad gedaan worden (fig. ⑪).
 - Het opgezogen water van de zwembaden die boven de grond liggen moet op gepaste wijze afgevoerd worden (fig. ⑫).

GEbruik ALS DROOG-/NATZUIGER

- Controleer of de schakelaar op de stand (**O**) **OFF** staat en sluit het apparaat aan op een geschikt stopcontact.
- Doe het filter dat geschikt is voor het gebruik waar het apparaat voor bestemd is erin.
- Doe de dop (**F**) op de romp (**I**).
- Monteer de hulpstukken die het meest geschikt zijn voor het doel waarvoor u het apparaat wilt gebruiken.
- Zet de schakelaar (**B**) op (=) **MANUAL** om het apparaat

aan te zetten.

- ⚠ Met de schakelaar op de stand (=) **MANUAL** functioneert het apparaat zonder aan-/uitonderbrekingen.

ZORG EN ONDERHOUD

Het apparaat vereist geen onderhoud.

- ⚠ Haal altijd de stekker uit het stopcontact alvorens u het apparaat reinigt of onderhoudt.
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een droge doek.
- Verplaats het apparaat uitsluitend met behulp van het handvat op de kop van de motor.
- Bewaar het apparaat en de accessoires op een droge en veilige plaats buiten het bereik van kinderen

HET FILTER REINIGEN

(zie blz. ④⑤)

- ⚠ Haal altijd de stekker uit het stopcontact alvorens u het apparaat reinigt of onderhoudt.

- 1- Demonteer het filter **F** of **G**
- 2- Schud het filter **F** of **G**
- 3- Reinig het filter **F**
- 4- Laat het filter **F** goed drogen alvorens u het opnieuw monteert.

- ⚠ Controleer na de reiniging of het filter voor een volgend gebruik geschikt is. Vervang het filter met een origineel exemplaar als het beschadigd of defect is.

GARANTIE VOORWAARDEN

Al onze apparaten zijn onderworpen aan zorgvuldige tests en zijn gedekt voor fabrieksfouten in overeenstemming met de geldende voorschriften (minimaal 12 maanden). De aanvangsdatum van de garantie wordt bepaald door de aankoopdatum. Als uw machine of toebehoor moet hersteld worden, gelieve de kassticket of het factuur bijzetten.

Het volgende valt niet onder de garantie:

- De bewegende onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn.
- De rubberen onderdelen, koolborstels, hulpstukken, en optionele hulpstukken.
- De garantie dekt geen defecten te wijten aan transport, nalatigheid,
- De reiniging van de hoge drukreiniger valt niet onder de garantie, filters, mondstuk, geblokkeerde door de vorming van kalkaanslag, De machine is uitsluitend bestemd voor hobbygebruik en NIET voor PROFESSIONEEL gebruik: de garantie dekt geen ander gebruik dan voor privédoeleinden.



WEGGOOIEN

In de hoedanigheid van eigenaar van een elektrisch of elektronisch apparaat wordt het u door de wet (in overeenstemming met de EU richtlijn 2012/19/EU betreffende afval van elektrische en elektronische apparatuur en de nationale wetgeving van de EU Lidstaten die deze richtlijn toepassen) verboden om dit product of de elektrische/elektronische accessoires hiervan af te danken als vast huishoudelijk afval en bent u verplicht om hem te brengen naar een speciaal verzamelcentrum. Het is mogelijk om het product direct door de dealer te laten afdanken door middel van de aankoop van een nieuw product dat equivalent is aan het af te danken product. Het achterlaten van dit product in het milieu kan ernstige schade aan het milieu en aan de gezondheid veroorzaken.

Het symbool van de afbeelding stelt een vuilniston voor huishoudelijk afval voor. Het is absoluut verboden om het apparaat hierin te stoppen. Het niet opvolgen van de aanwijzingen van de richtlijn 2012/19/EU en de bepalingen met betrekking hiertoe van de verschillende Lidstaten wordt administratief gesanctioneert.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

①②③④⑤

- A** Κεφαλή κινητήρα
- B** Διακόπτης
- C** Σωλήνας εκκένωσης βρώμικου νερού
- D** Φίλτρο (εκκένωσης βρώμικου νερού)
- E** Χάρτινο φίλτρο (απορρόφηση σκόνης)
- F** Πώμα κλεισίματος βαρέλι
- G** Γάντζοι για το κλείσιμο κεφαλής/βαρέλι
- H** Στόμιο απορρόφησης
- I** Βαρέλι

- L** Σωλήνας flex (για σκόνη/υγρά)
- M** Σωλήνας προέκτασης (για σκόνη/υγρά)
- N** Σώμα υποδοχής αξεσουάρ/Αξεσουάρ μοκέτας (τάπητες)
- O** Στόμιο (καθαρισμός πισινών)
- P** Εξάρτημα με βούρτσες (καθαρισμός πισινών)
- Q** Λαβή με βαλβίδα εκκένωσης
- R** Φίλτρο (απορρόφηση υγρών)
- S** Ακροφύσιο ίσιο (για σκόνη/υγρά)

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Η συσκευή προορίζεται για μη επαγγελματική χρήση.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό του πυθμένα των πισινών.
- Μπορεί να αφαιρέσει και να μαζέψει τις αποθέσεις στο πυθμένα της πισίνας, όπως π.χ. φύκια, φύλλα, μαλλιά, κλπ.
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως συσκευή απορρόφησης για υγρά και απορρόφησης εν ξηρώ.

ΣΥΜΒΟΛΟ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σημαντική υπόδειξη που πρέπει να τηρηθεί για λόγους ασφαλείας.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ



ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ : ΕΑΝ ΥΠΆΡΧΕΙ



ΔΙΠΛΗ Μ'ΟΝΩΣΗ (ΕΑΝ ΥΠΆΡΧΕΙ) αποτελεί μια πρόσθετη προστασία του ηλεκτρικού μόνωσης.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- ⚠ Τα εξαρτήματα συσκευασίας μπορεί να αποτελέσουν δυνητικούς κινδύνους (π.χ. πλαστική σακούλα), συνεπώς να τα τοποθετείτε μακριά από παιδιά και άλλα άτομα ή ζώα που δεν έχουν συνείδηση των πράξεών τους.
- ⚠ Κάθε χρήση διαφορετική από εκείνες που υποδεικνύονται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο, συνεπώς πρέπει να

αποφεύγεται.

- ⚠ Πριν εκκενώσετε το βαρέλι, σβήστε τη συσκευή και βγάλετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
- ⚠ Ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση.
- ⚠ Όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, αποφεύγετε να θέτετε το άνοιγμα απορρόφησης κοντά σε ευαίσθητα μέρη του σώματος, όπως μάτια, στόμα, αυτιά.
- ⚠ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τις ηλεκτρικές μηχανές χωρίς το έλεγχο των ενηλίκων.
- ⚠ Πριν τη χρήση η συσκευή πρέπει να συναρμολογείται σε όλα τα μέρη της.
- ⚠ Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα είναι σύμφωνη με το βύσμα της συσκευής.
- ⚠ **Μην πιάνετε ποτέ το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου με τα χέρια βρεγμένα.**
- ⚠ **Βεβαιωθείτε ότι η τιμή τάσης που αναφέρεται στο μπλοκ κινητήρα αντιστοιχεί σε εκείνη της πηγής ενέργειας στην οποία σκοπεύετε να συνδέσετε τη συσκευή.**
- ⚠ Μην αφήνετε αφύλακτη τη συσκευή όσο λειτουργεί.
- ⚠ Να βγάζετε πάντα το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα πριν κάνετε οποιαδήποτε επέμβαση στη συσκευή ή όταν παραμένει αφύλακτη ή πλησίον παιδιών ή ατόμων που δεν έχουν συνείδηση των πράξεών τους.
- ⚠ Μην τραβάτε ποτέ και μη σηκώνετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το ηλεκτρικό καλώδιο.
- ⚠ Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό για καθαρισμό κι ούτε να την πλένετε με πίδακες νερού.
- ⚠ **Σε χώρους με υγρασία (π.χ. το μπάνιο) η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε ηλεκτρικές πρίζες που διαθέτουν διαφορικό διακόπτη. Για ενδεχόμενες αμφιβολίες**

απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο.

⚠ **Ελέγξτε διεξοδικά αν καλώδιο, βύσμα ή μέρη της συσκευής είναι χαλασμένα και σε τέτοια περίπτωση μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση τη συσκευή αλλά απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Υποστήριξης για την επισκευή της.**

⚠ Εάν ο σωλήνας τροφοδοσίας φαίνεται φθαρμένος, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, ή από την υπηρεσία βοήθειας ή από ειδικευμένο προσωπικό με στόχο να αποφευχθούν κίνδυνοι.

⚠ Στην περίπτωση που χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές προεκτάσεις βεβαιωθείτε αν αυτές ακουμπάνε σε επιφάνειες στεγνές και προστατευμένες από ενδεχόμενα πιτσιλιίσματα νερού.

⚠ Δεν επιτρέπεται η χρήση εξαρτημάτων προέκτασης, σύνδεσης και προσαρμογής μη σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους.

⚠ Σε περίπτωση ανατροπής συστήνεται να ξανασηκώσετε τη συσκευή πριν τη σβήσετε.

⚠ Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή βίαια απορρυπαντικά.

⚠ Η συσκευή πρέπει πάντα να τοποθετείται σε επίπεδες επιφάνειες.

⚠ Να έλκετε τη συσκευή μόνο σε επίπεδες επιφάνειες.

⚠ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να απορροφήσετε νερό από δοχεία, νιπτήρες, μπανιέρες, κλπ.

⚠ Μην απορροφάτε ουσίες εύφλεκτες, εκρηκτικές, τοξικές ή επικίνδυνες για την υγεία.

⚠ Πριν απορροφήσετε τα υγρά, βεβαιωθείτε για τη λειτουργικότητα του πλωτήρα. Μόλις απορροφηθούν τα υγρά, όταν το βαρέλι είναι γεμάτο, το άνοιγμα αναρρόφησης κλείνεται με ένα φλοτέρ και διακόπτεται η διαδικασία αναρρόφησης. Σβήστε τη συσκευή, βγάλτε την πρίζα και εκκένωστε το βαρέλι. Βεβαιωθείτε με ακρίβεια ότι το φλοτέρ (συσκευή περιορισμού του επιπέδου του νερού) είναι καθαρό και χωρίς σημάδια φθοράς.

⚠ Σβήστε αμέσως τη συσκευή σε περίπτωση διαφυγής υγρού ή αφρού.

⚠ Μη δουλεύετε ποτέ χωρίς να έχετε μοντάρει τα κατάλληλα φίλτρα για την προβλεπόμενη χρήση.

⚠ Για τη λειτουργία ως απορροφητήρα σκόνης και απορροφητήρα υγρών να μοντάρετε πάντα το πώμα (F) στο βαρέλι (I).

⚠ Συντηρήσει και επισκευές πρέπει να διεκπερώνονται πάντα από ειδικευμένο προσωπικό. Τα μέρη που ενδεχομένως χαλάσουν αντικαθίστανται μόνο με αυθεντικά ανταλλακτικά.

⚠ Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνης για ζημιές προκαλούμενες σε άτομα, ζώα ή αντικείμενα λόγω της μη τήρησης των οδηγιών αυτών ή αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με τρόπο ανορθόδοξο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΤΗ ΠΙΣΙΝΑΣ

⚠ Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για το άδειασμα πισινών, λιμνών, και/ή τεχνητών λιμνών, δεξαμενών, νεροχυτών, κλπ.

- Συναρμολογείτε πάντα το στόμιο (O) ή το εξάρτημα (N+P) στα εξαρτήματα προέκτασης (M).

- Κρατάτε μια απόσταση ασφαλείας 2 m από το χείλος της πισίνας όταν τοποθετείτε τη συσκευή.

⚠ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν άνθρωποι στο νερό.

⚠ Αποφεύγετε να δουλεύετε με τη συσκευή σε περίπτωση βροχής.

⚠ Οι γούρνες και οι τεχνητές λιμνούλες πρέπει να είναι κατασκευασμένες σύμφωνα με τους κανονισμούς και τις σχετικές εθνικές και διεθνείς προδιαγραφές.

⚠ Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε ένα οριζόντιο επίπεδο με τρόπο σταθερό και ασφαλή.

⚠ Κατά τη χρήση μη σέρνετε τη συσκευή τραβώντας την από το σωλήνα flex.

⚠ Μη χάνετε ποτέ από τα μάτια σας τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



(-) **AUTOMATIC:**

λειτουργία στο αυτόματο (για λειτουργία καθαριστή πισίνας)

(0) **OFF:** συσκευή σβηστή

(=) **MANUAL:**

λειτουργία συνεχής (για λειτουργία απορρόφησης σκόνης/απορρόφησης υγρών)

ΧΡΗΣΗ ΣΑΝ ΚΑΘΑΡΙΣΤΗ ΠΙΣΙΝΑΣ

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση (0) **OFF** και συνδέστε τη συσκευή σε μια κατάλληλη ηλεκτρική πρίζα.

⚠ Τοποθετήστε τη συσκευή πλησίον της πισίνας διατηρώντας μια απόσταση ασφαλείας 2 m από το χείλος.

- Η συσκευή πρέπει να είναι τοποθετημένη σε ένα οριζόντιο επίπεδο με τρόπο σταθερό και ασφαλή.

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς

ρόδες όταν οι καταστάσεις ευσταθείας δεν είναι άριστες.

- Τοποθετήστε το σωλήνα εκκένωσης **(C)** στην ακριβή διεύθυνση στην οποία μετά θα εκκενωθεί το βαρέλι γεμάτο με ακάθαρτο νερό που προηγουμένως απορροφήθηκε.
 - Ελέγξτε αν ο σωλήνας εκκένωσης **(C)** είναι στραμμένος προς τα κάτω για να επιτραπεί στο νερό να εκρυσταίει και να μη βρέξει τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο.
 - Εισάγετε τα φίλτρα, κατάλληλα για την προβλεπόμενη χρήση.
 - Βουτάτε στο νερό τα εξαρτήματα προέκτασης **(M)** με το στόμιο **(O)**, η το εξάρτημα **(N+P)** ανάλογα με τις απαιτήσεις, έως ότου αγγίξετε το πυθμένα της πισίνας.
 - Τοποθετήστε το διακόπτη **(B)** στο **(-)** **AUTOMATIC** για να ανάψετε τη συσκευή.
 - Η συσκευή ανάβει με μια καθυστέρηση περίπου 10 sec. Για να επιτραπεί στο χειριστή να πάρει την επιθυμητή θέση.
 - Μετά από ένα κύκλο εργασίας περίπου 50 sec. η συσκευή σβήνει αυτόματα για 20 sec. Για να επιτραπεί η εκκένωση του βαρέλι.
 - Αφού τελειώσει ο κύκλος εκκένωσης, η συσκευή ξεκινάει πάλι αυτόματα.
- ⚠ Αν κατά τη φάση απορρόφησης το ρεζερβουάρ γεμίσει πριν από 50 sec., ο πλωτήρας που βρίσκεται στο εσωτερικό της κεφαλής διακόπτει τη λειτουργία απορρόφησης. Αφήστε να ολοκληρωθεί ο κύκλος εργασίας της συσκευής.
- Κυλάτε το χρησιμοποιημένο εξάρτημα **(O)**, **(N+P)**, στο πυθμένα της πισίνας έτσι ώστε να απορροφήσετε τη βρομιά που συσσωρεύτηκε (εικ. ⑨).

- Η απορροφούμενη βρωμιά συλλέγεται από το φίλτρο **(D)** που βρίσκεται στο τερματικό τμήμα του σωλήνα εκκένωσης **(C)**.
- Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο **(D)** εκκένωσης δεν παρεμποδίζει την κανονική εκκένωση του νερού, διαφορετικά αδειάστε το.
- Με το πέρας της εργασίας τοποθετήστε το διακόπτη στο **(0)** **OFF** και βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
- Εκκενώστε ενδεχόμενα υπολείμματα νερού από το βαρέλι και τα αξεσουάρ πριν επανατοποθετήσετε τη συσκευή (εικ. ⑩).
- Το νερό, αφού απορροφήθηκε και φιλτραρήθηκε, μπορεί να ξαναρχίζει μέσα στη πισίνα (εικ. ⑪).
- Πρέπει να αδειάσετε το απορροφημένο νερό των υπέργειων πισινών καταλλήλως (εικ. ⑫).

ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ ΣΚΟΝΗΣ/ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ ΥΓΡΩΝ

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση **(0)** **OFF** και συνδέστε τη συσκευή σε μια κατάλληλη ηλεκτρική πρίζα.
- Εισάγετε το φίλτρο το κατάλληλο για την προβλεπόμενη χρήση.
- Μοντάρετε το πώμα **(F)** στο βαρέλι **(I)**.
- Μοντάρετε τα αξεσουάρ τα πλέον κατάλληλα για την προβλεπόμενη χρήση.
- Τοποθετήστε το διακόπτη **(B)** στο **(=)** **MANUAL** για να ανάψετε τη συσκευή.
- Η συσκευή με το διακόπτη σε θέση **(=)** **MANUAL** λειτουργεί χωρίς διαλείμματα ανάμματος/σβήσιματος.

ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

(βλ. σχ.④⑤)

⚠ Το μηχάνημα πρέπει να έχει αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας της, αφαιρώντας το φις από την πρίζα, κατά τη διάρκεια καθαρισμού ή συντήρησης

- 1 - Αφαιρέστε το φίλτρο **F** ή **G**
 - 2 - Ανακινήστε το φίλτρο **F** ή **G**
 - 3 - πλύνετε TGE φίλτρο **F**
 - 4 - Αφήστε το φίλτρο **F** ξήρανση πολύ καλά, befor να επανασυναρμολογήσετε
- Μόλις το φίλτρο έχει καθαριστεί, ελέγξτε αν είναι κατάλληλο για περαιτέρω χρήση. Αν έχει καταστραφεί ή φθαρεί, αντικαταστήστε το με ένα πρωτότυπο φίλτρο.


ΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Όλες οι συσκευές μας έχουν υποστεί αυστηρές δοκιμές και καλύπτονται από εγγύηση για κατασκευαστικά ελαττώματα σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς.

Από την εγγύηση αποκλείονται: - τα κινούμενα μέρη που υπόκεινται σε φθορά - Λαστιχένια μέρη, καρβουνάκια, Φίλτρα, αξεσουάρ και προαιρετικό αξεσουάρ. - Τυχαιές ζημιές και ζημιές που προκαλούνται από τη μεταφορά, από αμέλεια ή εσφαλμένο χειρισμό, εσφαλμένη και ανορθόδοξη χρήση. Η εγγύηση για επιδιορθώσεις περιλαμβάνει την αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων (εκτός από τη συσκευασία και την αποστολή). Από την εγγύηση αποκλείονται: καθαρίσματα βουλωμένα ακροφύσια και Φίλτρα, μηχανές μπλοκαρισμένες λόγω υπολειμμάτων αλάτων.

Η μηχανή προορίζεται αποκλειστικά για ερασιτεχνική χρήση (hobby) και ΟΧΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ: η εγγυηση δεν καλύπτει οποιαδήποτε άλλη διαφορετική χρήση.

ΔΙΑΘΕΣΗ

 Με την ιδιότητα του ιδιοκτήτη μιας ηλεκτρικής ή ηλεκτρονικής συσκευής, ο νόμος (σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EU σχετικά με τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και τις εθνικές νομοθεσίες των Κρατών μέλων που έχουν πραγματοποιήσει αυτή την οδηγία) σας απαγορεύει να εξαλείψετε αυτό το προϊόν ή τα δικά του ηλεκτρικά αξεσουάρ /ηλεκτρονικά ως οικιακά αστικά στερεά απορρίμματα και σας επιβάλλει αντιθέτως να το απορρίψετε στα κατάλληλα κέντρα συλλογής. Είναι δυνατό να εξαλείψετε το προϊόν κατευθείαν στον αντιπρόσωπο αγοράζοντας ένα καινούριο προϊόν, ισοδύναμο εκείνου που πρέπει να εξαλείψετε. Εγκαταλείποντας το προϊόν στο περιβάλλον θα μπορούσαν να προκληθούν σοβαρές ζημιές στο ίδιο το περιβάλλον και στην υγεία των ανθρώπων.

Το σύμβολο της φιγούρας απεικονίζει τον κάδο αστικών απορριμμάτων και απαγορεύεται αυστηρά να τοποθετήσετε τη συσκευή μέσα σε αυτά τα δοχεία. Η μη συμμόρφωση στις ενδείξεις της οδηγίας 2012/19/EU και στα εκτελεστικά διατάγματα των διάφορων κοινοτικών Κρατών τιμωρείται διοικητικώς.

AZ ÖSSZSZERELÉS LEÍRÁSA

①②③④⑤

- A** Motor fej
- B** Kapcsoló
- C** Szennyezett víz leürítő cső
- D** Szűrő (szennyezett víz leürítés)
- E** Papír szűrő (porszívás)
- F** Tartály záró kupak
- G** Kapcsok a motor fej/tartály záráshoz
- H** Szívófej
- I** Tartály

- L** Szívótömlő (porhoz/folyadékhoz)
- M** Hosszabbító cső (porhoz/folyadékhoz)
- N** Kiegészítő tartó/Padlószőnyeg (szőnyeg) kiegészítő
- O** Csőszáj (medencetisztítás)
- P** Kefetartozék (medencetisztítás)
- Q** Fogantyú leeresztő szeleppel
- R** Szűrő (folyadék szívás)
- S** Lapos szívófej (porhoz/folyadékhoz)

HAMUSZÍVÓ**RENDELTESSZERŰ HASZNÁLÁ**

- A berendezés nem professzionális felhasználásra van tervezve. Ez a készülék közös használatra is alkalmas, például szállodában, iskolában, kórházban, gyárban, üzletben, irodában és lakóközösségekben.
- A készülék medencék fenekének tisztítására szolgál.
- Képes eltávolítani és összegyűjteni a medencefenek szennyeződéseit, így pl. algát, leveleket, hajszálakat, stb.
- Használható folyadékok felszívásához és porszívózáshoz is.

JELEK**VIGYÁZAT! Biztonsági okokból vigyázni kell.****FONTOS****HA VAN: KISZERELÉS SZERINT****Kettős szigetelés (Ha van): egy további védelem az elektromos szigetelés****⚠VIGYÁZAT!** Biztonsági okokból vigyázni kell.**ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK**

⚠A csomagolás részei potenciális veszélyt jelentenek (pl. műanyag zsák), ezért gyermekektől és tetteiket nem felmérő egyéb személyektől és állatoktól távol helyezze el.

⚠Minden, e jelen kézikönyvben megjelölttől eltérő használat veszélyt hordozhat, ezért el kell kerülni.

⚠Mielőtt kiüriti a tartályt, kapcsolja ki a berendezést, és húzza ki a villásdugót a csatlakozó aljzatból.

⚠Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket.

⚠Amikor a berendezés működésben van, kerülje el a

beszívás nyílás közelítését a test érzékeny részeihez, mint a szem, száj vagy a fül.

⚠Ne hagyja a gyermekeket felnőtt felügyelet nélkül elektromos készülékekkel játszani.

⚠A berendezés minden részét használat előtt helyesen össze kell szerelni.

⚠Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó aljzat megfelel a berendezés villásdugójának.

⚠**Soha ne fogja meg nedves kézzel a tápkábel villásdugóját.**

⚠**Ellenőrizze, hogy a motorblokkon feltüntetett feszültség érték megfelel annak az energiaforrásnak, melyhez a berendezést csatlakoztatják.**

⚠Ne hagyja őrizetlenül a berendezést működés közben.

⚠Mindig húzza ki a villásdugót a csatlakozó aljzatból, mielőtt bármilyen beavatkozást végez a berendezésen, vagy amikor őrizetlenül hagyja, vagy gyermekek és tetteiket nem felmérő egyéb személyek és állatok hozzáférhetnek.

⚠Soha ne húzza vagy emelje fel a berendezést a tápkábel segítségével.

⚠Tisztításkor ne merítse a készüléket vízbe, és ne tisztítsa vízszugarakkal.

⚠**Nedves környezetben (pl. fürdőszoba) a berendezést csak differenciál kapcsolóval rendelkező csatlakozó aljzatba lehet csatlakoztatni. Kételyek esetén forduljon villanszerelőhöz.**

⚠**Gondosan ellenőrizze, hogy a berendezés kábele, villásdugója vagy a berendezés részei nem hibásak, meghibásodás esetén feltétlenül ne használja a berendezést, hanem forduljon megjavítása végett a szervizszolgálatához.**

⚠Ha az elektromos vezeték megsérült, akkor a vészhelyzetek megelőzésére ki kell cserélnie a gyártónak vagy az ügyfélszolgálatnak vagy egy megbízott szakembernek.

⚠Abban az esetben, ha elektromos hosszabbítót használ, ellenőrizze, hogy száraz és vízfürdőködéstől mentes

felületen helyezkednek el.

⚠ Tilos a hatályos előírásoknak nem megfelelő hosszabbítók, csatlakozóelemek és adapterek használata.

⚠ Ha a berendezés feldől, állítsa vissza, mielőtt kikapcsolja.

⚠ Ne használjon agresszív oldószereket és tisztítószereket.

⚠ A berendezést mindig sík felületre kell állítani.

⚠ A berendezést mindig sík felületen húzza.

⚠ Ne használja a berendezést víz kiszívására tartályokból, mosdókagylókból, kádakból stb.

⚠ **Ne szívojon fel gyúlékony, robbanékony, mérgező vagy az egészségre káros folyadékokat.**

⚠ Folyadékiszívás előtt ellenőrizzük az úszó működését. Folyadék felszívása esetén ha a tartály tele van, akkor a szívónyílást egy úszó zárja el, így megszakad a szívási folyamat. Ilyenkor kapcsoljuk ki a készüléket, húzzuk ki a hálózati csatlakozót és ürítsük ki a tartályt. Rendszeresen győződjünk meg arról, hogy az úszó (a vízszintet korlátozó eszköz) tiszta-e és vannak-e rajta roncsolódás jelei.

⚠ Mielőtt folyadékokat szívna fel, ellenőrizze az úszó működőképességét.

⚠ Azonnal kapcsolja ki a berendezést, ha folyadék vagy hab jön ki belőle.

⚠ Soha ne dolgozzon anélkül, hogy fel ne szerelte volna a tervezett használathoz megfelelő szűrőt.

⚠ A nedves-száraz porszívó funkcióhoz mindig szerelje fel a kupakot (F) a tartályra (II).

⚠ A karbantartást és a javítást mindig szakképzett személynek kell elvégeznie; az esetleg tönkrement alkatrészeket csak eredeti pótalkatrészekkel cserélje ki.

⚠ A gyártó nem tekinti magát felelősnek, ha a jelen utasítások bem nem tartása vagy a berendezés ésszerűtlen használata személyi, dologi, vagy állatokban történt kárt okoz.

FIGYELMEZTETÉSEK A MEDENCETISZTÍTÓHOZ

⚠ A készülék nem használható medencék, állóvizek és/vagy mesterséges tavak, valamint tartályok, lavórok, stb. leürítéséhez.

⚠ Mindig szerelje fel a csőszáját (O) vagy a tartozékot (N+P) a hosszabbítóra (M).

⚠ A készülék és a medence széle között tartson 2 méteres biztonsági távolságot.

⚠ Ne használja a berendezést, amikor a vízben személyek tartózkodnak.

⚠ Kerülje el a készülék használatát esőben.

⚠ A kerti medencéket és mesterséges tavacskákat az e téren hatályos országos és nemzetközi rendelkezések és előírások betartásával kell megépíteni.

⚠ A berendezést egy vízszintes síkra kell stabil és biztonságos módon állítani.

⚠ Használat alatt ne húzza a berendezést a tömlőnél fogva.

⚠ A működésben levő berendezést soha ne tévessze szem elől.

MŰKÖDTETÉS



(-) AUTOMATIKUS:

automata üzemelés (medencetisztító funkcióhoz)

(O) OFF: kikapcsolt berendezés

(=) KÉZI:

folyamatos működés (száraz-nedves porszívó funkció)

MEDENCETISZTÍTÓKÉNT VALÓ HASZNÁLAT

- Ellenőrizze, hogy a kapcsoló (O) OFF állásban van, és csatlakoztassa a berendezést egy megfelelő áramforráshoz.

⚠ Helyezze el a berendezést a medence közelében, és tartson 2 m biztonsági távolságot a szélétől.

- A berendezést egy vízszintes síkra kell stabil és biztonságos módon állítani.

- Ha a stabilitási viszonyok nem optimálisak, kerék nélkül is használható a készülék.

- Állítsa a leürítő csövet (C) pontosan abba az irányban, amerre aztán ki lesz ürítve az előzőleg felszívott piszkos vízzel teli tartály.

- Ellenőrizze, hogy a leürítő cső (C) lefelé legyen irányítva, hogy a víz kiömölhessen, és ne nedvesítse be a berendezést és a tápkábelt.

- Szerelje fel a tervezett használathoz megfelelő szűrőket.

- Az igénytől függően a csőszájhoz (O) vagy a tartozékhoz (N+P) csatlakoztatott hosszabbítót (M) engedje bele a vízbe, amíg az el nem éri a medence fenekét.

- Állítsa a (B) kapcsolót (-) AUTOMATIKUS állásba a berendezés bekapcsolásához.

- A berendezés körülbelül 10 mp-es késéssel kapcsolódik be, hogy a kezelője elfoglalhassa a kívánt helyet.

- Körülbelül 50 mp-es üzemelési ciklus után a berendezés automatikusan kikapcsolódik 20 mp-ig, hogy ki lehessen üríteni a tartályt.

- Miután véget ért a kiürítési ciklus, a berendezés automatikusan bekapcsolódik.

⚠ Ha a beszívási szakaszban a tartály 50 mp-nél előbb megtelik, a motor fejben található úszó félbeszakítja a beszívást. Hagyja, hogy a berendezés befejezze az üzemelési ciklust.

- A tartozék (O), (N+P) használata esetén a medence fenekén kell végighúzni, hogy beszívhassa a lerakódott szennyeződéseket (1. ábra).

- A beszívott szennyeződést a szűrő (D) fogja fel, mely a leürítő cső (C) végén van elhelyezve.

- Ellenőrizze, hogy a leürítés szűrő (D) ne akadályozza meg a víz rendes leeresztését, ellenkező esetben ürítse ki.

- Amikor befejezte a munkát, állítsa a kapcsolót (O) OFF helyzetbe, és húzza ki a villásdugót a csatlakozó aljzatból.

- Ürítse ki az esetleg a tartályban és a kiegészítőben maradt vizet, mielőtt elteszi a berendezést (10).

- A felszívott és megszárt vizet vissza lehet engedni a medencébe (11).

- A medencén kívülre felszívott vizet megfelelő módon kell elvezetni ⑫.

NEM TERJED KI A MAGÁNCÉLÚ HASZNÁLATTÓL ELTÉRŐ FELHASZNÁLÁSRA.

HASZNÁLAT SZÁRAZ-NEDVES PORSZÍVÓKÉNT

- Ellenőrizze, hogy a kapcsoló **(0) OFF** állásban van, és csatlakoztassa a berendezést egy megfelelő áramforráshoz.
- Szerelje fel a tervezett használathoz megfelelő szűrőt.
- Szerelje fel a kupakot **(F)** a tartályra **(I)**.
- Szerelje fel a tervezett használathoz legalkalmasabb tartozékokat.
- Állítsa a **(B)** kapcsolót **(=) KÉZI** állásba a berendezés bekapcsolásához.

⚠A berendezés **(=) KÉZI** állásban bekapcsolódási/ki-csatlakozási időközök nélkül működik.

A SZÜRŐ TISZTÍTÁSA

(lásd Ábra ④⑤)

⚠ Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet végzése előtt, húzza ki a dugót az elektromos aljzatból.

1- Szerelje le az **F** vagy **G** szűrőt

2- Rázza ki az **F** vagy **G** szűrőt

3- Mossa ki az **F** szűrőt

4- A visszaszerelés előtt hagyja az **F** szűrőt jól megszáradni.

⚠ A szűrő megtisztítása után ellenőrizze a biztonságos használatnak megfelelő állapotot. Károsodás vagy törés esetén cserélje ki egy eredeti szűrővel.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Az összes berendezésünketalapos minőségellenőrzésnek vetettük alá, és a hatályos előírásoknak megfelelően garanciával rendelkeznek gyári hiba esetére. A jótállási időtartam a vásárlás napjától kezdődik. **A jótállásból ki vannak zárva:**- a természetes

elhasználódásnak, kopásnak kitett részek. - A magasnyomású tömlő és opcionális kiegészítők. - A véletlenszerű és szállítási károk, a hanyagságból vagy nem megfelelő kezeléssel, a hibás vagy helytelen, valamint az útmutatóban ismertetett figyelmeztetéseknek nem megfelelő használatból és telepítésből származó károk. - A jótállás nem terjed ki a működő részek esetleges tisztítására.

A GARANCIA NEM TERJED KI olyan hibákra, mint a fűvókák eltömődése, ezenkívül a vízkőképződésből származó lerakódások miatt leállt gépekre, sérült tartozékokra (pl. hajlott tömlő). A gép kizárólag hobbi jellegű és NEM PROFESSZIONÁLIS használatra készült: A GARANCIA

ÁRTALMATLANÍTÁS



Új beírás: Amennyiben Ön egy elektromos vagy egy elektronikus berendezés tulajdonosa, a törvények értelmében (az elektromos és elektronikus berendezésből származó hulladékok kezelésére vonatkozó 2012/19/EU Európai Uniói Irányelvnek és az ezt alkalmazó, Európai Uniói tagországok nemzeti törvénykezéseinek megfelelően) tilos a terméket, vagy annak elektromos/elektronikus részeit városi háztartási hulladékként kezelnie, a törvények előírják viszont a hulladékkezelésnek a begyűjtőközpontoknál való megvalósítását. A terméket hulladékkezelni lehet közvetlenül viszonteladónál is egy, az eldobandó termékkel azonos, új termék megvásárlásával. A terméknek a környezetbe való kidobása nagymértékben környezetkárosító és egészségkárosító hatású lehet.

A képen látható jel városi hulladékok számára szolgáló tartályt ábrázol, és szigorúan tilos a berendezést ezekbe tenni. Az 2012/19/EU Európai Uniói Irányelv előírásainak és az Európai Uniói tagországokban alkalmazott rendeletek figyelmen kívül hagyása hatóságilag büntethető.

OPIS I MONTAŻ

①②③④⑤

- A** Głowica silnika
- B** Wyłącznik
- C** Rura odprowadzania brudnej wody
- D** Filtr (wylot brudnej wody)
- E** Filtr papierowy (zasysanie pyłów)
- F** Korek zamykania zbiornika
- G** Haki do zamykania głowicy/zbiornika
- H** Końcówka zasysająca

I Korpus zbiornik

- L** Rura giętka flex (do pyłów/cieczy)
- M** Rura przedłużająca (do pyłów/cieczy)
- N** Korpus na akcesoria/Akcesoria do wykładziny dywanowej (dywany)
- O** Dysza (czyszczenie basenów)
- P** Dysza szczotkowa (czyszczenie basenów)
- Q** Uchwyt z zaworem wylotowym
- R** Filtr (zasysanie cieczy)
- S** Ssawka szczelinowa (do pyłów/cieczy)

PRZEWIDZIANE UŻYWANIE

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku nie profesjonalnego.
- Urządzenie służy do sprzątania dna basenów.
- Może ono usuwać i zbierać zanieczyszczenia znajdujące się na dnie basenu takie jak wodorosty, liście, włosy, itp.
- Może być użyte jako odsysacz do cieczy i odsysacz na sucha.

SYMBOLE



UWAGA! Zwracać uwagę ze względów bezpieczeństwa.



WAŻNE



ZABLOKOWANA



ODBLOKOWANA



AK JE K DISPOZYCII



PODWÓJNA IZOLACJA (jeśli jest): jest to dodatkowe zabezpieczenie izolacji elektrycznej.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA

- ⚠ Komponenty opakowania mogą stanowić potencjalne zagrożenie (np. worek plastikowy), a więc przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci i innych osób lub zwierząt, nie zdających sobie sprawy ze swoich działań.

⚠ Każde użycie inne od wskazanego w niniejszej instrukcji użytkowania może stanowić zagrożenie i dlatego też należy go unikać.

⚠ Przed opróżnieniem zbiornika, zgasić urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka prądu.

⚠ Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie.

⚠ Gdy urządzenie pracuje, unikać: zbliżania końcówki zasysającej do delikatnych części ciała, takich jak oczy, usta, uszy.

⚠ Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniami elektrycznymi bez nadzoru dorosłych.

⚠ Przed użyciem, urządzenie musi być poprawnie zamontowane w każdej swojej części.

⚠ Upewnić się, czy gniazdko jest zgodne z wtyczką urządzenia.

⚠ **Nie chwytać nigdy mokrymi rękoma wtyczki kabla elektrycznego.**

⚠ **Upewnić się, czy wartość napięcia wskazana na bloku silnika odpowiada wartości napięcia źródła energii, do którego będzie podłączone urządzenie.**

⚠ Nigdy nie zostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.

⚠ Wyciągnąć zawsze wtyczkę z gniazdka prądu przed wykonywaniem jakiegokolwiek interwencji na urządzeniu lub gdy jest ono bez nadzoru lub znajduje się w pobliżu dzieci lub osób nie zdających sobie sprawy ze swoich działań.

⚠ Nie pociągać nigdy, ani nie podnosić urządzenia używając kabel elektryczny.

⚠ Do czyszczenia nie zanurzać urządzenia w wodzie, ani nie myć go strumieniami wody.

⚠ **W pomieszczeniach wilgotnych (np. łazienka) urządzenie musi być podłączone tylko do gniazdek prądu wyposażonych w wyłącznik różnicowy. W przypadku wątpliwości zwrócić się do elektryka.**

⚠ **Sprawdzać skrupulatnie, czy kabel, wtyczka lub części urządzenia nie są uszkodzone i gdyby tak było absolutnie nie wolno ich używać, lecz zwrócić się do Centrum Serwisowego w celu ich naprawy.**

⚠ Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia, powinien być on wymieniony przez producenta, przez serwis techniczny lub przez wykwalifikowanego personel.

⚠ W przypadku, gdy zostaną użyte przedłużacze elektryczne upewnij się, czy opierają się na powierzchniach suchych i chronionych przed pryskaniem wodą.

⚠ Nie dopuszcza się stosowania przedłużaczy, elementów łączących (rozgałęziaczy) i zasilaczy nie spełniających obowiązujących norm.

⚠ W przypadku wywrócenia się urządzenia należy najpierw podnieść je i następnie zgasić.

⚠ Nie używać rozpuszczalników i agresywnych detergentów.

⚠ Urządzenie musi być zawsze ustawione na powierzchniach płaskich.

⚠ Ciągnąć urządzenie tylko po powierzchniach płaskich.

⚠ Nie używać urządzenia do zasysania wody ze zbiorników, umywalk, wanien, itp...

⚠ **Nie zasysać substancji palnych, toksycznych lub szkodliwych dla zdrowia.**

⚠ Przed rozpoczęciem ssania cieczy, należy sprawdzić prawidłowe działanie pływak. W czasie ssania cieczy, kiedy zbiornik jest pełny, otwór ssania zostanie zamknięty przez unoszący się na wodzie pływak, a proces ssania zostanie zatrzymany. Wyłączyć urządzenie, odłączyć wtyczkę i opróżnić zbiornik. Upewnij się, że pływak (przyrząd ograniczenia poziomu wody) jest czysty i bez uszkodzeń.

⚠ W przypadku wycieku cieczy lub piany zgasić natychmiast urządzenie.

⚠ Nie pracować nigdy bez zamontowania filtrów odpowiednich do przewidzianego używania.

⚠ Do funkcji zasysania pyłów i zasysania cieczy zamontować zawsze korek (F) na zbiorniku (I).

⚠ Konserwacje i naprawy muszą być wykonane zawsze przez wyspecjalizowany personel; części, które mogą ulec uszkodzeniu muszą być wymienione tylko na oryginalne części zamienne.

⚠ Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody na osobach, zwierzętach lub rzeczach spowodowanych brakiem przestrzegania niniejszych instrukcji jeżeli urządzenie zostaje używane w sposób nie rozsądny.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ODKURZACZA BASENOWEGO

⚠ Urządzenia nie wolno używać do opróżniania basenów, stawów, i/lub sztucznych jeziorok, wanien, zlewów, itp.

⚠ Zawsze montuj dyszę (O) lub dyszę szczotkową (N+P) na przedłużaczach (M).

⚠ Ustawiając urządzenie zachowaj bezpieczną odległość 2 metrów od brzegu basenu.

⚠ Nie używać urządzenia, gdy osoby są w wodzie.

⚠ Unikać pracy z urządzeniem w przypadku deszczu.

⚠ Stawy i oczka wodne muszą być skonstruowane przestrzegając rozporządzenia i przepisy krajowe i międzynarodowe w przedmiocie.

⚠ Urządzenie musi być ustawione poziomo w sposób stabilny i pewny.

⚠ Podczas używania nie ciągnąć urządzenia pociągając je za rurę giętką flex.

⚠ Podczas gdy urządzenie pracuje nigdy nie spuszczać z niego wzroku.

URUCHOMIENIE



(-) **AUTOMATIC:**

funkcjonowanie w trybie automatycznym ((działającego w trybie czyszczenia basenów))

(0) **OFF:** urządzenie zgaszone

(=) **MANUAL:**

funkcjonowanie ciągłe (do funkcji odkurzacza/ odsysacza cieczy)

UŻYTKOWANIE ODKURZACZA BASENOWEGO

- Upewnij się, czy wyłącznik jest w pozycji (0) **OFF** i podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka prądu.

⚠ Ustawić urządzenie w pobliżu basenu zachowując bezpieczną odległość 2 m od brzegu.

- Urządzenie musi być ustawione na płaszczyźnie poziomej w sposób stabilny i pewny.

- W przypadku braku stabilności podłoża można używać urządzenia bez kółek.

- Ustawić rurę odprowadzającą (C) w kierunku, w którym następnie opróżniany będzie zbiornik pełen zassanej uprzednio brudnej wody.

- Sprawdzić, czy rura odprowadzająca (C) jest skierowana do dołu, aby umożliwić odpływ wody bez zamoczenia urządzenia i kabla elektrycznego.

- Włożyć filtry odpowiednie do przewidzianego użycia.

- Zanurzyć przedłużacze (M) w wodzie, w zależności od potrzeb z dyszą (O), lub dyszą szczotkową (N+P), tak, aby dotknąć nimi dna basenu.

- Ustawić wyłącznik (B) na (-) **AUTOMATIC** aby zapalić urządzenie.

- Urządzenie zapali się z opóźnieniem około 10 sek. aby umożliwić operatorowi dojście do wymaganego stanowiska.

- Po cyklu pracy 50 sek. urządzenie automatycznie zgaśnie przez 20 sek., aby umożliwić opróżnienie zbiornika.

- Po zakończeniu cyklu opróżnienia, urządzenie automatycznie ponownie uruchomi się.

⚠ Jeżeli podczas fazy zasysania zbiornik napelni się przed upływem 50 sek., pływak, który znajduje się wewnątrz głowicy, przerwie funkcję zasysania. Poczekać, aż zakoń-


- czy się cykl pracy urządzenia.
- Przy użyciu jednej z dysz **(O)**, **(N+P)**, odkurzaj dno basenu tak, aby urządzenie zasysało znajdujący się tam brud (rys. 9).
- Brud zasysany zostanie zebrany przez filtr **(D)** umieszczony w części końcowej rury odprowadzającej **(C)**.
- Upewnić się, czy filtr **(D)** wylotu nie przeszkadza w regularnym odprowadzaniu wody, w przeciwnym wypadku opróżnić go.
- Na zakończenie pracy ustawić wyłącznik na **(O) OFF** i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka prądu (rys. 10).
- Przed odstawieniem urządzenia opróżnić zbiornik i akcesoria z resztek wody (rys. 11).
- Zassana i przefiltrowana woda może zostać spowrotem wypuszczona do basenu (rys. 12).
- Zassaną wodę z basenów naziemnych należy w odpowiedni sposób odprowadzić.

UŻYCIE JAKO ODKURZACZ / ODSYSACZ CIECZY

- Upewnić się, czy wyłącznik jest w pozycji **(O) OFF** i podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka prądu.
- Włożyć filtr odpowiedni do przewidzianego użycia.
- Zamontować korek **(F)** na zbiorniku **(I)**.
- Zamontować akcesoria najbardziej nadające się do przewidzianego użycia.
- Ustawić wyłącznik **(B)** na **(=) MANUAL** aby zapalić urządzenie.

⚠ Urządzenie z wyłącznikiem w pozycji **(=) MANUAL** funkcjonuje bez przerw zapalania/gaszenia.

USUWANIE

 Jako właścicielowi urządzenia elektrycznego lub elektronicznego, prawo (zgodnie z dyrektywą 2012/19/EU o odpadach z urządzeń elektrycznych i elektronicznych i z ustawodawstwem państwowym Krajów członkowskich UE, które wprowadziły daną dyrektywę) zakazuje pozbywania się tego urządzenia lub jego osprzętu elektrycznego / elektronicznego do nieposortowanych śmieci komunalnych i nakazuje odniesienie go do specjalnych punktów zbiórki. W przypadku zakupu nowego produktu możliwe jest oddanie urządzenia bezpośrednio dystrybutorowi. Zabronione jest porzucanie urządzenia w środowisku, gdyż może to spowodować poważne szkody, tak dla środowiska, jak i ludzkiego zdrowia.

Symbol przekreślonego kosza informuje o zakazie wyrzucania urządzenia do pojemników na śmieci. Nieprzestrzeganie dyrektywy 2012/19/EU i aktualnych dekretoń Państw unii europejskiej jest karane grzywną.

WARUNKI GWARANCJI

Wszystkie nasze urządzenia zostały poddane akuratom kontrolom i posiadają gwarancję na defekty fabryczne zgodnie z obowiązującą normą. Gwarancja jest ważna od dnia zakupu.

Gwarancja nie obejmuje: - Części ulegających normalnemu zużyciu. - Gumowych, szczotek węglowych, filtr i akcesoria opcyjne. - Przypadkowych uszkodzeń na skutek transportu, niedbałości lub nieodpowiedniego traktowania, błędnego i niewłaściwego użycia i instalowania, które są niezgodne z ważnymi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa podanymi w niniejszej instrukcji. - Gwarancja nie przewiduje ewentualnego czyszczenia elementów myjki: maszyny zablokowane przez resztki powstałego zakamienienia, zapchane dysze, zatkane filtr. Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do użytku hobbystycznego i NIE PROFESJONALNEGO: GWARANCJA NIE OBEJMUJE UŻYTKOWANIA INNEGO NIŻ UŻYTKOWANIE PRYWATNE.

POPIS A MONTÁŽ

①②③④⑤

- A** Hlava motoru
- B** Vypínač
- C** Hadice na vypouštění špinavé vody
- D** Filtr (vypouštění špinavé vody)
- E** Papírový filtr (vysávání prachu)
- F** Zátka na uzavření nádrže
- G** Spony na uzavření hlavy/nádrže
- H** Sací přípojka
- I** Nádrž

- L** Hadice (na prach/kapaliny)
- M** Nástavec sací trubky (na prach/kapaliny)
- N** Základní díl pro nasazení příslušenství/
Příslušenství na koberce
- O** Hubice (čištění bazénů)
- P** Kartáčový nástavec (čištění bazénů)
- Q** Rukojeť s ventilem na regulaci sací síly
- R** Filtr (vysávání kapalin)
- S** Plochá hubice (na prach/kapaliny)

> SPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Přístroj není určen k profesionálnímu použití.
- Zařízení může být používáno pro čištění dna bazénů.
- Může odstraňovat a sesbírat nánosy ze dna bazénu, jako např. řasy, listí, vlasy atd.
- Je možné ho použít k vysávání kapalin a suché vysávání.

> TECHNICKÉ ÚDAJE

(Zkontrolujte, zda se technické údaje uvedené na štítku)

SYMBOLY

POZOR! Věnovat pozornost bezpečnostním symbolům.



DŮLEŽITÉ



zavřeno



otevřít



JE-LI PŘÍTOMNÁ (en možnost)



DVOJITÁ IZOLACE (pokud je): je dodatečnou ochranu elektrický izolátor

VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

- ⚠ Části obalu mohou být nebezpečné (např. plastový pytel), uložte je proto mimo dosah dětí a jiných osob nebo zvířat, která si neuvědomují své chování.
- ⚠ Jakékoliv jiné použití, než je uvedené v této příručce, může být nebezpečné a je třeba se mu vyhnout.
- ⚠ Před vyprázdněním nádrže přístroj vypněte a odpojte zástrčku od zásuvky elektrického proudu.
- ⚠ Přístroj před jeho použitím zkontrolujte.
- ⚠ Pokud je přístroj v činnosti, nepřikládejte hubici do blízkosti citlivých částí těla jako jsou oči, ústa, uši.
- ⚠ Nenechávejte děti, aby si hrály s elektrickými přístroji bez dohledu dospělých.
- ⚠ Před použitím přístroje musí být každá jeho část správně nasazená na své místo.
- ⚠ Ujistěte se, jestli je zásuvka vhodná pro zástrčku přístroje.
- ⚠ **Nikdy nesahejte na zástrčku elektrického kabelu vlhkými rukama.**
- ⚠ **Zkontrolujte, aby hodnota napětí uvedená na bloku motoru odpovídala hodnotě zdroje elektrické energie, na kterou chcete přístroj připojit.**
- ⚠ Nenechávejte přístroj bez dohledu, pokud je v činnosti.
- ⚠ Vytáhněte vždy zástrčku z elektrické zásuvky, než budete provádět jakýkoliv zásah na přístroji nebo pokud ho budete nechávat bez dohledu nebo v dosahu dětí nebo osob, které si neuvědomují své chování.
- ⚠ Nikdy netahejte ani nezvedejte přístroj za elektrický kabel.
- ⚠ Neponořujte přístroj do vody, abyste ho vyčistili, ani ho nemyjte pod proudem vody.
- ⚠ **Ve vlhkém prostředí (např. koupelně) přístroj smí být připojen pouze do elektrických zásuvek s dife-**

renčním spínačem. Pokud byste měli pochybnosti, obraťte se na elektrikáře.

⚠ Zkontrolujte pečlivě, jestli kabel, zástrčka nebo části přístroje nejsou poškozené, pokud ano, přístroj v žádném případě nepoužívejte a obraťte se servisní službu, aby provedla jeho opravu.

⚠ Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisní službou, nebo vyškoleným personálem, aby se předešlo nebezpečí.

⚠ Pokud budou použity elektrické prodlužovací kabely, ujistěte se, aby ležely na suchém povrchu, chráněném před postříkáním vodou.

⚠ Použití prodlužovacích kabelů, spojovacích prvků a adaptérů nevyhovujících platným normám není dovoleno.

⚠ Pokud by se přístroj převrátil, doporučujeme, abyste ho ještě před vypnutím opět zvedli.

⚠ Nepoužívejte rozpouštědla a agresivní čisticí prostředky.

⚠ Přístroj musí vždy stát na rovných plochách.

⚠ Přístroj přetahujte pouze po rovných plochách.

⚠ Nepoužívejte přístroj k vysávání vody z nádrží, umyvadel, van apod.

⚠ Nevysávejte hořlavé, výbušné, toxické nebo zdraví nebezpečné látky.

⚠ Předtím, než začnete vysávat kapaliny, zkontrolujte, zda funguje plovák. Pokud při vysávání kapalin dojde k naplnění nádoby, plovák uzavře sací otvor a dojde k přerušení sacího procesu. Přístroj vypněte, odpojte jej z elektrické sítě a nádobu vyprázdněte. Pravidelně kontrolujte, zda je plovák (mechanismus sloužící k regulaci hladiny vody) čistý a nepoškozený.

⚠ Vypněte okamžitě přístroj v případě úniku kapaliny nebo pěny.

⚠ Nikdy nepracujte bez nasazení vhodných filtrů pro předpokládaný typ použití.

⚠ Pro funkci vysavače prachu nebo vysavače kapalin vždy nasadte zátku (F) na nádrž (I).

⚠ Údržbu a opravy musí vždy provádět specializovaný personál; díly, které by se pokazily, musí být vyměněny za originální náhradní díly.

⚠ Výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti za škody způsobené na osobách, zvířatech a nebo věcech z důvodů nedodržení těchto pokynů, jestliže bude přístroj používán nesprávným způsobem.

UPOZORNĚNÍ PRO BAZÉNOVÝ VYSAVAČ

⚠ Zařízení nesmí být používáno pro vyprazdňování bazénů, rybníků a/nebo umělých jezírek, ani van, umyvadel atd.

⚠ Pokaždé namontujte hubici (O) nebo nástavec (N+P) na prodlužovací hadice (M).

⚠ Při umísťování zařízení udržíte bezpečnostní vzdálenost 2m od okraje bazénu.

⚠ Přístroj nepoužívejte, pokud jsou ve vodě osoby.

⚠ Nepracujte s přístrojem v dešti.

⚠ Rybníčky a umělé jezírka musí být vybudována ve shodě s příslušnými státními a mezinárodními předpisy.

⚠ Přístroj musí být umístěn na vodorovnou plochu tak, aby jeho poloha byla stabilní a bezpečná.

⚠ Během provozu nevtěčte přístroj taháním za hadici.

⚠ Neztrácejte přístroj z dohledu, pokud je v provozu.

UVEDENÍ DO PROVOZU



(-) **AUTOMATIC:**

automatický provoz
(pro funkci bazénového vysavače)

(0) **OFF:** vypnutý přístroj

(=) **MANUAL:**

nepřetržitý provoz (pro funkci vysavače prachu/vysavač kapalin)

POUŽITÍ V ÚLOZE BAZÉNOVÉHO VYSAVAČE

- Zkontrolujte, jestli je vypínač v poloze (0) OFF a zapojte přístroj do vhodné elektrické zásuvky.

⚠ Zařízení umístěte v blízkosti bazénu se zachováním bezpečné vzdálenosti 2 m od okraje.

- Přístroj musí být umístěn na vodorovné ploše tak, aby jeho poloha byla stabilní a bezpečná.

- V případě, že podmínky stability nejsou optimální, lze zařízení použít bez kol.

- Umístěte vypouštěcí hadici (C) přesně ve směru, ve kterém se pak bude vypouštět sud naplněný předem nasátou znečištěnou vodou.

- Zkontrolujte, aby byla vypouštěcí hadice (C) natočená směrem dolů tak, aby voda mohla odtékat a nenamočila přístroj a elektrický kabel.

- Nasadte filtry vhodné pro zvolený způsob použití.

- Dle potřeby ponořte prodlužovací hadici (M) s hubicí (O) nebo nástavcem (N+P), dokud se nedotknou dna bazénu.

- Nastavte vypínač (B) na (-) **AUTOMATIC**, abyste zapnuli přístroj.

- Přístroj se spustí se zpožděním asi 10 vteřin tak, aby obsluha mohla zaujmout potřebnou polohu.

- Po uplynutí přibližně 50 vteřin trvajícího pracovního cyklu se přístroj asi na 20 vteřin automaticky vypne, aby se mohla vypustit nádrž.

- Po ukončení cyklu vypouštění se přístroj automaticky opět spustí.

⚠ Pokud by se nádrž během vysávání naplnila dřív, než za 50 vteřin, přeruší plovák umístěný uvnitř hlavy proces

vysávání. Nechte doběhnout pracovní cyklus přístroje.

- Při použití nástavce **(O)**, **(N+P)** přejeďte po dně bazénu za účelem vysátí nanesené špíny (obr. 9).
- Vysávané nečistoty sbírá filtr **(D)** umístěný na konci vypouštěcí hadice **(C)**.
- Ujistěte se, jestli vypouštěcí filtr **(D)** nezabraňuje správnému vypouštění vody, v tom případě ho vyprázdněte.
- Po ukončení práce nastavte vypínač do polohy **(O) OFF** a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Před tím, než přístroj uklidíte, vylijte z nádrže případné zbytky vody a vyjměte příslušenství (obr. 10).
- Voda se může po nasátí a přefiltrování vrátit do bazénu (obr. 11).
- Voda nasátá ven z bazénů musí být vypuštěna vhodným způsobem (obr. 12).

POUŽITÍ VE FUNKCI VYSAVAČ PRACHU/VYSAVAČ TEKUTIN

- Zkontrolujte, jestli je vypínač v poloze **(O) OFF** a zapojte přístroj do vhodné elektrické zásuvky.
- Nasaďte filtr vhodný pro předpokládané použití.
- Nasaďte zátku **(F)** na nádrž **(I)**.
- Nasaďte příslušenství vhodné pro předpokládané použití.
- Přepněte vypínač **(B)** na **(=) MANUAL**, abyste zapnuli přístroj.

⚠ Pokud je vypínač na přístroji nastaven do polohy **(=) MANUAL**, pracuje bez intervalů zapnutí/vypnutí.

PÉČE A ÚDRŽBA

Tento spotřebič nevyžaduje údržbu.

- ⚠ Před jakýmkoli čištěním či údržbou vždy odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.
- Vnější stranu zařízení očistěte suchým hadrem.
- Vysavač posunujte pouze po uchopení držadla, které se nachází na hlavě motoru.
- Zařízení a veškeré příslušenství skladujte na suchém a bezpečném místě, mimo dosah dětí.

ČIŠTĚNÍ FILTRU

(viz obrázky 4 5)

⚠ Před jakýmkoli čištěním či údržbou vždy odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.

- 1- Odmontovat filtr **F** nebo **G**
- 2- Vysypat filtr **F** nebo **G**
- 3- Umýt filtr **F**
- 4- Před nasazením filtru **F** je třeba jej nechat dokonale osušit.

⚠ Po ukončení čištění filtru je nutné prověřit, zda je filtr vhodný pro další použití. V případě poškození či prasknutí je nutné jej nahradit novým originálním filtrem.

PODMÍNKY ZÁRUKY

Veškeré naše přístroje byly podrobeny přísných zkouškách. Na výrobní vady se vztahuje záruka v souladu s platnými právními předpisy. Záruka začíná od data zakoupení mycího stroje.

Záruka se nevztahuje na: - části podléhající běžnému opotřebení. - Pryžové díly, uhlíkové kartáčky, filtry, příslušenství a zvláštní příslušenství. - škodám způsobeným nehodou, během přepravy, následkem nepozornosti nebo nevhodného zacházení, následkem chybné a nevhodné instalace - Záruka se nevztahuje na případné čištění fungujících součástí, filtry a jako jsou zanesené trysky, zablokovaní přístroje kvůli usazeninám vodního kamene. Přístroj je určen pouze pro amatérské a domácí použití a NE PRO PROFESIONÁLNÍ POUŽITÍ: ZÁRUKA SE VZTAHUJE POUZE NA POUŽITÍ PRO SOUKROMÉ ÚČELY.

LIKVIDACE

Jako majiteli elektrického nebo elektronického zařízení Vám zákon (v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES o odpadech z elektrických a elektronických zařízení a národními legislativami členských států Evropské unie, které tuto směrnici uskutečňují) zakazuje tento výrobek či jeho elektrické / elektronické příslušenství zlikvidovat jako pevný komunální odpad a nařizuje Vám jej odnést do zvláštních sběrných zařízení. Za účelem likvidace je možné výrobek odnést přímo distributorovi a zakoupit si výrobek nový, stejný jako ten, jenž je určen k likvidaci. Zanecháním výrobku ve volné přírodě byste mohli způsobit vážné škody na životním prostředí a na zdraví osob. Symbol na obrázku znázorňuje kontejner na komunální odpad; je přísně zakázáno přístroj do takového kontejneru umístit. Nedodržení pokynů uvedených ve směrnici 2012/19/ES a prováděcích předpisů jednotlivých členských států je trestné.



TANIM VE MONTAJ

①②③④⑤

- A** Motor başlığı
- B** Düğme
- C** Pis su boşaltma hortumu
- D** Filtre (pis su boşaltma)
- E** Kağıt filtre (toz emici)
- F** Gövde kapatma tıpası
- G** Başlık/gövde kapatma kancası
- H** Emme ağzı

I Gövde

- L** Esnek hortum (toz/sıvılar için)
- M** Uzatma hortumu (toz/sıvılar için)
- N** Cisim alma aksesuarları/Halı aksesuarı
- O** Emiş ağzı (havuz temizliği)
- P** Fırça aksesuar (havuz temizliği)
- Q** Boşaltma hortumlu kol
- R** Filtre (sıvı emici)
- S** Yuvarlak ağzı (toz/sıvılar için)

ÖNGÖRÜLEN KULLANIM

- Makina, profesyonel olmayan bir kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihaz, havuz diblerinin temizliğinde kullanılabilir.
- Havuz dibinde biriken yosun, yaprak, saç vb. gibi maddeleri yerlerinden söküp toplayabilir.
- Sıvı emici ve kuru emici olarak kullanılabilir.

> TEKNİK BİLGİLER(etiket görmek " **Teknik Bilgiler** ")**SEMBOLLER****DİKKAT!** Güvenlik nedenlerinden dolayı dikkat edin.**ÖNEMLİ****KİLİTLİ****AÇIK****Optional MEVCUT İSE (varsa) : opsiyonel****ÇİFT (VARSA) YALITILMIŞ:** Tamamlayıcı yalıtım Uygulamalı temel yalıtımı elektrik çarpması Karşı Korumak için**GENEL UYARILAR****⚠**Ambalaj içindekiler, hareketlerinin bilincinde olmayan

çocuklar ve diğer kişiler veya hayvanlar açısından tehlike oluşturabilirler (örn. plastik torba). Erişemeyecekleri bir yere koyunuz.

⚠Bu el kitapçığında belirtilenden aksine kullanımlar tehlike arz edebileceği için, bunlardan uzak durulmalıdır.**⚠**Gövdeyi boşaltmadan önce, makineyi kapatınız ve fişi prizden çekiniz.**⚠**Her kullanım öncesi makineyi kontrol ediniz.**⚠**Emme ağzını, makina çalışırken göz, ağız ve kulak gibi vücudunuzun hassas organlarına yakın tutmaktan kaçınınız.**⚠**Çocukları, yetişkinlerin kontrolü dışında elektrikli aletlerle oynarken yalnız bırakmayınız.**⚠**Kullanım öncesi, makina her bir parçasına doğru bir şekilde monte edilmelidir.**⚠**Prizin makinanın fişine uygun olduğundan emin olunuz.**⚠**Elektrik kablosunun fişini asla ıslak elle tutmayınız.**⚠**Motor kısmı üzerinde belirtilen gerilim değerinin, makinanın bağlanacağı enerji kaynağının gerilim değerine uygun olduğundan emin olunuz.**⚠**Çalışır vaziyetteki makineyi, muhafazasız bir şekilde bırakmayınız.**⚠**Makina üzerinde herhangi bir müdahalede bulunmadan önce veya makineyi muhafazasız bir şekilde veya hareketlerinin bilincinde olmayan çocuk veya diğer kişilerin erişebileceği bir yerde bıraktığınız zaman, fişi her zaman prizden çekiniz.**⚠**Elektrik kablosunu kullanarak, makineyi asla çekmeyiniz veya kaldırmayınız.**⚠**Makineyi temizlemek için, suyun içine daldırmayınız veya su fişkırtarak yıkamayınız.**⚠**Nemli ortamlarda (örn.banyo), makina sadece difransiyel düğme ile donatılmış bir prize bağlanmalıdır. Olası şüpheleriniz için, bir elektrikçiye danışınız.**⚠**Makinanın kablosu, fişi veya parçalarının zarar görmüş olup olmadığını dikkatli bir şekilde kontrol

ediniz. Böyle bir durum varsa, makınayı kesinlikle kullanmayınız. Fakat onarımı için Yetkili Servise başvurunuz.

⚠️ **Kablo, fiş ya da makine parçalarının zarar görmediğini dikkatle kontrol edin, eğer bir hasar tespit ederseniz makineyi kesinlikle kullanmayın ve tamir için bir Yetkili Servise başvurun.**

⚠️ Uzatma kablolarının kullanılacağı zaman, olası su sıçramalarından korunmuş ve kuru zeminler üzerinde eklemeye yapıldığından emin olunuz.

⚠️ Yürürlükte olan normlara uygun olmayan uzatma horturları, bağlantı elemanları ve adaptörler kullanılmamalıdır.

⚠️ Makinanın devrilmesi durumunda, makinanın kapatılmadan önce tekrar kaldırılması tavsiye edilir.

⚠️ Zararlı çözücü maddeler ve deterjanlar kullanmayınız.

⚠️ Makina her zaman düz zeminler üzerine koyulmalıdır.

⚠️ Makınayı sadece düz zeminlerde çekiniz.

⚠️ Makınayı konteynırdan, lavabodan, su deposundan v.b. su çekmek için kullanmayınız.

⚠️ **Yanıcı, patlayıcı, zehirli veya sağlık için tehlikeli maddeleri çekmeyiniz.**

⚠️ Makinenin ters dönmesi durumunda makineyi kapatmadan önce kaldırıp düzeltin. Sıvıları çekerken gövde dolduğu zaman emiş açıklığı bir şamandıra tarafından kapatılır ve emme işlemi durdurulur. Makineyi kapatın, fişi çekin ve gövdeyi boşaltın. Düzenli olarak şamandıranın (su seviyesi sınırlandırma aygıtı) temizliğini ve hasarsız olduğunu kontrol edin.

⚠️ Dışarıya sıvı veya köpük çıkarma halinde, makınayı derhal kapatınız.

⚠️ Öngörülen kullanıma uygun filtreleri monte etmeden asla çalıştırmayınız.

⚠️ Tozemici ve sıvı emici fonksiyon için, gövde (I) üzerine tıpayı (F) her zaman monte ediniz.

⚠️ Bakım ve onarım işleri, her zaman konusunda uzman bir personel tarafından gerçekleştirilmelidir; bozulan parçaların yerine sadece orijinal yedek parçaları takılmalıdır.

⚠️ Üretici firma, makinanın bilinçsiz bir şekilde kullanılması durumunda ve verilen talimatların tam olarak yerine getirilmemesinden doğacak insanlar, hayvanlar veya nesnelere gelecek zararlardan sorumlu tutulamaz.

HAVUZ TEMİZLEYİCİSİNİN KULLANIMINA İLİŞKİN UYARILAR

⚠️ Çihaz, havuz, göl, ve/veya suni göller, ne de küvet, lavabo vb. boşaltılmasında kullanılmamalıdır.

⚠️ (O) emiş ağzını veya (N+P) aksesuarını her zaman (M) uzatma hortumlarına monte ediniz.

⚠️ Çihazı yerleştirirken havuz kenarından 2 m emniyet me-

safesini koruyunuz.

⚠️ Makınayı suyun içinde insanlar varken kullanmayınız.

⚠️ Yağmur yağarken makina ile çalışmaktan kaçınınız.

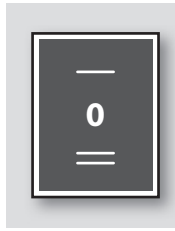
⚠️ Havuz ve suni göletler malzeme açısından ulusal ve uluslararası düzenleme ve yönetmeliklere uygun olarak inşa edilmiş olmalıdır.

⚠️ Makina, sabit ve güvenli bir şekilde yatay bir zemin üzerine koyulmalıdır.

⚠️ Makınayı, kullanım sırasında, esnek hortumundan çekerek sürüklemeyiniz.

⚠️ Çalışır durumda iken, makınayı asla gözden kaybetmeyiniz.

ÇALIŞTIRILMASI



(-) **AUTOMATIC:**

otomatik konumda çalışma (havuz temizleyicisi işlevleri için)

(O) **OFF:** makina kapalı konumda

(=) **MANUAL:**

sürekli çalışma konumu (toz emici(elektrik süpürgesi)/ sıvı emici fonksiyonları için)

HAVUZ TEMİZLEYİCİSİ OLARAK KULLANIMI

- Düğmenin (O) **OFF** konumunda ve makinanın uygun bir akım prizine bağlı olduğundan emin olunuz.

⚠️ Makınayı havuz kenarından 2 m. uzaklıkta tutarak, havuz yakınına koyunuz.

- Makina, sabit ve güvenli bir şekilde yatay bir zemin üzerine koyulmalıdır.

- Sabitleme şartlarının optimum olmadığı durumlarda cihazı, tekerleksiz kullanmak mümkündür.

- Boşaltma hortumunu (C) önceden çekilmiş pis su ile dolu gövdenin sonradan boşaltılacağı yöne koyunuz.

- Suyun akmasına izin vermek için boşaltma hortumunun (C) aşağı doğru yöneltilmiş olduğunu kontrol ediniz. Makınayı ve elektrik kablousunu yıkamayınız.

- Öngörülen kullanıma uygun filtreleri yerleştiriniz.

- Gereksinimlere göre, **ucunda (O)** emiş ağzı veya **(N+P)** aksesuarı bulunan **(M)** uzatma hortumlarını havuzun dibine ulaşacak şekilde suya daldırınız.

- Makınayı açmak için düğmeyi **(B)**, **(-) AUTOMATIC** konum üzerine getiriniz.

- Makina, operatörün istediği pozisyona ulaşmasına olanak sağlamak için, yaklaşık 10 sn. sonra açılır.

- Makina, yaklaşık 50 sn. çalıştıktan sonra, gövdenin boşaltılmasına olanak sağlamak için 20 saniyelik otomatik olarak kapanır.

- Makina, boşaltım devrini tamamladıktan sonra, otomatik olarak yeniden çalışmaya başlar.

⚠️ Emiş safhasında, su deposu 50 sn. den önce boşalır ve

başlığın iç kısmında yer alan şamandıra, emme fonksiyonunu yarıda keser. Makinayı çalışma devrini tamamlaması için bırakınız.

- Kullanılan **(O)**, **(N+P)** aksesuarı ile, havuzun dibinde birikmiş olan kirlerin emilmesi için havuzun dibine ulaşınız (fig. 9).
- Emilen pislikler, boşaltma hortumunun **(C)** sonunda bulunan filtre **(D)** tarafından toplanır.
- Boşaltma filtresinin **(D)** suyun düzenli boşalmasını engellemediğinden emin olunuz, aksi takdirde suyu boşaltınız.
- Çalışmayı sonlandırmak için, düğmeyi **(O)** **OFF** (kapalı) konumuna getiriniz ve fişi prizden çekiniz.
- Makinayı yerine koymadan önce, olası su artıklarını gövdeden boşaltınız ve aksesuarları çıkartınız (obr.10).
- **Su, emilip filtre edildikten sonra tekrar havuza doldurulabilir** (obr.11).
- **Havuzdan dışarıya emilen su, uygun bir şekilde boşaltılmalıdır.** (obr.12).

TOZ EMİCİ/SIVI EMİCİ OLARAK KULLANIMI

- Düğmenin **(O)** **OFF** konumunda ve makinanın uygun bir akım prizine bağlı olduğundan emin olunuz.
- Öngörülen kullanıma uygun filtreyi yerleştiriniz.
- Tıpayı **(F)** gövde **(I)** üzerine monte ediniz.
- Öngörülen kullanıma en uygun olan aksesuarları monte ediniz.
- Makinayı açmak için düğmeyi **(B)**, **(=)** **MANUAL** konum üzerine getiriniz.

⚠Makina, **(=)** **MANUAL** konumda olan düğme ile açma/kapama aralığı olmaksızın çalışır.

ÖZEN GÖSTERİLMESİ VE BAKIM

Cihaz bakım gerektirmez.

- ⚠Herhangi bir temizleme ya da bakım işlemine geçmeden önce her zaman fişi prizden çekin.
- Makinenin dış yüzeyini kuru bir bezle temizleyin.
- Sadece motor başlığı üzerinde bulunan taşıma sapından tutarak makinenin yerini değiştirin.
- Cihazı ve aksesuarlarını kuru, güvenli ve çocukların ulaşamayacakları bir yerde saklayın.

FİLTRENİN TEMİZLENMESİ

(bakınız şekil 4 5)

⚠Herhangi bir temizleme ya da bakım işlemine geçmeden önce her zaman fişi prizden çekin.

- 1- **F** ya da **G** filtresini sökün.
- 2- **F** ya da **G** filtresini silkeleyin.
- 3- **F** filtresini yıkayın.
- 4- Yeniden monte etmeden önce **F** filtresini çok iyi bir şekilde kurumaya bırakın.

⚠Filtreyi temizleme işlemi bittikten sonra durumunun

tekrar kullanıma uygun olup olmadığını kontrol edin. Hasar görmesi ya da yırtılma olması durumunda orijinal bir filtreyle değiştirin.

GARANTİ ŞARTLARI

Tüm aparatlarımız özenli denemelerden geçirilirler ve yürürlükteki kanunlara uygun olarak fabrikasyon hatalarına karşı garanti edilirler. Garanti satın alma tarihinden itibaren başlar.

Aşağıdakiler garanti kapsamı dışındadır: - Normal aşınmaya tabi parçalar. - Lastik parçalar, kömürler fırça, filtreler, aksesuarlar ve opsiyonel aksesuarlar. - Nakliyat, ihmal veya uygunsuz kullanım, uygun olmayan hatalı veya isabetsiz

kullanım ve montaj sebebi kazara hasarlar. - Garanti, aparatın içindeki organların olası temizliğini kapsamaz, tıkanmış nozüller ve filtreleri, kireç oluşum artıkları sebebi bloke olmuş makineler.

Makine, PROFESYONEL DEĞİL, sadece hobi amaçlı kullanıma yöneliktir: garanti, özel kullanımdan farklı kullanımı kapsamaz.

GERİ DÖNÜŞÜM (WEEE)



Elektrikli ya da elektronik bir cihaz sahibi olan kişinin bu ürünü ya da elektrikli/elektronik aksesuarlarını ayrılmamış evsel atık olarak atması kanunen yasaktır. (elektrikli ve elektronik cihazların atıkları ile ilgili 2012/19/EU direktifine ve bu direktifi yürürlüğe koyan AB üyesi devletlerin ulusal kanunlarına uygun olarak) Kişi bu ürünleri ücretsiz toplama ve yeniden değerlendirme merkezlerine göndermekle yükümlüdür. Atılacak ürüne benzer yeni bir ürün satın alarak eski ürün direkt olarak dağıtıcıya teslim yoluyla elden çıkarılabilir. Ürünü çevreye atmak hem çevreye hem de insan sağlığına ciddi zarar verebilir. Şekildeki sembol kentsel atık çöp bidonunu temsil etmekte olup cihazın çöpe atılmasını kesinlikle yasaklamaktadır. 2012/19/EU direktifi ve farklı topluluk devletlerinin etkin kararnamelelerindeki talimatlara uyulmaması idari açıdan yaptırıma tabidir

ОПИСАНИЕ И МОНТАЖ

①②③④⑤

- A** Капак двигател
- B** Прекъсвач
- C** Дренажна тръба за мръсна вода
- D** Филтър (изхвърляне на мръсната вода)
- E** Хартиен филтър (изсмукване на прах)
- F** Тапа за затваряне на резервоара
- G** Скоби за затваряне на капака/резервоара
- H** Отвор за засмукване
- I** Резервоар
- L** Гъвкава тръба (за прах/течности)

- M** Удължаваща тръба (за прах/течности)
- N** Накрайник за аксесоари/Накрайник за мокети (килими)
- O** Накрайник (почистване на басейни)
- P** Аксесоар с четка (почистване на басейни)
- Q** Ръкохватка с отходна клапа
- R** Филтър (засмукване на течности)
- S** Плосък накрайник (за прах/течности)

ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

- Апаратът е предназначен за непрофесионална употреба.
- Уредът може да се използва за почистване на дъното на басейни.
- Почиства и събира отпадъци на дъното на басейна, напр. водорасли, листа, косми, и др.
- Може да се използва като апарат за изсмукване на течности и за сухо изсмукване.

> **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**(виж етикета **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**)**СИМВОЛИ****ВНИМАНИЕ!** Обърнете внимание на **безопасността**.**ВАЖНО****ЗАКЛЮЧЕНА, ЗАТВОРЕН****ОТКЛЮЧЕНА, ОТВОРЕТЕ****АКО Е НАЛИЧЕН****Двойна изолация (ако има такава): е допълнителна защита на електрическата изолация.**

ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ

- ⚠ Компонентите в опаковката могат да представляват потенциална опасност (например: найлонов плик) и затова ги съхранявайте на място, недостъпно за деца и други лица или животни, не съзнаващи действията си.
- ⚠ Всяка употреба, различна от посочените в настоящото упътване може да създаде опасност и поради тази причина трябва да бъде избягвана.
- ⚠ Преди да изпразните резервоара, изключете апарата и отстранете щепсела от електрическия контакт.
- ⚠ Проверявайте апарата преди всяка употреба.
- ⚠ Когато апаратът работи, избягвайте да поставяте отвора за засмукване близо до деликатните части на тялото като очи, уста, уши.
- ⚠ Не оставяйте децата да играят с електрически машини без контрол от страна на възрастните.
- ⚠ Преди употребата му апаратът трябва да бъде монтиран правилно във всяко едно отношение.
- ⚠ Уверете се, че контактът съответства на щепсела на апарата.
- ⚠ **Никога не хващайте щепсела на електрическия кабел с мокри ръце.**
- ⚠ **Уверете се, че стойността на напрежението, посочено на двигателния блок съответства на това на източника на енергия, към който възнамерявате да свържете апарата.**
- ⚠ Не оставяйте апарата без наблюдение, докато работи.
- ⚠ Отстранявайте винаги щепсела от контакта, преди да извършите каквато и да било интервенция по апарата, като остане без наблюдение или когато е достъпен за деца и други лица или животни, не съзнаващи действията си.
- ⚠ Никога не дърпайте и не вдигайте апарата, изпалзвайки електрическия кабел.
- ⚠ Не потапяйте апарата във вода, за да го почиствате, нито

го мийте с водна струя.

⚠ Във влажни помещения (например: в баня), апаратът трябва да бъде свързан само към електрически контакти, снабдени с диференциален прекъсвач. При евентуални съмнения, обърнете се към електротехник.

⚠ Старателно проверявайте дали кабелът, щепселът или други части от апарата са повредени и ако е така, не използвайте в никакъв случай апарата, а се обърнете към сервиз по поддръжка, за да бъде ремонтиран.

⚠ Ако захранващият кабел е повреден, то той трябва да се замени от производителя или от сервизен център за поддръжка, или от квалифициран персонал, с цел избягване на опасни ситуации.

⚠ В случай, че използвате електрически разклонители, уверете се, че същите са поставени на сухо място, защитено от евентуални водни струи.

⚠ Не се допуска употребата на удължители, свързващи елементи и адаптори, не отговарящи на нормите.

⚠ В случай на преобръщане на апарата е препоръчително да го изправите, преди да го изключите.

⚠ Не използвайте агресивни разтворители и почистващи средства.

⚠ Апаратът винаги трябва да стои върху равни повърхности.

⚠ Теглете апарата само по равни повърхности.

⚠ Не използвайте апарата за изсмукване на водата от съдове, мивки, вани и т.н.

⚠ Не изсмуквайте възпламеняеми, експлозивни, токсични или опасни за здравето субстанции.

⚠ Преди засмукване на течности, проверете работата на плавника. При засмукване на течности, когато варелът е пълен, отворът за засмукване се затваря от плавник и така става прекъсване на процеса на засмукване. Изключете уреда, извадете щепсела, и изпразнете варела. Редовно проверявайте дали плавника (приспособление за ограничаване нивото на водата) е чист и без следи от увреждане.

⚠ Изключете незабавно апарата в случай на изпускане на течност или пяна.

⚠ Никога не работете, без да сте монтирали филтрите, предназначени за съответната употреба.

⚠ За работата като прахосмукачка и водосмукачка винаги поставяйте капачката (F) на резервоара (I).

⚠ Дейностите по поддръжка и ремонти трябва винаги да бъдат извършвани от специализиран персонал. Частите, които евентуално се повредят, се подменят само с оригинални резервни части.

⚠ Производителят не носи отговорност за вреди на хора, животни или вещи, които са следствие на неспазването на настоящите указания или ако апаратът се използва неразумно.

ПОЧИСТВАНЕ НА БАСЕЙНИ – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

⚠ Уредът не бива да бъде използван за източване на басейни, локви и/или изкуствени езера, вани, умивалници.

⚠ Монтирайте винаги накрайника или четката (N+P) върху удължителя (M).

⚠ Поставяйте уреда винаги на безопасно разстояние от 2 метра от ръба на басейна.

⚠ Не използвайте апарата, когато във водата има хора.

⚠ Избягвайте да работите с апарата, когато вали дъжд.

⚠ Изкуствените блата и езера трябва да бъдат конструирани в съответствие с националните и международните разпоредби и предписания в тази област.

⚠ Апаратът трябва да бъде разположен стабилно и сигурно на хоризонтална повърхност.

⚠ По време на работа не теглете апарата, като го дърпате за гъвкавата тръба.

⚠ Никога не губете от поглед апарата, докато работи.

ВКЛЮЧВАНЕ



(-) **АВТОМАТИЧЕН:**

работа в автоматичен режим (функция почистване на басейни)

(0) OFF: апаратът е изключен

(=) **РЪЧЕН:**

непрекъсната работа (за функцията рехосмукачка/водосмукачка)

УПОТРЕБА ПОЧИСТВАНЕ НА БАСЕЙНИ

- Уверете се, че прекъсвачът е в позиция **(0) OFF** и свържете апарата към подходящ електрически контакт.

⚠ Разположете апарата в близост до басейна, като запазете безопасно разстояние от 2 м. от ръба.

- Апаратът трябва да бъде разположен стабилно и сигурно на хоризонтална повърхност.

- Уредът може да се използва без колела при нестабилна повърхност.

- Разположете отходната тръба **(C)** точно в посоката, в която в следствие ще бъде изпразнен резервоарът, пълен с изсмукана преди това нечиста вода.

- Уверете се, че отходната тръба **(C)** е насочена надолу, за да може водата да се оттича и да не мокри апарата и електрическия кабел.

- Поставете филтрите, подходящи за извършване на планираната работа.

- Потопете във водата удължителя **(M)** с накрайника **(O)**, или комбинацията **(N+P)** според нуждите, достигайки дъното на басейна.

- Поставете прекъсвача **(B)** в позиция **(-) АВТОМАТИЧЕН**, за да включите апарата.

- Апаратът се включва със забавяне от около 10 секунди, за да позволи на оператора да стигне до желаната позиция.
 - След работен цикъл от около 50 секунди, апаратът се изключва автоматично за 20 секунди, за да позволи изпразването на резервоара.
 - След приключване на цикъла на изпразване, апаратът стартира автоматично.
- ⚠ Ако по време на фазата на засмукване, апаратът се напълни преди изтичане на 50 секунди, поплавъкът, който се намира във вътрешността на горната част прекъсва функцията на засмукване. Оставете апаратът да завърши работния цикъл.
- Движете накрайника **(O)** или **(N+P)**, по дъното на басейна, за да почистите натрупалата се мръсотия.
 - Засмуканите нечистотии се събират от филтъра **(D)**, разположен в края на отходната тръба **(C)**.
 - Уверете се, че филтърът **(D)** на изхода не възпрепятства правилното изтичане на водата. В противен случай го изпразнете.
 - При приключване на работата, поставете превключвателя в позиция **(O) OFF** и извадете щепсела от електрическия контакт.
 - Изпразнете евентуалната остатъчна вода от резервоара и принадлежностите, преди да приберете апарата **(10)**.
 - Водата, веднъж изсмукана и филтрирана, може да се върне отново в басейна **(11)**.
 - Водата, изсмукана от басейна, се излива на подходящо за целта място **(12)**.

УПОТРЕБА КАТО ПРАХОСМУКАЧКА/ ВОДОСМУКАЧКА

- ⚠ Уверете се, че прекъсвачът е в позиция **(O) OFF** и свържете апарата към подходящ електрически контакт.
- Поставете филтъра, подходящ за извършване на планираната работа.
 - Поставете капачката **(F)** на резервоара **(I)**.
 - Поставете принадлежностите, които са най-подходящи за планираната работа.
 - Поставете прекъсвача **(B)** в позиция **(=) РЪЧЕН**, за да включите апарата.
 - Когато превключвателят е в позиция **(=) РЪЧЕН**, апаратът функционира без интервали на включване/ изключване.

УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

Всички наши машини се подлагат на строги експлоатационни изпитания и са гарантирани от заводски дефекти, съгласно действащата законна разпоредба. Гаранцията тече от датата на закупуване. **Гаранцията не включва:** - Частите, подложени на нормално износване. - Тръба за високо налягане и допълнителни аксесоари. - Случайните повреди

при транспортиране, от небрежност или неподходящо обслужване, от неправилна или грешна употреба и монтаж, несъответстващи на предупрежденията, дадени в настоящата инструкция. - Гаранцията не предвижда почистване на работните възли.

ВАЖНО! Неизправности като запушени дюзи, блокирани машини поради отлагане на варовик, увредени принадлежности (напр. прегънати маркучи) и/или машини без фабрични дефекти **НЕ ПОДЛЕЖАТ НА ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ**. Машината е предназначена за лична употреба, а **НЕ ЗА ПРОФЕСИОНАЛНИ НУЖДИ: ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА РАЗЛИЧНО ПРИ ЛОЖЕНИЕ ОТ ТОВА ЗА ЛИЧНИ НУЖДИ.**

РЕЦИКЛИРАНЕ (ИЗХВЪРЛЯНЕ)



Като собственик на електрически или електронен уред, законът (в съответствие директива на 2012/19/EU относно отпадъци от електрическа и електронна апаратура и в съответствие с националното законодателство на Страните членки на ЕС, които прилагат гореспоменатата директива) Ви забранява да унищожавате този продукт или неговите електрически/електронни аксесоари като твърд градски домакински отпадъци и определя задължението да унищожават такива отпадъци в предназначенияте центри за събиране на отпадъци. Може да се унищожава директно продукта от дистрибутора чрез покупката на нов продукт, еднакъв като този за унищожаване.

Оставяйки безразборно продукта в околната могат да бъдат нанесени тежки щети на околната среда и на здравето на хората.

Посоченият на бидона символ обозначава бидона за градски отпадъци и е строго забранено изхвърлянето на уреда в такива контейнери. Неспазването на указанията посочени в директива 2012/19/EU и на действащите директиви в отделните Страни членки води до налагане на административна санкция.



DESCRIERE ȘI MONTAJ

①②③④⑤

| | | | |
|----------|--------------------------------------|----------|---|
| A | Cap motor | L | Tub flexibil (pentru praf/lichide) |
| B | Înterupător | M | Extensie tub (pentru praf/lichide) |
| C | Tub de evacuare apă murdară | N | Corp suport accesorii/Accesorii mochete (covoare) |
| D | Filtru (evacuare apă murdară) | O | Ștuț (curățare piscină) |
| E | Filtru din hârtie (aspirare praf) | P | Accesoriu de periere (curățare piscină) |
| F | Dop închidere container | Q | Mâner cu supapă de evacuare |
| G | Cleme pentru închidere cap/container | R | Filtru (aspirare lichide) |
| H | Gură de aspirare | S | Tub aplatizat (pentru praf/lichide) |
| I | Container | | |

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

- Aparatul este destinat unei folosiri neprofesionale.
- Aparatul poate fi utilizat pentru curățarea fundului piscinelor.
- Poate îndepărta și colecta depunerile de pe fundul piscinei, cum ar fi: alge, frunze, fire de păr, etc.
- Poate fi folosit ca aspirator pentru lichide și aspirator pentru suprafețe uscate.

> DATE TEHNICE

(a se vedea datele tehnice etichetă)

SIMBOLURI**ATENȚIE!** Fiți atenți din motive de siguranță**IMPORTANT****BLOCAT, închis****DEBLOCAT, deschis**

Optional

DACA PREZENT**IZOLATIA DUBLA** (daca prezenta): este o protecție suplimentară a izolației electrice.**RECOMANDĂRI GENERALE**

- ⚠ Componentele ambalajului pot constitui potențiale pericole (ex. sacul din plastic); prin urmare, nu le lăsați la îndemâna copiilor și a altor persoane sau animale ce nu sunt conștiente de acțiunile lor.
- ⚠ Orice altă utilizare față de cele indicate în acest manual poate constitui un pericol și deci trebuie evitată.
- ⚠ Înainte de golirea containerului, stingeți aparatul și deconectați ștecherul de la priza de curent.
- ⚠ Controlați aparatul înainte de orice folosire.
- ⚠ Când aparatul este în funcțiune, evitați apropierea orificiilor de aspirare de părți delicate ale corpului precum ochii, gura, urechile.
- ⚠ Nu lăsați copiii să se joace cu mașinile electrice fără supravegherea adulților.
- ⚠ Înainte de utilizare, aparatul trebuie să fie montat corect în toate părțile sale.
- ⚠ Asigurați-vă că priza este conformă cu ștecherul aparatului.
- ⚠ **Nu apucați niciodată ștecherul cablului electric cu mâinile ude.**
- ⚠ **Asigurați-vă că valoarea tensiunii indicate pe blocul motor corespunde cu cea a sursei de energie la care se dorește conectarea aparatului.**
- ⚠ Nu lăsați aparatul în funcțiune nesupravegheat.
- ⚠ Deconectați întotdeauna ștecherul de la priza de curent înainte de efectuarea oricărei intervenții asupra aparatului sau când acesta rămâne nesupravegheat sau la îndemâna copiilor

- sau a persoanelor inconștiente de faptele lor.
- △Nu trageți niciodată și nu ridicați aparatul folosind cablul electric.
 - △Nu cufundați aparatul în apă pentru a-l curăța și nu îl spălați sub jeturi de apă.
 - △**În medii umede (de ex. în baie) aparatul trebuie să fie conectat numai la prize de curent prevăzute cu întrerupător diferențial. Pentru eventualele nelămuriri adresați-vă electricianului.**
 - △**Controlați cu atenție dacă cablul, ștecherul sau alte părți ale aparatului sunt deteriorate și în acest caz nu folosiți în nici un caz aparatul, ci adresați-vă Serviciului de asistență pentru repararea acestuia.**
 - △**In cazul în care cablul de alimentare este deteriorat trebuie să fie înlocuit numai de către producător, sau de către serviciul de asistență, sau de personal calificat astfel încât să poate fi evitate eventualele situații de pericol.**
 - △În cazul folosirii prelungitoarelor electrice, asigurați-vă că acestea se află pe suprafețe uscate și protejate de eventualii stropi de apă.
 - △Utilizarea prelungitoarelor, elemente de conexiune și adaptori neconformi cu normele în vigoare, nu este admisă.
 - △În cazul răsturnării aparatului, se recomandă să-l ridicați înainte de stingerea acestuia.
 - △Nu folosiți solvenți și detergenți agresivi.
 - △Aparatul trebuie așezat întotdeauna pe suprafețe plane.
 - △Trageți aparatul numai pe suprafețe plane.
 - △Nu folosiți aparatul pentru a aspira apă din recipiente, chiuvete, căzi etc.
 - △**Nu aspirați substanțe inflamabile, explozive, toxice sau periculoase pentru sănătate.**
 - △Înainte de a aspira produse lichide verificați funcționarea flotantei. Atunci când se aspira produse lichide și fustul devine plin, deschiderea pentru aspirație va fi închisă de flotanta și astfel procesul de aspirație va fi întrerupt. În acest caz opriți aparatul, deconectați-l și goliti fustul. Asigurați-vă în mod regulat ca flotantul (dispozitivul de limitare a nivelului apei) este curat și fără semne de deteriorare.
 - △Stingeți imediat aparatul în cazul pierderilor de lichid sau de spumă.

- △Nu lucrați niciodată înainte de a monta filtrele adecvate folosirii prevăzute.
- △Pentru funcția de aspirator de praf și aspirator de lichide montați întotdeauna dopul **(F)** pe container **(I)**.
- △Întreținerea și reparațiile trebuie efectuate întotdeauna de către personal specializat; piesele care se defectează trebuie să fie înlocuite numai cu piese de schimb originale.
- △Producătorul declină orice reponsabilitate cu privire la pagubele provocate persoanelor, animalelor sau lucrurilor prin nerespectarea acestor instrucțiuni dacă aparatul este folosit în mod greșit.

AVERTISMENTE PRIVITOARE LA APARATUL DE CURĂȚAT PISCINE

- △Aparatul nu trebuie să fie utilizat pentru golirea piscinelor, bidoanelor, și/sau a lacurilor artificiale, a vaselor, a băilor, etc.
- △Montați întotdeauna ștuțul **(O)** sau accesoriul **(N+P)** pe prelungitoare **(M)**.
- △Mențineți o distanță de siguranță de 2 metri de la marginea piscinei la locul în care se găsește aparatul.
- △Nu utilizați aparatul când în apă se află persoane.
- △Evitați folosirea aparatului în caz de ploaie.
- △Bălțile și iazurile artificiale trebuie să fie construite potrivit dispozițiilor și recomandărilor naționale și internaționale din domeniu.
- △Aparatul trebuie să fie poziționat pe un plan orizontal în mod stabil și sigur.
- △În timpul folosirii nu trageți aparatul de tubul flexibil.
- △Supravegheați întotdeauna aparatul în timp ce este în funcțiune.

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE



(-) AUTOMATIC:
funcționare automată
(pentru funcționarea aparatului de curățat piscine)

(0) OFF: aparat stins

(=) MANUAL:
funcționare continuă
(pentru funcția aspirator de praf/ aspirator de lichide)

UTILIZAREA CA APARAT DE CURĂȚAT PISCINE

- Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția **(0) OFF** și conectați aparatul la o priză de curent adecvată.
- △Poziționați aparatul în apropierea piscinei păstrând o distanță de siguranță de 2 m față de marginea acesteia.
- Aparatul trebuie să fie poziționat pe un plan orizontal în mod stabil și sigur.
- Este posibilă utilizarea aparatului fără roți în cazul în care condițiile de stabilitate nu sunt optime.
- Poziționați tubul de evacuare **(C)** în direcția exactă în care va fi descărcat apoi containerul plin de apă murdară ce a fost aspirată înainte.
- Verificați că tubul de evacuare **(C)** este direcționat în jos pentru a permite scurgerea apei fără ca aparatul și cablul electric să se ude.
- Introduceți filtrele adecvate folosirii prevăzute
- Introduceți în apă prelungitorul **(M)** cu ștuțul **(O)**, sau accesoriul **(N+P)** în conformitate cu exigențele necesare, până când se atinge fundul piscinei.
- Poziționați întrerupătorul **(B)** pe **(-) AUTOMATIC** pentru aprinderea aparatului.
- Aparatul se aprinde cu o întârziere de circa 10 sec. pentru a permite operatorului să ajungă postul de lucru dorit.
- După un ciclu de lucru de circa 50 sec. aparatul se stinge automat timp de 20 sec. pentru a permite golirea containerului.
- După terminarea ciclului de golire, aparatul pornește din nou în mod automat.
- △Dacă în timpul fazei de aspirare rezervorul se umple înainte de 50 sec., flotorul care se află în interiorul capului superior întrerupe funcția de aspirare. Lăsați ca aparatul să-și termine ciclul de lucru.
- Accesoriul utilizat **(O)**, **(N+P)**, plimbați-l pe fundul piscinei astfel încât să aspire murdăria depozitată (fig. ⑨).
- Murdăria aspirată este colectată de filtrul **(D)** situat în partea terminală a tubului de evacuare **(C)**.
- Asigurați-vă că filtrul **(D)** de evacuare nu împiedică evacuarea regulată a apei, în caz contrar goliți-l.
- După terminarea lucrului, poziționați între-

- rupătorul pe **(0) OFF** și scoateți ștecherul din priza de curent.
- Goliți eventualele reziduuri de apă din container și din accesorii înainte de depozitarea aparatului (fig. ⑩).
- Apa, aspirată și filtrată, poate fi repusă în piscină (fig. ⑪).
- Apa aspirată din piscinele deasupra pământului va fi descărcată în mod adecvat (fig. ⑫).

UTILIZARE CA ASPIRATOR DE PRAF/ASPIRATOR DE LICHIDE

- △Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția **(0) OFF** și conectați aparatul la o priză de curent adecvată.
- Introduceți filtrul potrivit utilizării prevăzute.
- Montați dopul **(F)** pe container **(I)**.
- Montați accesoriile potrivite utilizării prevăzute.
- Poziționați întrerupătorul **(B)** pe **(=) MANUAL** pentru a aprinde aparatul.
- △Aparatul cu întrerupătorul pe poziția **(=) MANUAL** funcționează fără intervale de aprindere/ stingere.

GARANȚI ȘARTLARI

Tüm aparatlarımız özenli denemelerden geçirilirler ve yürürlükteki kanunlara uygun olarak fabrikasyon hatalarına karşı garanti edilirler. Garanti satın alma tarihinden itibaren başlar.

Aşağıdakiler garanti kapsamı dışındadır: - Normal aşınmaya tabi parçalar. - Lastik parçalar, kömürler fırça, filtreler, aksesuarlar ve opsiyonel aksesuarlar. - Nakliyat, ihmal veya uygunsuz kullanım, uygun olmayan hatalı veya isabetsiz kullanım ve montaj sebebi kazara hasarlar. - Garanti, aparatın içindeki organların olası temizliğini kapsamaz, tıkanmış nozüller ve filtreleri, kireç oluşum artıkları sebebi bloke olmuş makineler.

Makine, PROFESYONEL DEĞİL, sadece hobi amaçlı kullanıma yöneliktir: garanti, özel kullanımdan farklı kullanımı kapsamaz.

GERI DÖNÜŞÜM (WEEE)



În calitate de proprietar al unui aparat electric sau electronic, legea (conform Directivei 2012/19/EU cu privire la deșeurile rezultate din debarasarea de aparatură electronică și electrică și conform legislațiilor naționale ale Statelor membre din Uniunea Europeană care au aplicat această directivă) vă interzice să vă debarasați de acest produs aruncându-l laolaltă cu celelalte deșeuri menajere și vă obligă să-l duceți la centrele specializate de colectare. Vă mai puteți debarasa de acest produs ducându-l la reprezentanța firmei noastre și cumpărând alt produs, echivalent cu cel vechi. Dacă abandonați produsul în mediul înconjurător, periclițați atât mediul înconjurător cât și sănătatea persoanelor.

Simbolul din desen reprezintă coșul de gunoi pentru deșeuri menajere. Este interzisă aruncarea produsului în aceste recipiente. Nerespectarea normelor directivei 2012/19/EU cât și punerii în aplicare a acestora în statele comunitare se pedepsește conform legilor în vigoare.

OPIS I MONTIRANJE

①②③④⑤

- A** Glava motora
- B** Prekidač
- C** Cijev za odvod nečiste vode
- D** Filtar za odvod nečiste vode
- E** Filtar od papira za usisavanje prašine
- F** Čep za zatvaranje bačava
- G** Kvaeke za zatvaranje poklopca/bačve
- H** Priključak za usisavanje
- I** Bačva

- L** Fleksibilna cijev za prašinu/tekućinu
- M** Cijev za produžetak (za prašinu/tekućinu)
- N** Nosač pribora/pribor za mouquette (tapete)
- O** Cijevni uvodnik (za čišćenje bazena)
- P** Četka (za čišćenje bazena)
- Q** Držak s odvodnim ventilom
- R** Filtar za usisavanje tekućine
- S** Plosnati usisnik (za prašinu/tekućinu)

PREDVIĐENA UPOTREBA

- Aparat je namijenjen za neprofesionalnu upotrebu.
- Uređaj se može koristiti za čišćenje dna bazena.
- Može ukloniti i sakupljati talog sa dna bazena, kao na primjer alge, lišće, kosu, itd.
- Može se upotrebljavati kao usisivač za tekućine i usisivač za suhe stvari.

> DATE TEHNICE

(a se veda datele tehnicе etichetă)

SIMBOLURI**ATENȚIE! Fiți atenți din motive de siguranță****IMPORTANT****BLOCAT, închis****DEBLOCAT, deschis****DACA PREZENT****IZOLATIA DUBLA** (daca prezenta): este o protectie suplimentara a izolatiei electrice.**OPĆE NAPOMENE**

- ⚠Sastavni dijelovi ambalaže mogu predstavljati potencijalnu opasnost (na primjer plastična kes) stoga je ostavite van dohvata djece i drugih osoba ili životinja koje nisu svjesne njihovog djelovanja.
- ⚠Svaka druga upotreba od one koja je prikazana u ovom priručniku može biti opasna, pa se mora izbjegavati.
- ⚠Prije nego ispraznite bačvu, ugasite aparat i izvadite električni utikač iz utičnice.
- ⚠Prije upotrebe kontrolirajte aparat.
- ⚠Dok aparat radi izbjegavate staviti maleni otvor za usisavanje blizu delikatnih dijelova tijela kao što su oči, usta, uši.
- ⚠Ne dopustite da se djeca igraju s električnim aparatom bez kontrole odraslih.
- ⚠Prije upotrebe aparat morate pravilno montirati sa svim svojim dijelovima.
- ⚠Provjerite da utičnica bude u skladu s utikačem aparata.
- ⚠**Nikada nemojte hvatati električni utikač kabela s mokrim rukama.**
- ⚠**Provjerite da vrijednost napona prikazan na motoru odgovara izvoru energije na koju se želi uključiti aparat.**
- ⚠Dok aparat radi ne ostavljajte ga bez nadzora.
- ⚠Uvijek izvadite električni utikač iz utičnice prije nego izvršite bilo koju intervenciju na aparatu ili kad ostaje bez nadzora, kad je na dohvat djece ili osoba koje nisu svjesne njihovog djelovanja.
- ⚠Ne vucite i ne dižite aparat pomoću električnog kabela.
- ⚠Nemojte aparat potopiti u vodu da biste ga očistili, i ne perite ga pomoću vodenih mlazova.

⚠ U vlažnim ambijentima (na primjer u kupatilu) aparat mora biti uključen samo na utičnice koje imaju diferencijalni prekidač. Ako niste sigurni obratite se električaru.

⚠ Savjesno kontrolirajte kabel, utikač ili dijelove aparata da nisu oštećeni, jer ih u tom slučaju apsolutno ne smijete upotrebljavati, a da biste ih popravili obratite se na Servis za asistenciju.

⚠ Ako je kabel za električno napajanje oštećen, isti mora biti zamijenjen od strane proizvođača, servisne službe ili kvalificiranog osoblja kako bi se izbjegle opasnosti.

⚠ U slučaju da upotrebljavate električne produžetke, osigurajte da se naslone na suhu površinu i da budu zaštićeni prije eventualnog prskanja vode.

⚠ Korištenje produžetaka, spojnih elemenata i adaptera koji nisu u skladu s važećim normama, nije dopušteno.

⚠ U slučaju okretanja aparata preporučuje se da ga najprije ponovno dignete, a nakon toga da ga ugasite.

⚠ Ne upotrebljavajte jake rastopine ili deterdžente.

⚠ Aparat mora biti postavljen na ravnu površinu.

⚠ Aparat vucite samo po ravnim površinama.

⚠ Ne upotrebljavajte aparat za usisavanje vode iz bačava, umivaonika, kade itd.

⚠ Ne usisavajte upaljive, eksplozivne, otrovne ili opasne tvari za zdravlje.

⚠ Prije usisavanja tekućina provjeriti funkcionalnost plovka. Kada se usisavaju tekućine, a spremnik je pun, sigurnosni plovak će zatvoriti otvor za usisavanje te će se zaustaviti proces usisavanja. Isključite uređaj, iskopčajte utikač iz utičnice i ispraznite spremnik. Redovito provjeravajte da je plovak (sigurnosna naprava koja ograničava razinu vode) čist i neoštećen.

⚠ U slučaju izlivanja tekućine ili pjene odmah ugasite aparat.

⚠ Nikada ne radite bez montiranih filtara prikladnih za predviđenu upotrebu.

⚠ Za rad usisivača za prašinu i za tekućinu uvijek montirajte čep (F) na bačvu (I).

⚠ Održavanje i popravke mora obaviti samo specijalizirano osoblje; eventualno oštećene dijelove morate promijeniti s originalnim rezervnim dijelovima.

⚠ Proizvođač ne odgovara za štetu prouzrokovanu osobama, životinjama ili stvarima zbog nepoštovanja ovih uputa, odnosno ako se aparat nerazborito upotrebljava.

UPOZORENJA U SVEZI ČISTAČA BAZENA

⚠ Uređaj se ne smije koristiti za pražnjenje bazena, loka, i/ili umjetnih jezeraca, kao ni kada, umivaonika, itd.

⚠ Cijevni uvodnik (O) ili priključak (N+P) treba obvezno montirati na produžetke (M).

⚠ Pri postavljanju uređaja treba održati sigurnosnu udaljenost od 2 m od ruba bazena.

⚠ Ne upotrebljavajte aparat dok su u vodi osobe.

⚠ U slučaju kiše izbjegavajte rad s aparatom.

⚠ Lokve i umjetna jezerca moraju biti sagrađeni prema državnim i međunarodnim propisima i pravilima.

⚠ Aparat mora biti smješten na vodoravnu, stabilnu i sigurnu površinu.

⚠ Za vrijeme upotrebe ne vucite aparat za fleksibilnu cijev.

⚠ Dok aparat radi nikada ga ne ostavljajte bez nadzora.

STAVLJANJA U POGON



(-) **AUTOMATIC:**

automatsko djelovanje
(za funkciju čistača bazena)

(0) **OFF:** aparat je ugašen

(=) **MANUAL:**

radi neprestano
(za usisivač prašine/tekućine)

KORIŠTENJE KAO ČISTAČA BAZENA

- Osigurajte da prekidač bude u položaju (0) **OFF** i priključite aparat na prikladnu električnu utičnicu.

⚠ Postavite aparat blizu bazena na sigurnosnoj udaljenosti od 2 metra od ruba.

- Aparat mora biti smješten na vodoravnu, stabilnu i sigurnu površinu.

- Uređaj možete koristiti bez kotača kada uvjeti stabilnosti nisu optimalni.

- Postavite odvodnu cijev (C) u istom pravcu u kojem će biti kasnije ispražnjena puna bačva s prljavom vodom koju ste prije usisavali.

- Provjerite da odvodna cijev (C) bude u smjeru prema dolje, da omogućava vodi da istječe i ne ovlaži aparat i električni kabel.

- Stavite prikladan filter za predviđenu upotrebu.

- U vodu unosite produžetke (M) s cijevnim uvodnikom (O), ili priključkom (N+P) ovisno o potrebama, do diranja dna bazena.

- Postavite prekidač (B) na (-) **AUTOMATIC** da biste uključili aparat.

- Aparat će se uključiti sa zakašnjenjem od približno 10 sekundi kako bi operator mogao stići do željenog mjesta.

- Nakon ciklusa rada od približno 50 sekundi aparat se automatski ugasi za 20 sekundi, da bi omogućio ispražnjavanje bačve.

- Nakon završenog ciklusa ispražnjavanja, aparat počinje ponovno automatski raditi.

⚠ Ako se za vrijeme faze usisavanja rezervoar napuni prije 50 sekundi, plovak koji se nalazi u unutrašnjosti glave aparata, prekine funkciju usisavanja. Ostavite da aparat završi radni ciklus.

- S priključkom kojega koristite **(O)**, **(N+P)**, prođite po dnu bazena usisavajući nečistoću koja se nataložila (sl. ⑨).
- Usisanu nečistoću filtar **(D)** sakupi na kraju odvodne cijevi **(C)**.
- Osigurajte da odvodni filtar **(D)** ne sprječava regularan odvod vode, u obratnom slučaju ga ispraznite.
- Na kraju rada postavite prekidač na **(O) OFF** i izvadite električni utikač.
- Ispraznite eventualne ostatke vode iz bačve i pribora prije nego smjestite aparat (sl. ⑩).
- Kad je voda usisana i filtrirana, možete je ponovno uliti u bazen (sl. ⑪).
- Usisana voda iz bazena izvan tla mora se iskrcati na prikladan način (sl. ⑫).

UPOTREBA KAO USISIVAČ PRAŠINE/TEKUĆINE

⚠ Osigurajte da prekidač bude u položaju **(O) OFF**, priključite aparat na prikladnu električnu utičnicu.

- Stavite prikladan filtar za predviđenu upotrebu.
- Montirajte čep **(F)** na bačvu **(I)**.
- Za upotrebu montirajte najprikladnije predviđen pribor.
- Postavite prekidač **(B)** na **(=) MANUAL** da biste uključili aparat.

⚠ Aparat s prekidačem je u položaju **(=) MANUAL** radi bez intervala paljenja/gašenja.

ČUVANJE I ODRŽAVANJE

Uređaj ne zahtjeva održavanje.

⚠ Prije nego započnete s bilo kakvim oblikom čišćenja ili održavanja, uvijek iskopčajte utikač iz utičnice.

- Vanjski dio stroja čistite suhom krpom.
- Uređaj premještajte hvatanjem za ručku za prenošenje koja se nalazi na glavi motora.
- Uređaj i dodatni pribor čuvajte na suhom i sigurnom mjestu, izvan dohvata djece.

ČIŠĆENJE FILTRA

(vidi sl ④⑤)

⚠ Prije nego započnete s bilo kakvim oblikom čišćenja ili održavanja, uvijek iskopčajte utikač iz utičnice.

- 1- Rastavite filtar **F** ili **G**
- 2- Otresite filtar **F** ili **G**
- 3- Operite filtar **F**
- 4- Ostavite filtar **F** da se dobro osuši prije nego što ga ponovno montirate.

⚠ Nakon čišćenja filtra provjerite je li isti prikladan za daljnju upotrebu. U slučaju oštećenja ili loma filtra, zamijenite ga drugim originalnim filtrom.

JAMSTVENI UVJETI

Svi naši uređaji temeljito su pregledani i testirani, te za njih vrijedi jamstvo za nedostatke u izradi sukladno sa propisima. Jamstvo traje od dana prodaje.

Iz jamstva su izuzeti: - Djelovi podložni normalnom trošenju. - Gumeni dijelovi, ugljene četkice, filteri, pribor a dodatni pribor. - Slučajna oštećenja nastala u prijevozu, nemarom ili neadekvatnim baratanjem, uporabom neispravnih ili neodgovarajućih instalacija. - Jamstvo ne pokriva čišćenje unutrašnjih komponenata, filter, što su začepljene mlaznice, uređaji blokirani zbog taloženja kamenca. Uređaj je namjenjen isključivo za hobističku uporabu, a NE ZA PROFESIONALNU UPORABU: garancija obuhvaća samo uporabu za osobne potrebe.



ODBACIVANJE

⚠ Budući da ste vlasnik električnog ili elektronskog aparata (zakon u skladu sa Direktivom 2012/19/EU o električnom i elektronskom otpadu te u skladu sa nacionalnim propisima zemalja članica EZ koje sprovode tu direktivu) zakon Vam zabranjuje da odbacite ovaj proizvod i njegovu električnu/elektronsku opremu kao čvrsti gradski kućanski otpad nego Vas obavezuje da ga odbacite u prikladne sabirne centre. Moguće je odbaciti proizvod u trgovini prilikom kupovanja novog proizvoda, a kupljeni proizvod treba biti ekvivalentan onome koji se odbacuje. Odbacujući proizvod u ambijent nanosi se šteta bilo ambijentu bilo zdravlju ljudi. Simbol na slici predstavlja kantu za gradski otpad i stoga se strogo zabranjuje odbacivanje ovog aparata u te kante/kontejnere.

Neпоштовање propisa koji se navode u direktivi 2012/19/EU te raznih dekreta zemalja članica se kažnjava administrativno.



POPIS A MONTÁŽ

①②③④⑤

| | | | |
|----------|-------------------------------------|----------|---|
| A | Hlava motora | L | Ohybná hadica (pre prach/kvapaliny) |
| B | Vypínač | M | Predlžovacie trubice (pre prach/kvapaliny) |
| C | Hadica pre vypúšťanie špinavej vody | N | Základný diel pre nasadenie príslušenstva/ Príslušenstvo pre koberce |
| D | Filter (vypúšťanie špinavej vody) | O | Hubica (čistenie bazénov) |
| E | Papierový filter (vysávanie prachu) | P | Kefový nástavec (čistenie bazénov) |
| F | Zátka na uzavretie nádrže | Q | Rukoväť s ventilom na reguláciu sacej sily |
| G | Spony na uzavretie hlavice/suda | R | Filter (vysávanie kvapalín) |
| H | Nasávacía prípojka | S | Plochá hubica (pre prach/kvapaliny) |
| I | Nádrž | | |

ÚČEL POUŽITIA

- Prístroj nie je určený na profesionálne použitie.
- Zariadenie môže byť používané na čistenie dna bazénu.
- Môže odstraňovať a zbierať nánosy z dna bazénu, ako napr. riasy, lístie, vlasy, atď.
- Prístroj je možné použiť na vysávanie kvapalín a vysávanie nasucho.

TECHNICKÉ ÚDAJE

(zobaczyč tanier Technické údaje)

SIMBOLY**POZOR! Z bezpečnostných dôvodov budte veľmi opatrní.****DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE****AK JE K DISPOZÍCIÍ****DVOJITÁ IZOLÁCIA (AK JE): JE DODATONÚ OCHRANU ELEKTRICKÝ IZOLÁTOR.****VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA**

⚠ Časti obalu môžu predstavovať možný zdroj nebezpe-

čenstva (napr. igelitový sáčok). Uložte ich preto mimo dosah detí a iných osôb alebo zvierat, ktoré si neuvedomujú svoje konanie.

⚠ Akékoľvek iné použitie, ako je uvedené v tomto návode na použitie, môže byť nebezpečné, preto je potrebné sa mu vyhybať.

⚠ Pred vyprázdnením nádrže prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického prúdu.

⚠ Pred každým použitím prístroj dôkladne skontrolujte.

⚠ Keď je prístroj v prevádzke, nepribližujte nasávaciu trubicu k citlivým častiam tela ako sú oči, ústa, uši.

⚠ Nenechávajte deti hrať sa s elektrickými zariadeniami bez dozoru dospelých.

⚠ Pred použitím prístroja musí byť každá jeho časť správne namontovaná na svoje miesto.

⚠ Uistite sa, či je zásuvka vhodná pre zástrčku prístroja.

⚠ **Nikdy nechyťajte zástrčku elektrického kábla mokkými rukami.**

⚠ **Uistite sa, aby sa hodnota napätia uvedená na bloku motora zhodovala s hodnotou zdroja elektrickej energie, na ktorú chcete zariadenie pripojiť.**

⚠ Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru, keď je zapnutý.

⚠ Vytiahnite vždy zástrčku z elektrickej zásuvky predtým, ako vykonáte akýkoľvek zákrok na prístroji alebo keď prístroj necháte bez dozoru alebo v blízkosti detí alebo osôb, ktoré si neuvedomujú svoje činy.

⚠ Nikdy neťahajte alebo nezdvíhajte prístroj za elektrický kábel.

⚠ Neponárajte prístroj do vody, keď ho chcete vyčistiť a ani ho nečistite tak, že naň budete striekať vodu.

⚠ **Vo vlhkých priestoroch (napr. kúpeľňa) musí byť prístroj pripojený len do elektrických zástrčiek, ktoré sú vybavené diferenciálnym vypínačom. V prípade po-**

chybnosti sa obráťte na elektrikára.

⚠ **Dôkladne skontrolujte, či nie sú kábel, zásuvka alebo časti zariadenia poškodené. V takom prípade v žiadnom prípade prístroj nepoužívajte, ale obráťte sa na servisné centrum a nechajte ho opraviť.**

⚠ **Ak je napájací kábel poškodený, je treba, aby ho za účelom zamedzenia vzniku nebezpečných situácií vymenil výrobca, servisná služba lebo vyškolený pracovník.**

⚠ V prípade, že dôjde k použitiu elektrických predlžovacích káblov, uistite sa, aby boli položené na suchom povrchu, chránenom pred prípadnými postrekmi vody.

⚠ Použitie predlžovacích káblov, spojovacích prvkov a adaptérov nevyhovujúcich platným normám nie je dovolené.

⚠ Pokiaľ by sa prístroj prevrátil, doporučujeme, abyste prístroj najskôr zdvihli a potom ho vyplli.

⚠ Nepoužívajte riedidlá a agresívne čistiace prostriedky.

⚠ Prístroj musí byť vždy položený na rovné plochy.

⚠ Prístroj ťahajte len na rovných plochách.

⚠ Nepoužívajte prístroj na vysávanie vody z nádrží, umývadiel, vaní, atď.

⚠ **Nikdy nevysávajte zápalné, výbušné, toxické alebo zdraviu nebezpečné látky.**

⚠ Pred vysávaním kvapalín skontrolujte, či funguje plavák. Pri vysávaní kvapalín dojde v prípade, že je nádoba plná, k ztvoreniu vysávacieho otvoru plavákom a prerušeniu procesu vysávania. Prístroj vypnite, odpojte zo zásuvky a nádobu vyprázdňte. Pravidelne sa uistujte o tom, že plavák (zariadenie na reguláciu množstva vody) je čistý a nevykazuje známky poškodenia.

⚠ V prípade úniku kvapaliny alebo peny prístroj okamžite vypnite.

⚠ Nikdy nepracujte bez nasadenia vhodných filtrov pre predpokladaný typ použitia.

⚠ Pre prevádzku vysávača prachu alebo vysávača kvapalín vždy namontujte zátku (F) na nádrž (I).

⚠ Údržba a oprava prístroja musí vždy vykonávať kvalifikovaný personál; prípadné poškodené diely musia byť vymenené len za originálne náhradné diely.

⚠ Výrobca sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za škody spôsobené na osobách, zvieratách alebo veciach nedodržaním pokynov uvedených v tomto návode na použitie, v prípade, že bol prístroj použitý nesprávnym spôsobom.

UPOZORNENIA PRE BAZÉNOVÝ VYSÁVAČ

⚠ Zariadenie nesmie byť používané na vyprázdňovanie bazénov, rybníkov a/alebo umelých jazierok, ani vaní, umývadiel, atď.

⚠ Zakaždým namontujte hubicu (O) alebo nástavec (N+P) na predlžovaciu hadicu (M).

⚠ Pri umiestňovaní zariadenia udržiajte bezpečnostnú vzdialenosť 2m od okraja bazénu.

⚠ Nikdy nepoužívajte prístroj v prípade, že sa vo vode nachádzajú osoby.

⚠ Nepracujte s prístrojom, keď prší.

⚠ Rybníčky a jazierka musia byť vybudované v súlade s príslušnými národnými a medzinárodnými normami a predpismi.

⚠ Prístroj musí byť stabilne a bezpečne položený na vodorovnú plochu.

⚠ Počas prevádzky neťahajte prístroj za ohybnú hadicu.

⚠ Nikdy nenechávajte prístroj v prevádzke bez dozoru.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY



(-) **AUTOMATIC:**
automatická prevádzka
(pre funkciu bazénového vysávača)

(0) **OFF:** prístroj je vypnutý

(=) **MANUAL:**
nepretržitá prevádzka
(pre funkciu vysávč prachu/ avysávač

kvapalín)

POUŽITIE V ÚLOHE BAZÉNOVÉHO VYSÁVAČA

- Uistite sa, či je vypínač v polohe (0) OFF a zapojte prístroj do vhodnej elektrickej zásuvky.

⚠ Zariadenie umiestnite v blízkosti bazénu, pri zachovaní bezpečnej vzdialenosti 2 m od okraja.

- Prístroj musí byť stabilne a bezpečne položený na vodorovnej ploche.

- V prípade, keď podmienky stability nie sú optimálne, je možné zariadenie použiť bez kolies.

- Umiestnite vypúšťaciu hadicu (C) v smere, v ktorom sa neskôr bude vypúšťať sud naplnený znečistenou vodou.

- Skontrolujte, či je vypúšťacia hadica (C) natočená smerom nadol tak, aby špinavá voda mohla odtekať a nenamočila prístroj a elektrický kábel.

- Nasadte filtre vhodné pre zvolený spôsob použitia.

- Podľa potreby ponorte predlžovaciu hadicu (M) s hubicou (O), alebo nástavcom (N+P), až kým sa nedotknú dna bazénu.

- Prepňte vypínač (B) na (-) AUTOMATIC, aby ste uviedli prístroj do prevádzky.

- Prístroj sa zapne s oneskorením približne 10 sekúnd, čím operátor mohol zaujať potrebnú pracovnú polohu.

- Po uplynutí približne 50 sekúnd trvajúceho pracovného cyklu sa prístroj na 20 sekúnd automaticky vypne, aby sa mohla nádrž vypustiť.

- Po ukončení cyklu vypúšťania sa prístroj znovu automaticky zapne.

⚠ Ak sa počas fázy vysávania nádrž zaplní v čase kratšom ako 50

sekúnd, plavák nachádzajúci sa vo vnútri hlavy preruší proces vysávania. Nechajte dokončiť pracovný cyklus prístroja.

- Pri použití nástavca **(O)**, **(N+P)**, prechádzajte po dne bazény za účelom vysatia nanesej špiny (obr. 9).
- Vysávané nečistoty zbiera filter **(D)** umiestnený na konečnej časti vypúšťacej hadice **(C)**.
- Uistite sa, či vypúšťací filter **(D)** nebráni správne mu vypúšťaniu vody. V opačnom prípade ho vyprázdňte.
- Po dokončení práce umiestnite vypínač do polohy **(0) OFF** a vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Pred odložením prístroja vyčistite nádrž a príslušenstvo od prípadných zvyškov vody (obr. 10).
- Voda môže byť po jej nasatí a prefiltrovaní vrátená do bazény (obr. 11).
- Voda nasatá von z bazénov musí byť vypustená vhodným spôsobom (obr. 12).

POUŽITIE VO FUNKCII VYSÁVAČA PRACHU/VYSÁVAČA TEKUTÍN

⚠ Uistite sa, či je vypínač v polohe **(0) OFF** a zapojte prístroj do vhodnej elektrickej zásuvky.

- Nasadte filter vhodný pre predpokladané použitie.
- Namontujte uzáver **(F)** na nádrž **(I)**.
- Namontujte príslušenstvo určené k tomuto použitiu.
- Umiestnite vypínač **(B)** na **(=) MANUAL**, aby ste uviedli prístroj do prevádzky.

⚠ Pokiaľ je vypínač na prístroji nastavený v polohe **(=) MANUAL**, pracuje bez intervalov zapnutia/ vypnutia.

PODMIENKY ZÁRUKY

Všetky naše prístroje prešli dôkladnými úradnými skúškami. Na výrobné vady sa vzťahuje záruka v súlade s platnými právnymi predpismi. Záručná doba začína plynúť od dátumu nákupu.

Zo záruky sú vylúčené: - Časti podliehajúce normálnemu opotrebovaniu. - uhlíky a doplnujúce príslušenstvo. - Poškodenia vzniknuté nedopatrením, prepravou, nepozornosťou alebo neprimeraným zaobchádzaním, nesprávnym alebo nevhodným používaním a inštaláciou a používaním, ktoré nie je v súlade s upozoreniami uvedenými v návode na použitie. - Záruka sa nevzťahuje na prípadné čistenie funkčných vnútorných prvkov, vkladov, upchaté filtre a trysky.

Vodný čistič je určený len na amatérske použitie a NIE NA PROFESIONÁLNE POUŽITIE: ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA INÉ POUŽITIE AKO NA SÚKROMNÉ ÚČELY.

LIKVIDÁCIA



Ako majiteľ ovi elektrického lebo elektronického zariadenia Vám zákon (v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení a národnými legislatívami členských štátov Európskej únie, ktoré túto smernicu uskutočňujú) zakazuje tento výrobok lebo jeho elektrické / elektronické príslušenstvo zlikvidovať ako pevný komunálny odpad a nariaďuje Vám ho odnieť do zvláštnych zberných zariadení. Za účelom likvidácie je možné výrobok odnieť priamo distribútorovi a zakúpiť si výrobok nový, rovnaký ako ten, ktorý je určený k likvidácii. Zanechaním výrobku vo voľnej prírode by ste mohli spôsobiť vážne škody na životnom prostredí a na zdraví osôb. Symbol na obrázku znázorňuje kontajner na komunálny odpad; je prísne zakázané prístroj do takého kontajneru umiestniť. Nedodržanie pokynov uvedených vo smernici 2012/19/EU a prevádzacích predpisov jednotlivých členských štátov je trestné.

OPIS IN MONTIRANJE

①②③④⑤

| | |
|----------|--------------------------------------|
| A | Glava motorja |
| B | Stikalo |
| C | Cev za odvajanje nesnažne vode |
| D | Filter (za odvajanje nesnažne vode) |
| E | Filter od papirja (za sesanje prahu) |
| F | Zamašek za zapiranje soda |
| G | Kavelj za zapiranje pokrova/soda |
| H | Priključek za sesanje |
| I | Sod |

| | |
|----------|--|
| L | Upogljiva cev (za sesanje praha/tekočine) |
| M | Podaljševalna cev (za prah, tekočine) |
| N | Nosilec pribora/Pribor za tapison (preproge) |
| O | Sesalni priključek (čiščenje bazenov) |
| P | Krtačni nastavek (čiščenje bazenov) |
| Q | Ročaj z ventilom za odvajanje |
| R | Filter (za sesanje tekočin) |
| S | Ploski vsesnik (za prah, za tekočine) |

PREDVIDENA UPORABA

- Aparat je namenjen za ne profesionalno uporabo.
- Napravo se lahko uporablja za čiščenje dna bazenov.
- Odstrani in zbere lahko usedline z dna bazena, kakršni so npr. listje, alge, lasje, itd.
- Lahko se uporablja kot sesalnik za tekočine in sesalnik za suhe snovi.

Tehnični podatki

(glej oznako Tehnični podatki)

SIMBOLI



POZOR! Iz varnostnih razlogov bodite pozorni.



POMEMBNO



AK JE K DISPOZÍCIJI



DVOJNA IZOLACIJA (E OBSTAJA): JE DODATNA ZAŠITA ELEKTRINE IZOLACIJE.

SPLOŠNE OPOMBE

- ⚠ Sestavni deli embalaže lahko predstavljajo potencialno nevarnost (na primer plastična vrečica) zato mora biti izven dosega otrok, drugih oseb ali živali, ki niso zavestni njihovega delovanja.
- ⚠ Vsaka različna uporaba od tiste, ki je prikazana v tem priročniku je lahko nevarna, pa se jo zato morate izogibati.
- ⚠ Preden ste izpraznili sod, ugasnite aparat in izvlecite električni vtičnik iz vtičnice.
- ⚠ Pred uporabo kontrolirajte aparat.
- ⚠ Ko aparat deluje se izogibajte postaviti odprtino za sesanje blizu delikatnih delov telesa kot so: oko, usta in uho.
- ⚠ Ne dovolite da se otroci igrajo s električnim aparatom brez kontrole odraslih.
- ⚠ Pred uporabo aparat mora biti pravilno montiran z vsemi svojimi deli.
- ⚠ Prepričajte se da bo vtičnica v skladu s vtičakom aparata.
- ⚠ **Nikoli ne prijemajte električni vtičnik kabla z mokrimi rokami.**
- ⚠ **Kontrolirajte da bo vrednost napetosti, ki je prikazana na motorju odgovarjala izviru energije na katerem se želi priključiti aparat.**
- ⚠ Ne zapuščajte aparata dokler deluje brez nadziranja.
- ⚠ Vedno izvlecite električni vtičnik iz vtičnice prej preden izvršite kateri koli poseg na aparatu, kadar ostane brez nadziranja, kadar je na doseg otrok ali oseb, ki niso zavestni njihovega delovanja.
- ⚠ Ne vlecite ali dvigujte aparat s pomočjo električnega kabla.
- ⚠ Ne potaplajte aparat v vodo, da bi ga tako očistili niti ga

umivajte s pomočjo vodnih metov.

⚠ **V vlažnem okolju (na primer v kopalnici) aparat mora biti vključen samo na vtičnice ki imajo diferencialno stikalo. Če dvomite stopite v stik z električarjem.**

⚠ **Vestno kontrolirajte kabel, vtičač ali dele aparata da ne bodo poškodovani, ker jih v tem primeru absolutno ne smete uporabljati ampak jih morate popraviti in se obrniti na Servis za Asistenco.**

⚠ **Če je električni kabel poškodovan, ga mora nadomestiti proizvajalec ali tehnični servis ali kvalificirano osebo, da bi se izognili morebitni nevarnosti.**

⚠ Če uporabljate električne podaljške se prepričajte da se naslanjajo na suho površino in da bodo zaščitene pred eventualnim škropljenjem z vodo.

⚠ Uporaba podaljškov, spojnih elementov in adapterjev, ki niso skladni z veljavnimi določili, ni dovoljena.

⚠ Če se aparat prevrne pripravite da ga najprej dvignete in potem ugasnete.

⚠ Ne uporabljajte močnih raztopin ali detergentov.

⚠ Aparat morate postaviti na ravno površino.

⚠ Aparat vlecite samo po ravnih površinah.

⚠ Ne uporabljajte aparat za sesanje vode iz soda, umivalnika, kade, itd.

⚠ **Ne vsesavajte vnetljivih, eksplozivnih, strupenih ali nevarnih snovi za zdravje.**

⚠ Preden začnete sesati tekočine, morate preveriti, da plovec pravilno deluje. Med sesanjem tekočin se tedaj, ko je rezervoar poln, aspiracijska odprtina zapre s pomočjo plovc, vsrkavanje pa se ustavi. Izklopite napravo, iztaknite vtičač in izpraznite rezervoar. Redno preverjajte, da je plovec (pripomoček za omejevanje nivoja vode) čist in nepoškodovan.

⚠ Če pride do izlivanja tekočine ali pene takoj ugasite aparat.

⚠ Nikoli ne delajte brez montiranih filtrov prikladnih za predvideno uporabo.

⚠ Za delovanje sesalnika za prah i za tekočino vedno montirajte zamašek **(F)** na sod **(I)**.

⚠ Vzdrževanje in popravila mora izvršiti samo specializirane osebe; eventualno poškodovane dele morate zamenjati z originalnimi rezervnimi deli.

⚠ Proizvajalec ne odgovarja za povzročeno škodo osebam, živalim ali stvarjem zaradi nespoštovanja teh navodil in če se aparat uporablja nerazumno.

OPOZORILA ZA ČISTILNO NAPRAVO ZA BAZENE

⚠ Naprave se ne sme uporabljati za praznjenje bazenov, ribnikov in/ali umetnih jezer, kadi, umivalnikov itd.

⚠ Sesalni priključek **(O)** ali nastavki **(N+P)** vedno namestite na podaljške **(M)**.

⚠ Pri nameščanju naprave ohranjajte varnostno razdaljo 2 m od roba bazena.

⚠ Ne uporabljajte aparat dokler so v vodi osebe.

⚠ Če dežuje se izogibajte delati z aparatom.

⚠ Lokve in umetna jezerca morajo biti izgrajena po nacionalnih in internacionalnih predpisih in pravilih.

⚠ Aparat morate postaviti na vodoravno, stabilno in sigurno površino.

⚠ Za časa uporabe ne vlecite aparat za upogljivo cev.

⚠ Ne zapuščajte aparat dokler deluje brez nadziranja.

POSTAVLJANJE V POGON



(-) AUTOMATIC:
avtomatsko delovanje
(za funkcijo čistilne naprave za bazene)

(O) OFF: aparat je ugašen

(=) MANUAL:
neprestano deluje (za sesanje prahu/tekočin)

UPORABA KOT ČISTILNA NAPRAVA ZA BAZENE

- Prepričajte se da bo stikalo v položaju **(O) OFF** in vključite aparat v prikladno električno vtičnico.

⚠ Postavite aparat blizu bazena jezerca na varnostni razdalji 2 metra od roba.

- Aparat mora biti postavljen na vodoravno, stabilno in sigurno površino.

- Napravo se lahko uporablja brez koles tudi takrat, ko ni zagotovljena optimalna stabilnost.

- Postavite cev za odvajanje **(C)** v isto smer kot bo kasneje postavljen cev za izpraznjevanje polnega soda z odpadno vodo, ki ste jo prej vsesali.

- Preverite da bo cev za odvajanje **(C)** obrnjena navzdol, da bi omogočila iztekanje vode, ki pa ne sme zmočiti aparat i električni kabel.

- Vstavite prikladen filter za predvideno uporabo.

- Podaljšek **(M)** s sesalnim priključkom **(O)** oziroma nastavki **(N+P)**, odvisno od potrebe, potopite v vodo, na dno bazena.

- Postavite stikalo **(B)** na **(-) AUTOMATIC** Da bi prižgali aparat.

- Aparat se bo prižgal z zamudo od približno 10 sekund, da bi operater lahko prispel do zelenega mesta.

- Po delovnem ciklusu od približno 50 sekund aparat se avtomatski ugasi za 20 sekund da bi omogočil izpraznjevanje soda.

- Po končanem ciklusu izpraznjevanja, aparat začne delovati ponovno avtomatski.

⚠ Če se za časa faze vsesavanja rezervoar napolni pred 50 sekundami plovec, ki se nahaja v notranjosti glave

aparata prekine funkcijo vsesavanja. Pustite da aparat konča delovni cikel.

- Z nastavkom **(O)**, **(N+P)** se pomikajte po dnu bazena, tako da posesate nakopičeno umazanijo (sl. 9).
- Vsesano nesnago zbira filter **(D)**, ki se nahaja na koncu cevi za odvajanje **(C)**.
- Prepričajte se da filter za odvajanje **(D)** ne preprečuje regularno odvajanje vode, v obratnem slučaju ga izpraznite.
- Na koncu dela postavite stikalo na **(O) OFF** in izvlecite električni vtikač.
- Izpraznite eventualne ostanke vode iz soda in pribora prej preden shranite aparat (obr. 10).
- Vsesano in filtrirano vodo lahko vrnete v bazen (obr. 11).
- Vodo, vsesano iz prostostojećih bazenov, ustrezno odvedite (obr. 12).

UPORABA KOT SESALNIK PRAHA/TEKOČINE

⚠ Prepričajte se da bo stikalo v položaju **(O) OFF**, priključite aparat na prikladno električno vtičnico.

- Vstavite prikladen filter za predvideno uporabo.
- Montirajte zamašek **(F)** na sod **(I)**.
- Montirajte za uporabo najprikladnejši predviden pribor.
- Postavite stikalo **(B)** na **(=) MANUAL** da bi prižgali aparat.

⚠ Aparat s stikalom je v položaju **(=) MANUAL** deluje brez intervala prižiganja/gašenja.

POGOJI ZA GARANCIJO

Na vsaki napravi opravimo temeljiti končni preizkus. Garancija ki jo nudimo za vsako napravo, krije tovarniške napake v skladu v veljavnimi predpisi. Garancija stopi v veljavo na dan nakupa.

Garancija ne velja za naslednje: - Deli, podvrženi običajni obrabi. - Gumijastih delov, ogljene ščetke, filtri, dodatna, in dodatne opreme. - Poškodbe, do katerih je prišlo nepredvideno, med prevozom, zaradi malomarne ali nepravilne uporabe, zaradi nepravilne ali neustrezne instalacije in uporabe, ter zaradi uporabe - Garancija ne pokriva morebitnega čiščenja mehanskih delov aparata, filtri in zamašene šobe, in drugi mehanizmi ki so blokirani zaradi ostankov apnenca.

Ta stroj je primeren le za hišno uporabo in NE ZA INDUSTRIJSKO UPORABO: katerakoli druga uporaba te naprave različna od tiste predvidene od proizvajalca, ne spada pod garancijo.

RAVNANJE Z ODRABLJENO NAPRAVO



V kolikor ste lastnik električne ali elektronske naprave, Vam zakon (v skladu z direktivo Evropske skupnosti 2012/19/EU o ravnanju z odrahljenimi električnimi in elektronskimi napravami in državno zakonodajo držav članic Evropske skupnosti, ki so sprejele to direktivo) prepoveduje, da s tem proizvodom oz. z njenimi električnimi/elektronskimi deli ravnate kot z običajnimi hišnimi odpadki. Poslužite se predvidenih brezplačnih zbiralnih mest. Proizvod lahko pustite pri distributerju v trenutku nakupa novega proizvoda, ki je enakovreden odrahljenemu. Če proizvod odvržete v okolju, lahko resno ogrozite naravo in človeško zdravje. Upodobljeni simbol predstavlja kontejner za mestne smeti. Strogo je prepovedano odlagati proizvod v te kontejnerje. Neupoštevanje določb iz direktive 2012/19/EU in odlokov iz držav Evropske skupnosti se kaznuje.

ОПИСАНИЕ И МОНТАЖ

①②③④⑤

| | | | |
|----------|---|----------|---|
| A | Головка двигателя | L | Гибкий шланг (для пыли/жидкостей) |
| B | Выключатель | M | Удлинительная трубка (для пыли/жидкостей) |
| C | Сливной шланг | N | Держатель для аксессуаров/Насадка для чистки ковровых покрытий (ковров) |
| D | Фильтр (отвод грязной воды) | O | Насадка сеткой (чистка бассейнов) |
| E | Бумажный фильтр (режим всасывания пыли) | P | Приспособление в виде щетки (чистка бассейнов) |
| F | Колпачок для закрытия бака | Q | Ручка с выпускным клапаном |
| G | Защелки для фиксации головки на баке | R | Фильтр (всасывание жидкостей) |
| H | Воздухозаборное отверстие | S | Плоская трубка (для пыли/жидкостей) |
| I | Бак | | |


НАЗНАЧЕНИЕ

- Прибор предназначен для непрофессионального использования.
- Устройство может быть использовано для чистки дна бассейнов.
- Может удалять и собирать отложившиеся загрязнения на дне бассейна, такие как водоросли, листья, волосы, и т.п.
- Пылесос можно использовать для всасывания жидкостей и сухой пыли.

Технические данные


(см. этикетка Технические данные)

Значения символов


 **ВНИМАНИЕ!** Будьте осторожны в целях безопасности!

 **ВАЖНО**


 **ПРИ НАЛИЧИИ**


 **Двойная изоляция (при наличии):** Наличие основной и дополнительной изоляции. Дополнительная изоляция защищает от поражения электрическим током при повреждении основной изоляции.

ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ


 Элементы упаковки могут представлять собой потенциальную опасность (например, пластиковый пакет),


поэтому их следует хранить в месте, недоступном для детей, а также для других лиц или животных, не отдающих себе отчет в своих действиях.


 Прибор следует применять только по назначению в соответствии с рекомендациями данного руководства. Любое другое использование может быть опасно и поэтому не допускается.


 Перед опорожнением бака выключите прибор и выньте вилку из розетки электрической сети.

 Проверяйте аппарат перед каждым использованием.


 При включенном приборе не подносите всасывающие насадки к глазам, ушам, рту и к другим чувствительным частям тела.

 Не позволяйте детям играть с электроприборами без присмотра взрослых.


 Перед началом эксплуатации убедитесь в правильности монтажа всех узлов прибора.


 Убедитесь в том, что штепсельная вилка прибора соответствует розетке.

 **Никогда не прикасайтесь к штепсельной вилке электрического шнура влажными руками.**

 **Убедитесь в том, что значение напряжения, указанное на блоке двигателя, соответствует напряжению источника энергии, к которому вы собираетесь подключить прибор.**

 Не оставляйте работающий прибор без присмотра.

 Всегда вынимайте штепсель из розетки перед выполнением каких-либо операций по техническому обслуживанию прибора и в случаях, когда прибор остается без присмотра или в пределах досягаемости детей или лиц, не отдающих себе отчет в своих действиях.

 Никогда не тяните и не поднимайте прибор за электрический шнур.

 Не погружайте прибор в воду с целью очистки и не

мойте его под струей воды.

⚠ **Во влажных помещениях (например, в ванной) прибор должен подключаться только к розеткам с дифференциальным выключателем. При возникновении сомнений следует обратиться к электрику.**

⚠ **Тщательно проверьте, не поврежден ли шнур, штепсель или какая-либо другая часть прибора. В случае обнаружения повреждений категорически запрещается использовать прибор и следует обратиться в Сервис технической помощи для проведения ремонта.**

⚠ Если кабель питания поврежден, в целях избежания опасности необходимо, чтобы его замена была выполнена изготовителем, сервисным центром или квалифицированным персоналом.

⚠ В случае, если вы используете электрические удлинители, следите за тем, чтобы они располагались на сухой поверхности, защищенной от попадания водяных брызг.

⚠ Не допускается применение удлинителей, соединительных элементов и адаптеров, не соответствующих действующим нормативам.

⚠ В случае опрокидывания рекомендуется сначала поставить прибор в вертикальное положение, а затем выключить.

⚠ Не используйте растворителей и агрессивных моющих средств.

⚠ Прибор должен всегда располагаться на ровной поверхности.

⚠ Прибор можно тянуть за собой только по ровной поверхности.

⚠ Запрещается использовать прибор для отсасывания воды из резервуатов, раковин, ванн и т.д.

⚠ **Запрещается использовать прибор для сбора горючих, взрывчатых, ядовитых веществ или веществ, опасных для здоровья.**

⚠ Перед всасыванием жидкостей проверить работу поплавка. При всасывании жидкостей всасывающее отверстие при заполнении емкости закрывается поплавком, и процесс всасывания прекращается. Выключить прибор, отсоединить штепсель от электрической розетки и опорожнить емкость. Регулярно проверять, что поплавок (устройство контроля уровня воды) чистый и не имеет следов повреждения.

⚠ Немедленно выключите прибор при вытекании жидкости или пены.

⚠ Используйте прибор только после установки фильтров, соответствующих способу уборки.

⚠ При использовании прибора в качестве пылесоса и водососа на корпусе (I) следует всегда устанавливать

колпачок (F).

⚠ Техническое обслуживание и ремонт должны всегда производиться специализированным персоналом; поврежденные детали должны заменяться только оригинальными запчастями.

⚠ Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, причиненный людям, животным или предметам, возникший в результате несоблюдения данных инструкций или связанный с неразумным использованием прибора.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ОЧИСТИТЕЛЯ БАССЕЙНОВ

⚠ Устройство не должно быть использовано для осушения бассейнов, прудов и/или искусственных озер, ванн, раковин, и т.п.

⚠ Во всех случаях устанавливать насадку сеткой (O) или приспособление (N+P) на удлинители (M).

⚠ Поддерживать расстояние безопасности 2 м от борта бассейна при установке устройства.

⚠ Не используйте прибор, если в воде находятся люди.

⚠ Не используйте прибор во время дождя.

⚠ Пруды и небольшие искусственные водоемы должны быть сооружены в соответствии с местными и международными предписаниями и требованиями в данной сфере.

⚠ Прибор должен быть установлен на горизонтальной поверхности в надежном и устойчивом положении.

⚠ Во время эксплуатации не тяните прибор за гибкий шланг.

⚠ Работающий прибор должен всегда находиться в поле зрения.

ПРИВЕДЕНИЕ В ДЕЙСТВИЕ



(-) **AUTOMATIC:**

автоматический режим работы (для функции очистителя для бассейнов)

(O) **OFF:** аппарат выключен

(=) **MANUAL:**

непрерывная работа (для

функции всасывания пыли/
всасывания жидкости)

ПРИМЕНЕНИЕ КАК ОЧИСТИТЕЛЬ ДЛЯ БАССЕЙНОВ

- Убедитесь в том, что выключатель находится в положении **(0) OFF**, и подключите прибор к подходящей розетке сети питания.
- ⚠ Установите прибор рядом с бассейном, выдерживая расстояние 2 м от края.
- Прибор должен быть установлен на горизонтальной поверхности в надежном и устойчивом положении.
- Устройство можно использовать без колес, когда отсутствуют оптимальные условия стабильности.
- Расположите сливной шланг **(C)** точно по направлению, в котором будет разгружаться бак, наполненный грязной водой.
- ⚠ Убедитесь в том, что шланг для отвода грязной воды **(C)** направлен вниз, чтобы вода могла стечь, не замочив прибор и электрический шнур.
- Вставьте фильтры, подходящие для данного использования.
- Погрузить в воду удлинитель **(M)** с насадкой-сеткой **(O)**, или приспособлением **(N+P)**, в соответствии с запрашиваемыми требованиями, до опускания устройства на дно бассейна.
- Чтобы включить прибор, установите выключатель **(B)** на **(-) AUTOMATIC**.
- Прибор включается спустя 10 секунд, чтобы дать возможность оператору достичь нужного места.
- По завершении рабочего цикла, продолжающегося ок. 50 секунд, прибор автоматически выключается на 20 секунд, чтобы можно было опорожнить бак.
- По окончании цикла опорожнения аппарат включается автоматически.
- ⚠ Если во время фазы всасывания бак наполняется раньше, чем через 50 секунд, то поплавковый выключатель, находящийся внутри головки, прерывает функцию всасывания. Подождите до завершения рабочего цикла прибора.
- При помощи насадки сеткой и приспособления **(O)**, **(N+P)**, дать устройству двигаться по дну бассейна для сбора аспирацией загрязнений, скопившихся на его дне (рис. ⑨).
- Собранная грязь накапливается в фильтре **(D)**, расположенном в концевой части сливного шланга **(C)**.
- Убедитесь в том, что выпускной фильтр **(D)** не затрудняет исправного отвода воды, в противном случае следует опорожнить его.
- По окончании работы установите выключатель в положение **(0) OFF** и выньте штепсель из розетки.
- Перед тем, как убрать прибор на хранение, вылейте остатки воды из бака и из принадлежностей (рис. ⑩).
- Собранная аспирацией и отфильтрованная вода мо-

жет быть выпущена обратно в бассейн (рис. ⑪).

- Вода, собранная аспирацией из бассейна во время его чистки, выпускается соответствующим образом (рис. ⑫).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В КАЧЕСТВЕ ПЫЛЕСОСА/ВОДОСОСА

- Убедитесь в том, что выключатель установлен в положении **(0) OFF**, и подключите прибор к подходящей розетке сети питания.
- Вставьте фильтр, подходящий для данного использования.
- Установите колпачок **(F)** на баке **(I)**.
- Установите принадлежности, наиболее подходящие для вида уборки.
- Чтобы включить прибор, установите выключатель **(B)** на **(=) MANUAL**.
- ⚠ При выключателе, установленном в положении **(=) MANUAL**, прибор работает без перерывов включения/выключения.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ


Все наши аппараты прошли тщательные приемочные испытания. Гарантия распространяется на производственные дефекты в соответствии с действующим законодательством (на срок не менее 12 месяцев). Гарантия действительна со дня продажи.

Из гарантии исключаются: - движущиеся, подверженные износу детали; - Шланг высокого давления и принадлежности, не входящие в комплект поставки; - случайные повреждения и повреждения, причиной которых стали перевозка, небрежность или неправильное обращение, использование не по назначению или неправильный монтаж, противоречащие положениям руководства по эксплуатации. - услуги по гарантии не предусматривают очистку работающих частей.

ВНИМАНИЕ! Такие дефекты как забитые форсунки, блокировка машины из-за остатков известняковой накипи, поврежденные аксессуары (например пережатая труба) и/или машины, которые не имеют дефектов, НЕ ПОКРЫТЫ ГАРАНТИЕЙ.

Машина предназначена исключительно для любительского а НЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ДРУГИЕ ТИПЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, КОТОРЫЕ ОТЛИЧАЮТСЯ ОТ ЛЮБИТЕЛЬСКОГО.

УТИЛИЗАЦИЯ

 Закон (в соответствии с директивой ЕС 2012/19/EU по отходам электрического и электронного оборудования и национальных законов государств-членов ЕС, которые разработали эту директиву) запрещает владельцу электрического или электронного прибора уничтожение этого продукта или его электрических/электронных частей в качестве твердых городских бытовых отходов и обязывает его сдавать эти отходы в специализированные центры. Можно сдать продукт непосредственно дистрибьютору взамен нового эквивалентного продукта. Выброс продукта в окружающую среду может нанести серьезный ущерб самой среде и здоровью человека.

На рисунке изображен контейнер для муниципальных отходов; строго запрещается выбрасывать аппарат в эти контейнеры. Несоблюдение руководящей директивы 2012/19/EU и исполнительных декретов различных стран Сообщества подлежит административному наказанию.

ОПИС ТА МОНТАЖ

①②③④⑤

- A** Головка двигуна
- B** Вимикач
- C** Зливний шланг
- D** Фільтр (відвід брудної води)
- E** Паперовий фільтр (режим всмоктування пилу)
- F** Ковпачок для закриття бака
- G** Засуви для фіксації головки на баці
- H** Повітрозабірний отвір
- I** Бак

- L** Гнучкий шланг (для пилу/рідин)
- M** Подовжувальна трубка (для пилу/рідин)
- N** Утримувач для аксесуарів/Насадка для чищення килимових покриттів (килимів)
- O** Насадка-трубка (чищення басейнів)
- P** Насадка-щітка (чищення басейнів)
- Q** Ручка з випускним клапаном
- R** Фільтр (всмоктування рідин)
- S** Пласка насадка (для пилу/рідин)

ПРИЗНАЧЕННЯ

- Прилад призначений для непрофесійного використання.
- Пристрій може використовуватися для чищення дна басейну.
- Може видаляти та збирати осад на дні басейну, а саме: водорості, листя, волосся, тощо.
- Пилосос можна використовувати для всмоктування рідин і сухого пилу.

СИМВОЛИ**УВАГА! Будьте уважні – можлива небезпека.****Важливе зауваження****Optional :ЯКЩО ПРИСУТНЯ - опція****Подвійна ізоляція (якщо є): служить додатковим захистом від електричної ізоляції.****ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

- ⚠ Елементи упаковки можуть являти собою потенційну небезпеку (наприклад, пластиковий пакет), тому їх слід зберігати в місці, недоступному для дітей, а також для інших осіб або тварин, що не відповідають за свої дії.
- ⚠ Прилад слід застосовувати тільки за призначенням, відповідно до рекомендацій даного посібника. Будь-яке інше використання може бути небезпечним і тому не допускається.
- ⚠ Перед спорощенням бака, вимикніть прилад і вийміть вилку з розетки електричної мережі.
- ⚠ Перевіряйте апарат перед кожним використанням.
- ⚠ При ввімкненому приладі не підносьте всмоктувальні

насадки до очей, вух, рота і до інших чутливих частин тіла.

- ⚠ Не дозволяйте дітям гратися з електроприладами без догляду дорослих.
- ⚠ Перед початком експлуатації переконайтеся в правильності монтажу всіх вузлів приладу.
- ⚠ Переконайтеся в тому, що штепсельна вилка приладу відповідає розетці.
- ⚠ **Ніколи не доторкайтеся до штепсельної вилки електричного шнура вологими руками.**
- ⚠ **Переконайтеся в тому, що значення напруги, зазначене на блоці двигуна, відповідає напрузі джерела енергії, до якого ви збираєтеся підключити прилад.**
- ⚠ Не залишайте працюючий прилад без догляду.
- ⚠ Завжди виймайте штепсель з розетки перед виконанням будь-яких операцій з технічного обслуговування приладу та у випадках, коли прилад залишається без догляду або в межах досяжності дітей або осіб, що не відповідають за свої дії.
- ⚠ Ніколи не тягніть і не піднімайте прилад за електричний шнур.
- ⚠ Не занурюйте прилад у воду з метою очищення і не мийте його під струменем води.
- ⚠ **У вологих приміщеннях (наприклад, у ванні) прилад повинен підключатися тільки до розеток з диференціальним перемикачем/ вимикачем. При виникненні сумнівів, слід звернутися до електрика.**
- ⚠ **Ретельно перевірте неушкодженість шнуру, штепселя або будь-якої іншої частини приладу. У випадку виявлення ушкоджень категорично забороняється використовувати прилад і слід звернутися до Служби технічної допомоги для проведення ремонту.**
- ⚠ Якщо мережний шнур пошкоджений, замініть його у виробника або у сервісному центрі, або ж у кваліфікованого фахівця, щоб не наражати своє життя на небезпеку.
- ⚠ У випадку, якщо ви використовуєте електричні подовжувачі, стежте за тим, щоб вони розташовувалися на сухій поверхні, захищеній від влучення водяних бризок.

⚠ Не допускається використання подовжувачів, з'єднувальних елементів та адаптерів, які не відповідають діючим нормам.

⚠ У випадку перекидання, рекомендується спочатку поставити прилад у вертикальне положення, а потім вимкнути його.

⚠ Не використовуйте розчинники та агресивні миючі засоби.

⚠ Прилад повинен завжди міститися на рівній поверхні.

⚠ Прилад можна тягти за собою тільки по рівній поверхні.

⚠ Забороняється використовувати прилад для відсмоктування води з резервуарів, раковин, ванн і т.і.

⚠ **Забороняється використовувати прилад для збору горючих, вибухових, отруйних речовин або речовин, небезпечних для здоров'я.**

⚠ Перед збором рідини, перевірте робочий стан поплавця. Під час збору рідини, якщо бак переповнений, витяжний отвір зачиняється поплавцем та процес всмоктування припиняється. Вимкніть прилад, від'єднайте його від електромережі та випорожніть бак. Регулярно переконайтеся у чистоті та справності поплавця (пристрій обмеження рівня води).

⚠ негайно вимкніть прилад при витіканні рідини або піни.

⚠ Використовуйте прилад тільки після установки фільтрів, відповідних до передбаченого виду використання.

⚠ При використанні приладу як пирососа й водовідсмоктувача на корпусі (I) слід завжди встановлювати ковпачок (F).

⚠ Технічне обслуговування та ремонт повинні завжди здійснюватися спеціалізованим персоналом; ушкоджені деталі повинні замінюватися тільки оригінальними запчастинами.

⚠ Виробник не несе відповідальність за пошкодження, заподіяні людям, тваринам або предметам, що виникли внаслідок недотримання даних інструкцій або пов'язаних з неправильним використанням приладу.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ ПРИ РОБОТІ З ПРИСТРОЄМ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ БАСЕЙНІВ

⚠ Пристрій не можна використовувати для спускання води з басейнів, ставків, та/або штучних озерець, а також з ванн, мийок, тощо.

⚠ Завжди встановлюйте насадку-трубку (O) або насадку (N+P) на подовжувачі (M).

⚠ Дотримуйтеся безпечної дистанції у 2 метри від борту басейна, встановлюючи пристрій.

⚠ Не використовуйте прилад, якщо у воді перебувають люди.

⚠ Не використовуйте прилад під час дощу

⚠ Ставки й невеликі штучні водойми повинні бути споруджені відповідно до місцевих і міжнародних приписів і вимог для даної галузі.

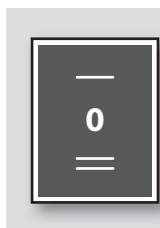
⚠ Прилад повинен бути встановлений на горизонтальній

поверхні в надійному і стійкому положенні.

⚠ Під час експлуатації не тягніть прилад за гнучкий шланг.

⚠ Працюючий прилад повинен завжди перебувати в полі зору.

ПРИВЕДЕННЯ В ДІЮ



(-) **AUTOMATIC:**

автоматичний режим роботи (для роботи пристрою для чищення басейнів)

(0) **OFF:** апарат вимкнений

(=) **MANUAL:**

безперервна робота (для

функції всмоктування пилу/ всмоктування рідини)

ВИКОРИСТАННЯ В ЯКОСТІ ПРИСТРОЮ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ БАСЕЙНІВ

- Переконайтеся в тому, що вимикач перебуває в положенні (0) **OFF**, і підключіть прилад до відповідної розетки мережі живлення.

⚠ Встановіть прилад поруч зі басейном на безпечній відстані 2 м від краю.

- Прилад повинен бути встановлений на горизонтальній поверхні в надійному й стійкому положенні.

- За умов не оптимальної стабільності можна використовувати пристрій без коліс.

- Розташуйте зливний шланг (C) точно у напрямку, у якому буде випорожнюватись бак після наповнення втягнутою забрудненою водою.

⚠ Переконайтеся в тому, що шланг для відводу брудної води (C) спрямований доли, щоб вода могла стекти, не замочивши прилад і електричний шнур.

- Вставте фільтри, що підходять для даного використання.

- Зануріть у воду подовжувачі (M) з насадкою-трубкою (O), або насадкою (N+P) залежно від потреб, аж до торкання дна басейну.

- Щоб увімкнути прилад, встановіть вимикач (B) на (-) **AUTOMATIC**.

- Прилад вмикається через 10 секунд, щоб дати можливість операторові дістатися потрібного місця.

- По завершенню робочого циклу, що триває близько 50 секунд, прилад автоматично вимикається на 20 секунд, щоб можна було спорожнити бак.

- По закінченню циклу спорожнювання, апарат вмикається

ся автоматично.

⚠ Якщо під час фази всмоктування бак наповнюється раніше, ніж через 50 секунд, то поплавковий вимикач, що перебуває усередині головки, перериває функцію всмоктування. Почекайте до завершення робочого циклу приладу.

- За допомогою насадки **(O)**, **(N+P)** проведіть декілька разів по дну басейну, так щоб втягнути накопичений бруд (мал. 9).
- Зібраний бруд накопичується у фільтрі **(D)**, розташованому в кінцевій частині зливного шланга **(C)**.
- Переконайтеся в тому, що випускний фільтр **(D)** не утруднює справного відводу води, в іншому випадку слід спорожнити його.
- По закінченню роботи встановіть вимикач у положення **(O) OFF** і вийміть штепсель з розетки.
- Перед тим, як прибрати прилад на зберігання, вилийте залишки води з бака та приладдя.

10

- Вода, після втягування і фільтрації, може бути повернута знову у басейн.

11

- Вода, витягнута із басейну назовні, має бути утилізована належним чином.

12

ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ ЯК ПИЛОСОСА/ ВОДОВІДСМОКТУВАЧА

- Переконайтеся в тому, що вимикач установлений в положенні **(O) OFF**, і підключіть прилад до відповідної розетки мережі живлення.
- Вставте фільтр, що підходить для даного використання.
- Установіть ковпачок **(F)** на баці **(I)**.
- Установіть приладдя, відповідні до передбаченого використання.
- Щоб ввімкнути прилад, установіть вимикач **(B)** на **(=) MANUAL**.

⚠ При вимикачі, встановленому в положенні **(=) MANUAL**, прилад працює без перерв вмикання/вимикання.

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

Усі наші апарати піддаються ретельним випробуванням і мають гарантію на усунення заводських дефектів відповідно до чинного законодавства. Дія гарантії починається з моменту придбання апарату. У разі необхідності проведення гарантійного ремонту гідроочишувача або його аксесуарів,

Гарантія не поширюється на: - Деталі, які вийшли із ладу через природне зношування. - Шланг високого тиску та додаткове обладнання. - Випадкове пошкодження внаслідок перевезення, необережного або неправильного поводження, невиконання положень інструкції з установки та експлуатації. - Гарантія не передбачає чистку робочих органів. Гарантійний ремонт передбачає заміну бракованих деталей, але не покриває кошти упаковки та відправлення.

Не допускається можливість заміни апарату і подовження 71

терміну гарантії після проведення гарантійного ремонту. Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну речам або особам, внаслідок неправильної установки або експлуатації апарату.

Важливе: Такі дефекти як забиті форсунки, локування машини через залишки вапнякового накипу, ушкоджені аксесуари (наприклад перетиснена труба) і/або машини, які не мають дефектів, НЕ ПОКРИТІ ГАРАНТІЄЮ. Машина призначається винятково для аматорського а НЕ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ: ГАРАНТІЯ НЕ РОЗПОВСЮДЖУЄТЬСЯ НА ІНШІ ТИПИ ВИКОРИСТАННЯ, ЯКІ ВІДРІЗНЯЮТЬСЯ ВІД АМАТОРСЬКОГО.

УТИЛІЗАЦІЯ



Якщо ви являєтесь власником електричного або електронного приладу, закон (відповідно до директиви ЄС 2012/19/EU щодо утилізації старих відходів від електричних та електронних приладів та, згідно державних законодавств держав-членів ЄС, які справдили цю директиву) забороняє утилізувати цей виріб або його електричні / електронні приладдя, як звичайне тверде побутове сміття, а, навпаки, зобов'язує збирати його у відповідних збірних пунктах.

Користувачам надається можливість на утилізацію виробу напряму у дистриб'ютора за допомогою купівлі нового виробу, рівноцінного тому, який перебував в експлуатації.

Залишаючи виріб в навколишньому природному середовищі тим самим ви наносите шкоду навколишньому середовищу та людському здоров'ю.

Позначка на малюнку зображує смітник для побутового сміття. Суворо забороняється викидати прилади в такі смітники. Невиконання настанов вказаних у директиві 2012/19/EU та у виконавчих декретах різних держав карається в адміністративному порядку.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA. DULKIŲ SIURBLYS BASEINAMS VALYTI

PAVEIKSLIUKAI INFORMACINIAI. SURINKIMAS

žr. ①②③④⑤

- A** – motoro galva
- B** – jungiklis
- C** – nuotekų žarna (nešvariam vandeniui)
- D** – filtras (nešvariam vandeniui)
- E** – popierinis filtras (valant sausuoju būdu)
- F** – talpos dangtelis
- G** – korpuso / talpos fiksatoriai
- H** – vamzdžio jungtis
- I** – talpa





- L** – lanksčioji žarna (dulkėms / skysčiams)
- M** – papildomas vamzdis (dulkėms / skysčiams)
- N** – šepetėlio laikiklis / antgalis kilimui valyti
- O** – antgalis baseinui valyti
- P** – šepetys baseinui valyti
- Q** – rankena su oro tiekimo reguliavimo vožtuvu
- R** – filtras (valant drėgnuoju būdu)
- S** – plokščiasis antgalis (dulkėms / skysčiams)

NAUDOJIMAS

- Įrenginys neskirtas naudoti profesionalioje veikloje.
- Įrenginys skirtas baseino dugnui valyti.
- Šiuo siurbliu iš baseino dugno galima išvalyti dumblius, lapus, plaukus ir t. t.
- Įrenginį galima naudoti skysčiams siurbti, taip pat paviršiams valyti sausuoju būdu.

> **TECHNINIAI DUOMENYS** (žr. techninių duomenų lentelę)

SIMBOLIAI

-  **DĖMESIO!** Būkite atsargūs. **ATSARGIAI!** Saugumo sumetimais
-  **ATSARGIAI**
-  **Optional: JEI YRA**
-  **Dviguba izoliacija (jei yra): yra papildomos apsaugos elektros izoliacija.**

SAUGUMO BENDRI PERSPĖJIMAI

- ⚠ Pakuotės dalys (pvz., plastikas) gali būti pavojingos. Saugokite jas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ⚠ Naudoti įrenginį tikslais, nenumatytais šioje naudojimo instrukcijoje, draudžiama – tai gali būti pavojinga.
- ⚠ Prieš ištuštinami talpą įrenginį išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo.
- ⚠ Prieš naudodami patikrinkite įrenginį.
- ⚠ Neartinkite siurbimo antgalio prie kūno, ypač akių, ausų ir burnos.
- ⚠ Neleiskite vaikams žaisti gaminiu.
- ⚠ Prieš naudojantis įrenginį reikia tinkamai surinkti.
- ⚠ Įsitinkite, kad įrenginys prijungtas prie tinkamo

elektros lizdo.

- ⚠ Nelieskite elektros kištuko drėgnomis rankomis.
- ⚠ Patikrinkite, ar informacija apie įtampą, nurodyta ant įrenginio, atitinka elektros tinklo įtampą.
- ⚠ Nepalikite naudojamo įrenginio be priežiūros.
- ⚠ Prieš atlikdami įrenginio priežiūrą, palikdami jį be priežiūros arba numanydami, kad įrenginiu gali pasinaudoti vaikai ar neįgalieji, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- ⚠ Nenaudokite elektros kabelio įrenginiui vilkti ar kelti.
- ⚠ Nevalykite įrenginio vandens srove ir nenardinkite jo į vandenį.
- ⚠ Naudodamiesi įrenginiu drėgnoje patalpoje (pavyzdžiui, vonioje), prijunkite jį prie įžeminto elektros lizdo, prijungto prie srovės nuotėkio automato. Kilus abejonių pasitarkite su elektriку.
- ⚠ Reguliariai tikrinkite, ar įrenginys ir jo elektros kabelis nepažeisti. Nustatę pažeidimą įrenginio nenaudokite ir susisiekite su priežiūros centru.
- ⚠ Pažeistą elektros kabelį reikia pakeisti.
- ⚠ Jei naudojamas ilgintuvas, įsitinkite, kad šis yra ant sauso paviršiaus ir apsaugotas nuo vandens.
- ⚠ Draudžiama naudoti ilgintuvus, jungtis ar adapterius, kurie neatitinka nustatytų norminių aktų reikalavimų.
- ⚠ Nuvirtusį įrenginį pirmiausia tinkamai pastatykite, tada išjunkite.
- ⚠ Draudžiama naudoti eđrius skiediklius ar ploviklius.
- ⚠ Visada naudokite ir dėkite įrenginį ant lygaus paviršiaus.
- ⚠ Įrenginys neskirtas vandeniui iš klozeto, vonios ir pan. surinkti.
- ⚠ Šis įrenginys neskirtas kenksmingoms dulkėms ir degioms (sprogioms) medžiagoms siurbti (pavyzdžiui, pelenams ar suodžiams).
- ⚠ Prieš siurbdami patikrinkite plūdrujų matuoklį. Esant pilnai talpai, plūdruvis matuoklis užtvėria vandens

siurbimo angą ir siurbimas nutraukiamas. Išjunkite įrenginį, atjunkite nuo elektros tinklo ir ištuštinkite talpą. Reguliariai išvalykite plūdrujų matuoklį ir patikrinkite, ar jis nesugadintas.

⚠ Jei iš įrenginio išsilieja putos ar skystis, nedelsdami išjunkite įrenginį.

⚠ Nenaudokite be reikiamų filtrų.

⚠ Siurbdami skysčius ir dulkes visada uždėkite talpos dangtelį.

⚠ Įrenginio remontą gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai. Naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis..

⚠ Gamintojas neprisiima atsakomybės dėl traumų, kilusių žmonėms ir gyvūnams, arba gedimų dėl netinkamo įrenginio naudojimo.

ĮSPĖJIMAI DĖL NAUDOJIMO

⚠ Įrenginį draudžiama naudoti vandeniui iš tvenkinių ar dirbtinių vandens telkinių, klozetų, vonių ir t. t. siurbti.

⚠ Su papildomais vamzdžiais (M) visada naudokite antgalį (O) arba priedus (N ir P).

⚠ Įrenginys turi būti bent 2 m atstumu nuo baseino krašto.

⚠ Nenaudokite įrenginio, jei baseine yra žmonių.

⚠ Nedirbkite siurbliu lyjant.

⚠ Naudokite įrenginį ant stabilaus horizontalaus paviršiaus.

⚠ Norėdami perkelti įrenginį nevilkite už lankščiosios žarnos.

⚠ Dirbdami stebėkite įrenginį.

NAUDOJIMAS



(-) **AUTOMATIC:**

Automatinis režimas (baseino valymo funkcija)

(0) Išjungta (įrenginys išjungtas)

(=) **MANUAL:**

Manualinis režimas (skysčių siurbimo ir sauso valymo funkcija)

Baseino valymas

žr. ①②③⑤

- Įsitikinkite, kad įrenginys išjungtas (jungiklis nustatytas ties „0“ padėtimi), ir prijunkite įrenginį prie elektros tinklo.

⚠ Siurblys turi būti 2 m atstumu nuo baseino krašto.

- Įrenginį dėkite ant horizontalaus stabilaus paviršiaus.

- Jei įrenginio padėtis nestabili, jį galima naudoti be ratukų.

- Nutekamąjį vamzdį padėkite reikiama kryptimi, kuria tekės išleistas iš talpos nešvarus vanduo.

⚠ Patikrinkite, ar nutekamasis vamzdis padėtas ant žemės; saugokite įrenginį ir elektros kabelį nuo drėgmės.

- Įdėkite reikiamą filtrą.

- Panardinkite į vandenį papildomus vamzdžius (M) su antgaliu baseinui valyti (O) ar priedais N ir P (pagal poreikį) iki pat dugno.

- Įrenginiui įjungti perjunkite jungiklį (B) į padėtį „-“ (automatinis režimas).

- Įrenginys pradeda veikti maždaug po 10 sekundžių – naudotojui taip suteikiama laiko pasiekti reikiamą vietą.

- Maždaug po 50 sekundžių trunkančio darbo ciklo įrenginys automatiškai išsijungs 20-iai sekundžių, kad galima būtų išvalyti talpą.

- Ištuštinus talpą, įrenginys automatiškai įsijungs.

⚠ Jei talpa pripildoma greičiau nei per 50 sekundžių, motore esantis plūdrusis matuoklis sustabdo siurbimą. Palaukite, kol baigsis darbinis ciklas.

- Stumkite antgalį (O, N ir P) baseino dugnu nešvarumams išvalyti.

- Purvas kaupiamas filtre (D), esančiame nutekamojo vamzdžio (C) gale.

- Įsitikinkite, kad filtras (D) nesulaiko vandens srovės. Prireikus filtrą išvalykite.

- Baigę dirbti išjunkite įrenginį – perjunkite jungiklį į padėtį „0“ ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

- Išpilkite iš talpos nešvarų vandenį ir, prieš padėdami į saugojimo vietą, išvalykite antgalius.

- Išvalytu vandeniui galima vėl pripildyti baseiną,

- tačiau iš antžeminių baseinų susiurbtą vandenį būtina išpilti į kanalizaciją.

Skysčių ir sausų nešvarumų siurbimas

žr. ⑥⑦

- Įsitikinkite, kad įrenginys išjungtas (jungiklis nustatytas ties „0“ padėtimi) ir prijunkite įrenginį prie elektros tinklo.

- Įdėkite reikiamą filtrą.

- Talpos dangtį uždėkite ant talpos.

- Naudokite darbui tinkamiausią antgalį.

- Įrenginiui įjungti perjunkite jungiklį (B) į padėtį „=” (automatinis režimas).

⚠ Manualiniu režimu („=“) įrenginys veikia nepertraukiamai, be įsijungimo ir išsijungimo ciklų.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Šis įrenginys nereikalauja priežiūros.

- ⚠ Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir atjunkite nuo įkrovimo įtaiso.
- Išvalykite išorinę prietaiso dalį sausu skudurėliu.
- Norėdami pernešti gaminį, naudokite tam skirtą rankeną ant variklio galvutės.
- Prietaisą ir jo priedus laikykite sausoje, saugioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

FILTRO VALYMAS

(žr. 4 5)

⚠ Išimkite baterijas [KROVIKL], jei ketinate atlikti priežiūros ir techninio remonto darbus.

- 1 – Išimkite filtrą **F** arba **G**
- 2 – Iškratykite filtrą **F** arba **G**
- 3 – Išplaukite filtrą **F** (plaunamas)
- 4 – Leiskite filtrui **F** gerai išdžiūti ir tik tada vėl įdėkite jį į prietaisą

⚠ Išvalę filtrą patikrinkite, ar jis dar tinkamas naudoti. Jei jis yra pažeistas arba sugadintas, pakeiskite jį kitu originaliu filtru.

GARANTIJOS SĄLYGOS

Visiems mūsų prietaisams taikomi griežti bandymai.

Suteikiama garantija nuo gamybos defektų pagal galiojančius reglamentus. Garantija galioja nuo pirkimo datos.

Į garantiją neįeina: - Nusidėvinčios dalys. – Guminės dalys, anglis, filtrai, priedai ir pasirenkami komponentai.
– Atsitiktinė žala, kuri sukeliama transportavimo metu, netinkamai, aplaidžiai arba neadekvačiai naudojant, netinkamai įrengiant prietaisą – Garantija neapima valymo darbų, kurių gali prireikti gaminio komponentams, pvz., klintimi užkimštiems purkštukams ir filtrams.

Šis yra skirtas buitiniams darbams:

garantija netaikoma, jeigu jis naudojamas kita paskirtimi.

UTILIZAVIMAS



Įstatymas (remiantis ES direktyva 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos (EEI) atliekų bei nacionaliniais ES valstybių narių, įgyvendinusių minėtą direktyvą, įstatymais) elektros ar elektronikos prietaisų savininkams draudžia išmesti šį gaminį ar jo elektros / elektronikos priedus kaip kietąsias buitines (komunalines) atliekas. EEI atliekas privaloma pristatyti į specialius atliekų surinkimo centrus. EEI atliekas taip pat galima grąžinti gamintojui perkant naują gaminį, atitinkantį išmetamą prietaisą.

Jei EEI bus išmetama į aplinką, gali kilti rimtas pavojus aplinkai ir žmogaus sveikatai.

Paveikslėlyje pateiktas komunalinių atliekų konteinerio simbolis, griežtai draudžiama išmesti įrenginį į tokius konteinerius. Tuo atveju, jei nebus laikomasi direktyvos 2012/19/EU nurodymų bei atitinkamų ES valstybių narių taikymo dekretų, bus skiriamos administracinės sankcijos.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA. PUTEKĻU SŪCĒJS BASEINU TĪRĪŠANAI

ATTĒLIEM IR INFORMATĪVA NOZĪME.

Detaju saraksts. MONTĀŽA

fig. ①②③④⑤

- A** – Motora galva
- B** – Slēdzis
- C** – Notekcaurule (netīrajam ūdenim)
- D** – Filtrs (netīrajam ūdenim)
- E** – Papīra filtrs (sausajai sūkšanai)
- F** – Tvertnes vāciņš
- G** – Korpusa/tvertnes fiksatori
- H** – Savienojums caurulei

- I** – Tvertne
- L** – Lokana caurule (putekļiem/šķidrumiem)
- M** – Papildu caurule (putekļiem/šķidrumiem)
- N** – Birstes turētājs/uzgalis paklāja tīrīšanai
- O** – Uzgalis tīrīšanai (baseina tīrīšanai)
- P** – Birste (baseina tīrīšanai)
- Q** – Rokturis ar gaisa padeves aizbīdni
- R** – Filtrs (šķidrumu sūkšanai)
- S** – Plakanais uzgalis (putekļiem/šķidrumiem)

Lietošana

- Ierīce nav paredzēta profesionālai lietošanai.
- Ierīce paredzēta baseina pamatņu tīrīšanai.
- Ar šo ierīci baseina pamatni var attīrīt no svešķermeņiem, piemēram, alģēm, lapām, matiem u.c.
- Ierīci var izmantot šķidrumu sūkšanai un sausajai tīrīšanai.

> TEHNISKIE DATI


(sk. tehnisko datu plāksni)

APZĪMĒJUMI

 **Uzmanību! Ievērojiet drošības norādījumus.**

 **Svarīgi!**

 **Ja ietilpst komplektācijā**

 **Dubultā** elektroizolācija (ja ietilpst komplektācijā): papildu elektroizolācija nodrošina aizsardzību pret elektrošoku putekļsūcēja pamatizolācijas bojājuma gadījumā

Vispārīgie brīdinājumi

- △ Iepakojumu sastāvdaļas (piem., plastmasa) var būt bīstamas. Uzglabājiet tās bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā.
- △ Ierīces izmantošana mērķiem, kas nav paredzēti šajā lietošanas instrukcijā, var būt bīstama un ir aizliegta.
- △ Pirms tvertnes iztukšošanas izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- △ Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet to.
- △ Netuviniet sūkšanas uzgali ķermenim, it īpaši acīm, ausīm un mutei.
- △ Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.
- △ Pirms lietošanas ierīce ir pareizi jāsamontē.

△ Pārlicinieties, ka ierīce ir pieslēgta piemērotai kontaktligzdai.

△ Nesatveriet kontaktdakšu ar mitrām rokām.

△ Pārbaudiet, vai uz ierīces norādītā informācija par spriegumu atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.

△ Neatstājiet ierīci lietošanas laikā bez uzraudzības.

△ Pirms ierīces apkopes veikšanas, atstājot ierīci bez uzraudzības vai ja tai var piekļūt bērni vai invalīdi, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

△ Neizmantojiet elektrības kabeli, lai vilktu vai paceltu ierīci.

△ Netīriet ierīci ar ūdens strūklu un negremdējiet to ūdenī.

△ Lietojot ierīci mitrā telpā (piemēram, vannas istabā), pieslēdziet to tikai tādām kontaktligzdām, kas ir saņemtas un pieslēgta strāvas noplūdes automātam. Šaubu gadījumā konsultējieties ar elektriķi.

△ Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un elektrības kabelis nav bojāts. Ja konstatējat bojājumu, nelietojiet ierīci un sazinieties ar servisa centru.

△ Ja elektrības kabelis ir bojāts, tas ir jānomaina.

△ Ja tiek izmantots pagarinātājs, pārlicinieties, ka tas atrodas uz sausas virsmas un ir pasargāts no ūdens.

△ Aizliegts izmantot pagarinātājus, savienotājus vai adapterus, kas neatbilst noteiktajiem normatīvajiem aktiem.

△ Ja ierīce apgāžas, pirms izslēgšanas tā ir jānoliek stateniskā stāvoklī.

△ Aizliegts izmantot agresīvus šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus.

△ Ierīce vienmēr jālieto un jānovieto uz līdzenas virsmas.

△ Ierīce nav paredzēta ūdens savākšanai no tualetes poda, vannas utt.

△ Šī ierīce nav paredzēta veselībai kaitīgu putekļu vai uzliesmojošu/sprādzienbīstamu vielu savākšanai (piemēram, pelni un sodrēji).

⚠ Pirms šķidrumu sūkšanas pārbaudiet pludiņa funkcionalitāti. Kad tvertne ir pilna, pludiņš noslēdz ūdens iesūkšanas atveri un sūkšanas darbība tiek pārtraukta. Izslēdziet ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un iztukšojiet tvertni. Regulāri notīriet ūdens līmeņa ierobežošanas ierīci (pludiņu) un pārbaudiet, vai tā nav sabojājusies.

⚠ Ja no ierīces izplūst putas vai šķidrums, nekavējoties izslēdziet ierīci.

⚠ Nelietojiet ierīci bez attiecīgiem filtriem.

⚠ Šķidrumu un sausās sūkšanas laikā vienmēr uzlieciet remtas vāciņu.

⚠ Remonta darbus drīkst veikt tikai kvalificēti darbinieki. Izmantojiet tikai ražotāja oriģinālās rezerves daļas.

⚠ Ražotājs neuzņemas atbildību par traumām, kas radušās personām un dzīvniekiem, vai īpašuma bojājumiem, kas izraisīti ierīces nepareizas lietošanas rezultātā.

BASEINA TĪRĪTĀJA BRĪDINĀJUMI

⚠ Ierīci aizliegts izmantot dīķa un/vai mākslīgas ūdenstilpnes, tualetes podu, vannu u.c. iztukšošanai.

- Uz papildu caurulēm (M) vienmēr uzmontējiet uzgali tīrīšanai (O) vai piederumus (N un P).

- Novietojiet ierīci vismaz 2 m attālumā no baseina robežas.

- Nelietojiet ierīci, ja baseinā atrodas cilvēki.

- Nelietojiet ierīci lietū.

- Lietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas virsmas.

- Darba laikā nevelciet lokano cauruli, lai pārvietotu ierīci.

- Kontrolējiet ierīci darba laikā.

IERĪCES LIETOŠANA



(-) **AUTOMATIC:**

Automātiskais režīms (funkcija baseina tīrīšanai)

(0) **OFF:** Izslēgts (ierīce izslēgta)

(=) **MANUAL:**

Manuālais režīms (šķidrumu un sausās sūkšanas funkcija)

BASEINA TĪRĪŠANA

(skat. ①②③⑤att.)

- Pārliedzieties, ka ierīce ir izslēgta (slēdzis atrodas pozīcijā "0") un pieslēdziet ierīci elektrotīklam.

⚠ Novietojiet ierīci pie baseina

- 2 m attālumā no tā malas.

- Ierīce ir jānovieto uz horizontālas, stabilas virsmas.

- Ja ierīce neatrodas stabilā pozīcijā, to var izmantot bez rīteniem.

- Novietojiet notekcauruli (C) pareizā virzienā, kurā no tvertnes noplūdis netīrais ūdens.

⚠ Pārbaudiet, vai notekcaurule ir nolikta zemē, lai ūdens notecētu prom, un izvairieties no ierīces un elektrības kabeļa samitrināšanas.

- Ievietojiet attiecīgo filtru.

- Iegremdējiet ūdeni papildu caurules (M) ar uzgali baseina tīrīšanai (O) vai piederumiem (N) un (P) (pēc nepieciešamības) līdz pašai apakšai.

- Lai ieslēgtu ierīci, pārslēdziet slēdzi (B) pozīcijā "-" (automātiskais režīms).

- Ierīce sāk darboties apmēram 10 sekundes pēc ieslēgšanas, lai dotu operatoram laiku sagatavoties darbam.

- Pēc aptuveni 50 sekunžu ilga darba cikla ierīce automātiski izslēgsies uz 20 sekundēm, lai iztukšotu tvertni.

- Kad tvertne būs iztukšota, ierīce automātiski ieslēgsies.

⚠ Ja tvertne uzpildās ātrāk nekā 50 sekunžu laikā, motorā esošā mērierīce aptur sūkšanas funkciju.

Ļaujiet ierīcei darboties.

- Virziet uzgali (O, N + P) pa baseina pamatni, lai tas varētu uzsūkt uz baseina pamatnes sakrājušos netīrumus.

- Netīrumi tiek uzkrāti filtrā (D), kas atrodas notekcaurules (C) galā.

- Pārliedzieties, ka filtrs (D) neaiztur ūdens plūsmu. Nepieciešamības gadījumā iztīriet to.

- Pēc darba pabeigšanas izslēdziet ierīci, pārslēdzot slēdzi pozīcijā "0", un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīdždas.

- Izlejiet no tvertnes netīro ūdeni un iztīriet uzgaļus pirms ierīces uzglabāšanas.

- Pēc tam, kad ūdens ir izsūkts un izfiltrēts, to var ieliet atpakaļ baseinā.

- Ūdens, kas izsūkts no virszemes baseina, ir atbilstoši jāizlej kanalizācijā.

MITRĀ UN SAUSĀ SŪKŠANA

(skat. ⑥⑦att.)

- Pārliedzieties, ka ierīce ir izslēgta (slēdzis atrodas pozīcijā "0"), un pieslēdziet ierīci elektrotīklam.

- Ievietojiet attiecīgo filtru.

- Uzlieciet tvertnes vāciņu uz tvertnes.

- Izmantojiet darbam piemērotāko uzgali.

- Lai ieslēgtu ierīci, pārslēdziet slēdzi (B) pozīcijā "=" (manuālais režīms).

⚠ Manuālajā režīmā ("=") ierīce darbojas nepārtraukti, bez ieslēgšanas/izslēgšanas cikliem.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

⚠Piezīme! Pirms jebkuru apkopes darbu veikšanas izņemt akumulatora Lādētājs.

- Uzmanību! Pirms tīrīšanas vai uzglabāšanas atvienojiet putekļsūcēju no elektrotīkla.
- Pēc katras putekļsūcēja lietošanas reizes notīriet putekļsūcēja korpusu ar sausu drānu.
- Putekļsūcēju pārvietojiet tikai, turot aiz roktura, kas atrodas pie putekļsūcēja motora nosegvāka.

FILTRA TĪRĪŠANA

(skat. ④⑤ att.)

⚠Uzmanību! Pirms jebkādu tīrīšanas un apkopes darbu veikšanas noņemiet akumulatora LĀDĒTĀJU.

- 1 - Noņemiet **F** vai **G** filtru
- 2 - Izkratiet **F** vai **G** filtru
- 3 - Izmazgājiet **F** (mazgājamo) filtru

4 - Ļaujiet **F** filtram pilnīgi izžūt pirms tā atkārtotas ievietošanas


⚠ Pēc filtra iztīrīšanas pārbaudiet, vai tas ir piemērots turpmākai lietošanai. Ja tas ir bojāts vai saplisis, nomainiet to ar oriģinālu filtru.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Visi putekļsūcēji ir rūpīgi pārbaudīti dažāda veida pārbaudēs, un garantija attiecas tikai uz ražošanas defektiem. Garantija stājas spēkā no putekļsūcēja pirkšanas brīža.

Garantijā neietilpst šādi bojājumi: – Detaļas, kas tiek pakļautas dabiskajam nodilumam. – Gumijas detaļas, ogles filtri, piederumi un papildu piederumi. – Negadījuma izraisīti bojājumi, putekļsūcēju transportējot, nesaudzīgas lietošanas un nepareizas uzstādīšanas izraisīti bojājumi. – Garantija nesedz kaļķakmens un citu nosēdumu, piemēram, aizsērējušu sprauslu un/vai aizsērējušu filtru, tīrīšanas izdevumus. Putekļsūcēja garantija ir spēkā tikai gadījumā, ja putekļsūcējs tiek lietots māsaimniecībā individuālajai lietošanai. Garantija nedarbojas gadījumā, ja putekļsūcēju izmanto profesionālās un saimnieciskās darbības veikšanā.

UTILIZĀCIJA

 Jums, kā elektriskās vai elektroniskās ierīces īpašniekam, likums (atbilstībā ar ES 2012/19/EU direktīvu janvāra par elektrisko un elektronisko ierīču atkritumiem un atbilstībā ar ES valstu nacionālu likumdošanu, kas ieviesa šādu direktīvu), aizliedz mest ārā šādu produktu un tā elektriskos/elektroniskos piederumus, kā parastu sadzīves atkritu-

mu, bet gan tam ir jābūt nogādātam uz tam domāties savākšanas centriem.

Ir iespējams izmest ārā produktu tieši ar izplatītāja palīdzību, nopērkot jaunu produktu, kas ir līdzvērtīgs tam, kas ir jāizmet ārā.

Izmetot produktu apkārtējā vidē, tas varētu veicināt nepietnas sekas pašai videi un cilvēku veselībai.

Sībols, kas atrodas attēlā, ir atkritumu tvertne sadzīves atkritumiem, un ir kategoriski aizliegts ievietot ierīci šajos konteineros. Direktīvas 2012/19/EU norāžu neievērošana un dažādu Eiropas Savienības valstu ieviesto dekrētu neievērošana ir administratīvi sodāma.



IT Dichiarazione CE/UE di Conformità ai sensi delle Direttive (e successive modificazioni): **EN EC/EU declaration of conformity** according to Directive (and following amendments): **FR Déclaration CE/UE de conformité** aux termes des directives européennes (et leurs modifications successives): **DE EG/EU-Konformitätserklärung** gemäß Richtlinien (und späteren Änderungen): **ES Declaración CE/UE de Conformidad** en virtud de las Directivas (y sus sucesivas modificaciones): **NL EG/EU-conformiteitsverklaring** volgens de Richtlijnen (en latere wijzigingen): **PT Declaração CE/UE de Conformidade** nos termos das Directivas (e modificações posteriores): **CS ES/UE Prohlášení o shodě** podle Směrníc (a jejich následných variací): **DA EF/EU-overensstemmelseserklæring** jf. direktiverne (og efterfølgende ændringer): **EL Δήλωση Πιστότητας EK/EE** σύμφωνα με τις Οδηγίες της (και των ακόλουθων τροποποιήσεων): **ET CE/EU-VASTAVUSDEKLARATSIOON** on vastavuses direktiividega EC/UE, ning järgnevatel lisadega: **FI EY/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus** direktiivien (ja niiden muutosten) mukaan: **HU Direktívának** (és azt követő módosításoknak) megfelelő **CE/UE Megfelelőségi Bizonyítvány**: **IT EB/ES ATTIKTIKTES DEKLARACIJA** atitinka direktivas ir atitinkamus pakeitimus: **LV EK/ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA** atbilst direktívām un to turpmākiem labojumiem: **MT CERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ** CE/UE f' konformità mad-dirrettivi u modifikazzjonijiet **NO EF/EU-samsvarserklæring** i samsvar med direktivene (og senere endringer): **PL Deklaracja Zgodności CE/UE** spełnia wymagania Dyrektyw (wraz z kolejnymi zmianami): **RU Декларация Соответствия ЕС/ЕУ** в соответствии с Директивой (и последующими изменениями): **SK ES/EU Vyhlásenie o zhode** v zmysle Smerníc (a ich následných variácií): **SL Izjava ES/EU o skladnosti** v skladu z direktivami (in sledecimi spremembami): **SV EG/EU-försäkran om överensstämmelse** i enlighet med direktiven (och efterföljande ändringar): **BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС/ЕУ**: Отговаря на директиви и последващи модификации **HR CE/EU-IZJAVA O SKLADNOSTI**: je u skladu sa direktivama, te njihovim naknadnim modifikacijama **RO DECLARAȚIA CE/EU DE CONFORMITATE**: Este conformă cu directivele și modificările lor succesive **TR UYGUNLUK BEYANI** CE/EU amaçladığı Direktifleri ile müteakip değişikliklerine uygun olduğunu beyan eder: **UK CE/EU-ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВИМОГАМ** відповідно до Директиви (та наступних поправок) **SR CE/EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI** u skladu sa direktivama , i njihovim naknadnim izmenama:

LAVORWASH S.p.a. Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY

IT Dichiaro sotto la propria responsabilità che la macchina: **EN** Declares under its responsibility that the machine: **FR** Atteste sous sa responsabilité que la machine: **DE** Erklärt unter der eigenen Verantwortung die Maschine: **ES** Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: **NL** Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine: **PT** Declara sob própria responsabilidade que a máquina: **CS** Na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že přístroj: **DA** Erklærer, under eget ansvar, at maskinen: **EL** Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: **ET** Tunnistab, et masin: **FI** Vakuuttaa omalla vastuullaan että kone: **HU** saját felelősségére kijelenti, hogy az alábbiakban azonosított gép: **IT** Pareiškia, prisimdamą visą atsakomybę, kad mašina: **LV** paziņo, ka mašina: **MT** Tiddikjara li l-makna **NO** forsikrer under eget ansvar at maskinen: **PL** Oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie: **RU** Объявляет под свою ответственность, что машина: **SK** Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: **SL** Izjavlja pod lastno odgovornostjo, da je naprava **SV** Förklarar nedan sitt ansvar för att maskinen: **BG** Декларираме на собствена отговорност че машина.: **HR** Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da stroj: **RO** Declară pe propria răspundere că mașina: **TR** Kendi sorumluluğu altında amaçladığı makinenin: **UK** Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: **SR** Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da mašina:

IT PRODOTTO: ASPIRAPOLVERE, ASPIRALIQUIDI
EN PRODUCT: WET & DRY VACUUM CLEANER
FR PRODUIT: ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE
DE PRODUKT: NAB-UND TROCKENSAUGER
ES PRODUCTO: ASPIRADORA, ASPIRALÍQUIDO
NL PRODUCT: NAT & DROOGSTOFZUIGER
PT PRODUTO: ASPIRADOR DE PÓ E LÍQUIDO
CS VÝROBEK: VYSAVAČ PRACHU, VYSAVAČ KAPALIN
DA PRODUKT: VAKUUMRENSENER TIL VÅD- OG TØRRENS
EL ΠΡΟΪΟΝ: ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΧΟΠΤΑ ΚΑΙ ΜΗΧΑΝΗ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ ΥΓΡΩΝ
ET TOODE: NIISE JA KUIVA TOLMUIMEJA
FI TUOTE: MÄRKÄ/KUIVAJMURI
HU TERMÉK: TÖBBFUNKCIÓS PORSZÍVÓK
LT PRODUKTAS: DULKIŲ SIURBLYS SKYSČIAMS IR SAUSIEMS NEŠVARUMAMS

LV PRODUKTS: PUTEKLŪCĒJS ŠKIDRUMU UN SAUSU NETĪRUMU SAVĀKŠANAI
MT PRODOTT: Naddaf il-vakvu niedi u niexef
NO PRODUKT: STØVSUGING-VANNSUGING
PL PRODUKT: ODKURZACZ DO PYŁÓW I CIECZY
RU АППАРАТ: ПЫЛЕСОС ДЛЯ ВЛАЖНОЙ И СУХОЙ УБОРКИ
SK PRODUKT: MULTIFUNKČNÉ VYSAVAČE
SL PROIZVOD: SESALNIK ZA PRAH, SESALNIK ZA TEKOČINE
SV PRODUKT: VÅT- OCH TORRDAMMSUGARE
BG ПРОДУКТ: MULTIFUNKЦИОНЕ VYSАVАЧЕ
HR PROIZVOD: USISАVАČ PRAŠINE, USISАVАČ TEKUĆINE
RO PRODUSUL: ASPIRATORUL USCAT-UMED
TR ÜRÜN: KURU / ISLAK ELEKTRİK SÜPÜRGESİ
UK ПРОДУКТ: МОКРИЙ І СУХИ ПИЛІСОС
SR PROIZVOD: VLAŽNI I SUHI USISIVАČ

| | | | |
|-------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------------|
| IT MODELLO-TIPO: | CS MODELO-TIPO: | LV MODELIS, TIPS: | SV MODELL-TYP: |
| EN MODEL-TYPE: | DA MODEL-TYPE: | MT MODEL-TIP: | BG МОДЕЛ-ТИП: |
| FR MODELE-TYPE: | EL ΜΟΝΤΕΛΟ ΤΥΠΟΣ: | NO MODEL-TYPU: | HR MODEL-TIP: |
| DE MODELL-TYP: | ET MUDELJ -TÜÜP: | PL MODEL-TYPU: | RO MODELUL-TIP: |
| ES MODELO -TIPO: | FI MALLI TYYPPI: | RU МОДЕЛЬ-ТИП: | TR MODEL-TIP: |
| NL MODEL -TYPE: | HU MODEL -TÍPUS: | SK MODEL-TYP: | UK MODEL-TYP: |
| PT MODELO -TIPO: | LT MODELIS, TÍPAS: | SL MODEL-VRSTE: | SR MODEL-OZNAKA TIPA: |

SWIMMY

-

P82.0368

IT é conforme alle direttive **CE/UE** e loro successive modificazioni, ed alle norme **EN**: **EN** complies with directives **EC/EU** and subsequent modifications, and the standards **EN**: **FR** est conforme aux directives **CE/UE** et aux modifications successives ainsi qu'aux normes **EN**: **DE** entspricht folgenden **EG/EU**-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und **EN**-Normen: **ES** está en conformidad con las directivas **CE/UE** y sus sucesivas modificaciones y también con la norma **EN**: **NL** in overeenstemming is met de Richtlijnen **EG/EU** en latere wijzigingen daarop en de normen **EN**: **PT** está em conformidade com as directivas **CE/UE** e as suas sucessivas modificações bem como com as normas **EN** e as suas sucessivas modificações. **CS** je v souladu se směrnicemi **ES/UE** a jejich následnými změnami, a normami **EN**: **DA** Stemmer overens med **EF/EU** direktiverne og deres efterfølgende ændringer, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer. **EL** είναι σύμφωνα με τις οδηγίες **EK/EE** και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς **EN** και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους. **ET** on vastavuses direktiividega **CE/EU**, ning järgnevale lisadega ning standarditega **EN**, ning järgnevale lisadega. **FI** On yhdenmukainen **EY/EU** direktiivien ja niitä seuraavien standardimuutosten, ja niitä seuraavien muutosten kanssa. **HU** megfelel a **CE/EU** irányelveknek és azok későbbi módosításainak, valamint az **EN** szabványoknak és azok későbbi. **LT** atitinka direktyvas **EB/ES** ir atitinkamus pakeitimus ir **EN** standartus ir atitinkamus pakeitimus. **LV** atbilst direktīvām **EK/ES** un to turpmākajiem labojumiem, kā arī standartiem **EN**, un to turpmākajiem labojumiem. **MT** F' konformità mad-direttivi **CE/EU** u modifikazzjonijiet u standards **EN** u modifikazzjonijiet. **NO** er i overensstemmelse med **EF/EU** direktivene, og senere endringer, samt med standardene og senere endringer: **PL** jest zgodny z dyrektywami **CE/EU** i ich późniejszymi zmianami, oraz z normami **EN** i ich późniejszymi zmianami. **RU** соответствует требованиям директив **EC/UE** и последующих модификаций, **EN** и стандартам, и последующих модификаций. **SK** odpovídá směrnicím následným změnám **ES/EU**, a také normám **EN**. **SL** V skladu z direktivami in njunimi kasnejšimi spremembami ter s standardi **ES/EU**, in z njihovimi kasnejšimi spremembami. **SV** Överensstämmer med **EG/EU** direktiven och dess följande modifieringar och standarderna och dess följande modifieringar. **BG** Отговаря на директиви **EC/EU** и последващи модификации и норми **EN**. **HR** je u skladu sa direktivama **CE/UE**, te njihovim naknadnim modifikacijama te standardima **EN**, njihovim naknadnim modifikacijama. **RO** este conformă cu directivele **CE/UE** și modificările lor succesive și cu standardurile, și modificările lor succesive **EN**. **TR** Direktiflerine **CE/UE** ve sonraki güncellemeleri ile standartlarına ve sonraki güncellemelerine uygun olduğunu beyan eder. **UK** відповідає смєрницям **CE/EU** нсьледньм змєнám, а такє нормám **EN** инкльсивє пáfóльжандє áндригáр. **SR** u skladu sa direktivama **CE/EU**, i njihovim naknadnim izmenama, i standardima **EN**:

2006/42/EC
2006/95/EC
2004/108/EC
2011/65/EC

EN 60335-1
EN 60335-2-2
EN 60335-2-69
EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009.
EN 61000-3-3:2008.

IT I fascicolo tecnico si trova presso **EN** Technical booklet at **FR** Dossier technique auprès de: **DE** Die technische Aktenbündel befindet sich bei **ES** El manual técnico se encuentra en: **NL** Technisch dossier bij: **PT** Processo técnico em: **CS** Technická dokumentace se nachází ve firmě **DA** Det tekniske dossier findes hos **EL** Ο τεχνικός φάκελος βρίσκεται στη στην οδό **ET** Tehnilise dokumentatsiooni saab adressilt: **FI** Tiedoston thecnique alkaen: **HU** A műszaki specifikációk a cégnél található, címe **LT** Techninė knygelė turi **LV** Tehniskās datu lapas atrodas pie **MT** Il fajl tekniku jinsab fl-ufficju **NO** File technique fra: **PL** Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie **RO** Tehnodocumentația este înregistrată la **SK** Technická dokumentace se nachází ve firmě **SL** Tehnični akti so pri podjetju **SV** Technisch dossier bij: **BG** Технически файл при **HR** Tehnički akti nalaze se pri poduzeću **RU** Документация находится в фирме **UK** Технічний документ знаходиться в фірмі **SR** Tehnički karakteristika može se naći na adresi preduzeća **SR** Tehničko uputstvo kod

Pegognaga 22/05/2019


Giancarlo Lanfredi
(Legal Representative)
Lavorwash S.p.A.

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12
46020 Pegognaga
(MN) – Italy

LpA 74 dB(A)

Kpa [2dB(A)]

- IT Livello pressione acustica
- EN Acoustic pressure
- FR Niveau de pression acoustique
- DE Schalldruckpegel
- ES Nivel de ruido
- NL Geluidsdrukniveau
- PT Nível da pressão acústica
- CS Hladina akustického tlaku
- DA Akustisk trykknivå
- EL Στάθμη ηχητικής πίεσης
- ET Helirõhu tase
- FI Äänen paineen taso
- HU Hangnyomás szint
- LT Akustinis slėgis
- LV Akustiskais spiediens
- MT Livell ta pressjoni akustika
- NO Akustisk trykknivå
- PL Poziom ciśnienia akustycznego
- RU Уровень звукового давления
- SK Úroveň akustického tlaku
- SL Stopnja zvočnega hrupa
- SV Akustisk trycknivå
- BG Акустично налягане
- HR Razina akustičnog pritiska
- RO Nivel presiune acustică
- TR Ses basınc seviyesi
- UK Акустичний тиск
- SR Ниво звучног притиска

a_h <= 2,5 m/s²

K (uncertainty) 0,5 m/s²

- IT Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore
- EN Arm vibrations
- FR Vibrations transmises à l'utilisateur
- DE Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert
- ES Vibraciones transmitidas al usuario
- NL Op de gebruiker overgebrachte trillingen
- PT Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braço.
- CS Vibrace přenášené na uživatele
- DA Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi
- EL Κραδασμοί που μεταδίδονται στο βραχίονα του χρήστη:
- ET Käepideme vibratsioon
- FI Efektiivinen kiihtyvyyys, käden-käsivarren tärinäarvo
- HU Kéz és kar vibráció
- LT Rankų vibracija
- LV Rokas vibrācijas
- MT Vibrazzjonijiet mill-makna lil min juża l-apparat
- NO Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi
- PL Wibracje przekazywane użytkownikowi
- RU Вибрации, передаваемые пользователю
- SK Vibrácie prenášané na užívateľa
- SL Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika
- SV Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde
- BG Вибрации, предавани на потребителя
- HR Prijenos vibracija na korisnika
- RO Vibrații transmise utilizatorului
- TR Kullanıcıya aktarılan titreşimler
- UK Вібрація, яку відчуває користувач
- SR Prenos vibracija na korisnika

Le misure sono state fatte in accordo con la norma / Values according to standard: EN 60335-2-69